# STIGA

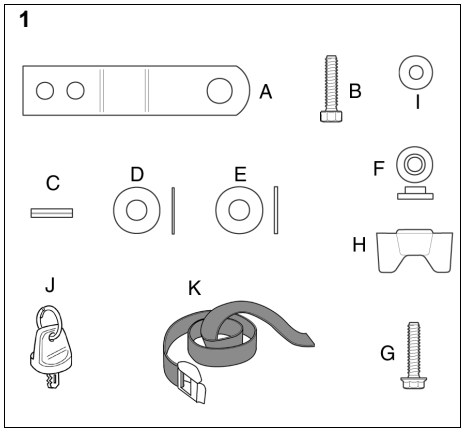
READY

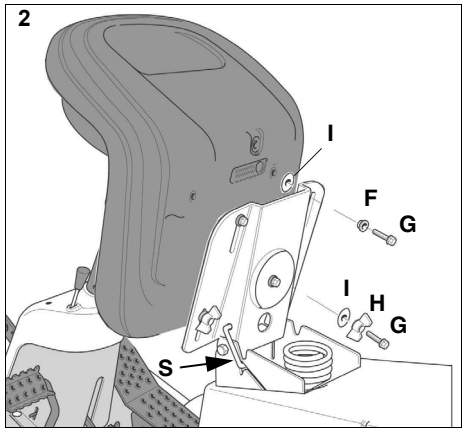
READY HST

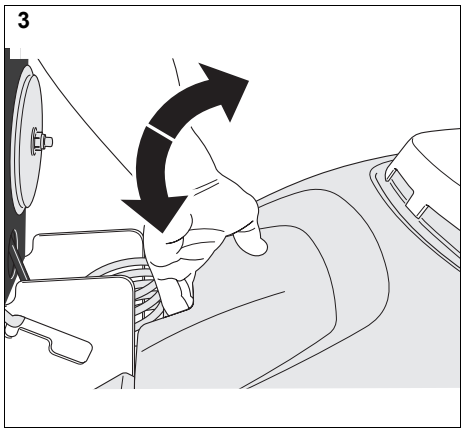
BRUKSANVISNING SV ....5
KÄYTTÖOHJEET FI ...11
BRUGSANVISNING DA..18
BRUKSANVISNING NO.25
GEBRAUCHSANWEISUNG DE...33
INSTRUCTIONS FOR USE EN...41
MODE D'EMPLOI FR....48
GEBRUIKSAANWIJZING NL...55

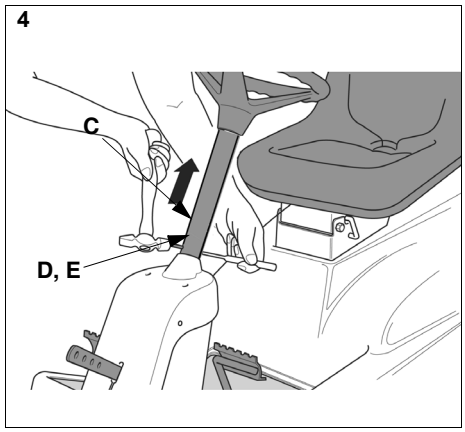


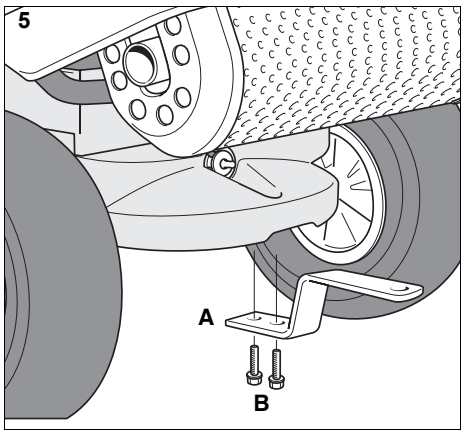
**8211-0346-01**

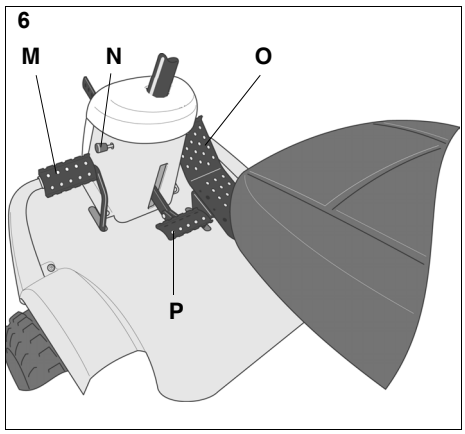

1
A
B
I
C
D
E
F
H
J
K
G


2
I
F
G
I
H
G
S

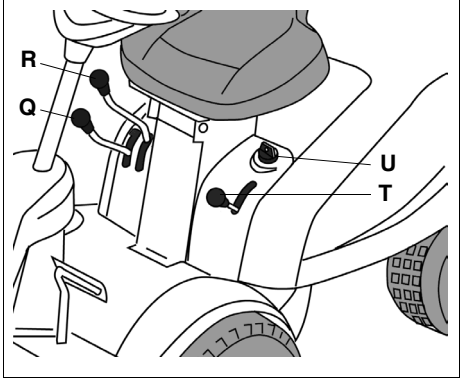

3


4
C
D, E

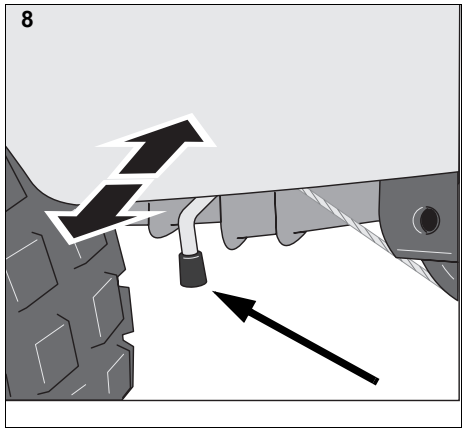

5
A
B


6
M
N
O
P

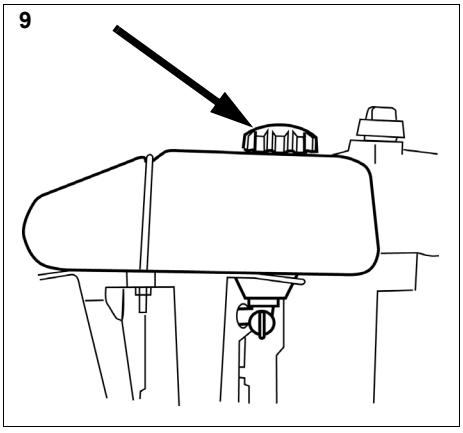
7



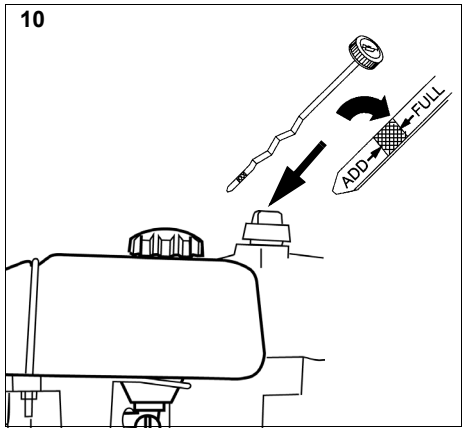

8



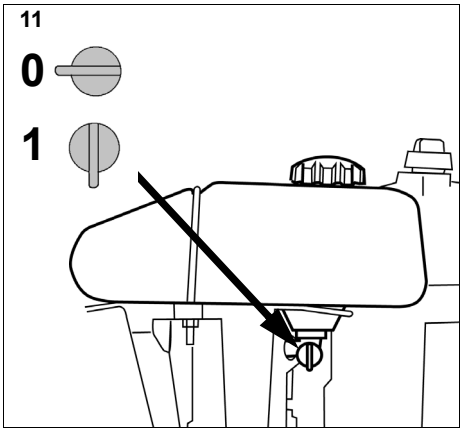
9



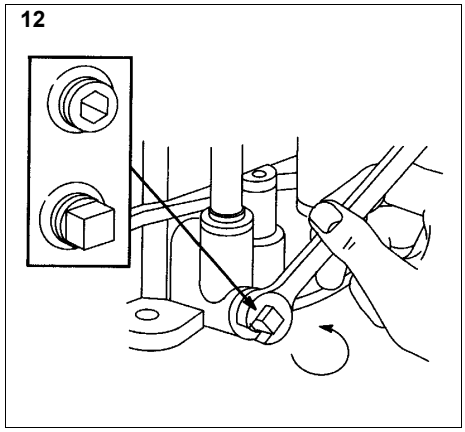
10



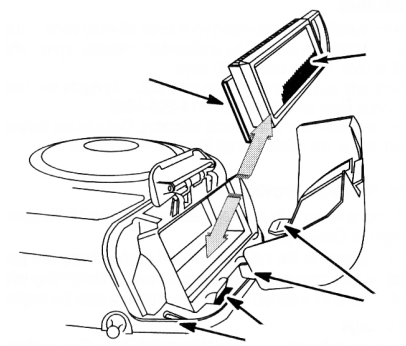

11



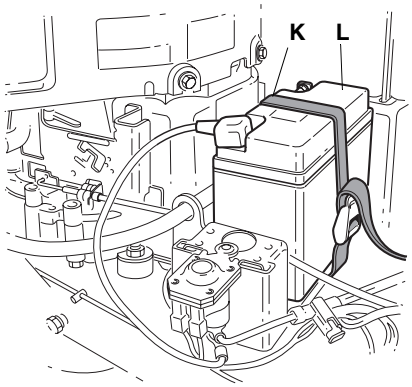

12



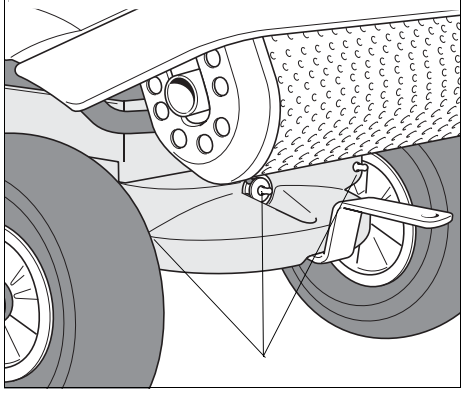
13



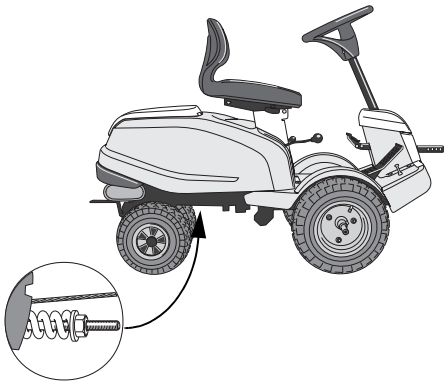
14



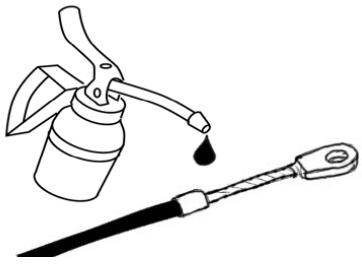

15



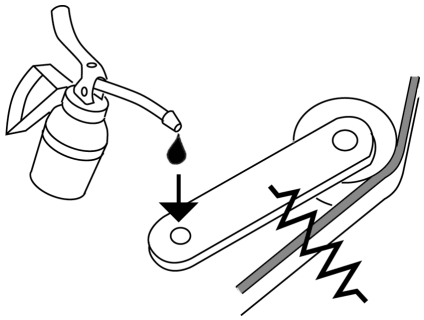
16



17



18



# 1 ALLMÄNT

**Denna symbol betyder VARNING. Personskada och/eller egendomsskada kan bli följden om inte instruktionerna följs noga.**

**Före start skall denna bruksanvisning samt bifogade trycksak "SÄKERHETSFÖRESKRIFTER" läsas noga.**

## 1.1 SYMBOLER

Följande symboler finns på maskinen för att påminna Er om den försiktighet och uppmärksamhet som krävs vid användning.

Symbolerna betyder:

Varning!
Läs instruktionsbok och säkerhetsmanual före användning av maskinen.

Varning!
Se upp för utkastade föremål. Håll åskådare borta.

Varning!
Använd alltid hörselskydd.

Varning!
Denna maskin är ej avsedd att köras på allmän väg.

Varning!
Maskinen, med monterade original tillbehör, får köras i maximalt 10° lutning oavsett riktning.

Varning!
Risk för brännskador. Berör inte ljuddämparen.

## 1.2 Allmänt

Denna maskin finns i två utföranden.

- Ready, manuell transmission, benämns **Ready**.
- Ready, hydrostatisk transmission, benämns **Ready HST**.

## 1.3 Hänvisningar

Figurerna i denna bruksanvisning är numrerade 1, 2, 3, osv.

Detaljer inne i figurerna är märkta A, B, C, osv.

Hänvisning till detalj C i figur 2 skrivs "2:C".

# 2 MONTERING

**För att undvika skador på personer och egendom, använd inte maskinen förrän alla monteringsåtgärder har utförts.**

## 2.1 Monteringsdetaljer

I leveransen ingår en plastpåse, innehållande detaljer som skall användas vid monteringen.

Se fig. 1. Påsen innehåller:

| Pos | Ant. | Benämning | Dimension |
|---|---|---|---|
| A | 1 | Dragplatta | |
| B | 2 | Skruv | 8 x 20 |
| C | 1 | Spännstift | 6 x 36 |
| D | 1 | Shimsbricka | 16 x 38 x 0.5 |
| E | 1 | Shimsbricka | 16 x 38 x 1.0 |
| F | 2 | Ansatsbricka | |
| G | 4 | Skruv | 8 x 20 |
| H | 2 | Skruvvred | |
| I | 4 | Bricka | 8.4 x 24 x 2.0 |
| J | 1 | Reservnyckel | |
| K | 1 | Batterirem | |

## 2.2 Motorhuv

För att kunna tanka och utföra tillsyn och underhåll av motor och batteri måste motorhuven öppnas.

**Motorn får inte vara igång när huven öppnas. Risk för allvarliga personskador.**

### 2.2.1 Öppning

1. Se till att reglagearmarna är i sina främsta lägen.
2. För upp sitsspärren (2:S) och fäll sitsen framåt.
3. Se fig. 3. Greppa huven i framkanten och fäll upp huven.

### 2.2.2 Stängning

Greppa huven i framkanten och fäll ner huven.

**Maskinen får inte användas utan att motorhuven är nedfälld. Risk för brännskador och klämskador föreligger.**

## 2.3 Batteri

Placera batteriet (14:L) på avsedd plats under motorhuven, fixera med batteriremmen (14:K) och anslut batterikablarna.

Se "6.8 Batteri".

**Före första användning skall batteriet fulladdas. Batteriet skall alltid förvaras fulladdat. Om batteriet förvaras urladdat uppstår allvarliga skador.**

## 2.4 Sits

Lossa spärren (2:S) och fäll upp sitskonsolen.
Montera infästningen i de bakre (övre) hålen enligt följande:

1. Montera ansatsbrickorna (2:F) på skruvarna (2:G).
2. Stick in skruvarna genom slitsarna i konsolen. Placera en bricka (2:I) mellan sitsen och konsolen.
3. Drag fast skruvarna i sitsen. Åtdragningsmoment: 9±1,7 Nm.

**Om skruvarna drages hårdare än 9±1,7 Nm kommer sitsen att förstöras.**

4. Kontrollera att sitsen löper lätt i konsolens slitsar.

Montera infästningen i de främre (nedre) hålen enligt följande:

1. Montera skruvvreden (2:H) på skruvarna (2:G).
2. Montera en bricka (2:I) på vardera skruven.
3. Stick in skruvarna genom slitsarna i konsolen och drag fast för hand i sitsen.
4. Fäll ner sitsen och ställ in den i önskat läge.
5. Drag fast skruvvreden (2:H) för hand.

**Skruvvreden (2:H) och sitsen förstörs om verktyg används.**

Sitsen är fällbar. Om maskinen parkeras utomhus vid regn, fäll sitsen framåt för att skydda sittdynan från väta.
Sitsen är spärrad. För att fälla upp eller ner sitsen, lossa spärren (2:S)**.**

## 2.5 Ratt

För att minimera axialspelet i rattaxeln skall shimsbrickorna (4:D) och/eller (4:E) monteras på axeln mellan rattrör och konsol enligt följande:

1. Montera rattröret på axeln och fixera genom att slå in sprinten (4:C) ca 1/3.
2. Drag rattrör och axel uppåt.
3. Kontrollera utifrån om ingen bricka, brickan 0,5 mm, brickan 1,0 mm eller båda brickorna kan skjutas in i spalten. Brickan/brickorna får ej forceras in, ett litet axialspel skall finnas.
4. Drag ut sprinten och demontera rattröret.
5. Montera bricka/brickor enligt punkt 3 ovan.
6. Montera rattröret på axeln och fixera genom att slå in sprinten helt. Använd mothåll.

## 2.6 Dragplatta, fig. 5

Montera dragplattan (5:A) baktill på maskinen. Använd skruvarna (5:B).
Åtdragningsmoment: 22 Nm.

## 2.7 Däcktryck

Kontrollera lufttrycket i däcken. Rätt lufttryck:
**Fram: 0,4 bar (6 psi)**
**Bak: 1,2 bar (17 psi)**

## 2.8 Tillbehör

För montering av klippaggregat och andra tillbehör, se separat monteringsanvisning, vilken bifogas respektive tillbehör.

# 3 REGLAGE

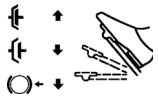
## 3.1 REDSKAPSLYFT (6:P)

För att växla mellan arbetsläge och transportläge:

1. Trampa ned pedalen helt.
2. Släpp sakta upp pedalen.

## 3.2 FÄRDBROMS/KOPPLING (6:M) (Ready)

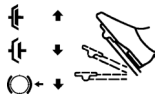
Pedal som kombinerar både färdbroms och koppling. Tre lägen:



1. Pedalen uppsläppt - framdrivningen inkopplad. Maskinen rör sig om växel är ilagd. Färdbromsen inte aktiverad.
2. Pedalen till hälften nedtrampad - framdrivningen frikopplad, växling kan ske. Färdbromsen inte aktiverad.
3. Pedalen helt nedtrampad - framdrivningen frikopplad. Färdbromsen fullt aktiverad.

OBS! Reglera ej hastigheten med kopplingen genom att slira på den. Använd istället lämplig växel så att rätt hastighet erhålls.

## 3.3 Koppling-parkeringsbroms (6:M) (Ready HST)



Pedalen (6:N) har följande tre lägen:

- **Uppsläppt**. Kopplingen är ej aktiverad. Parkeringsbromsen är ej aktiverad.
- **Till hälften nedtryckt**. Framdrivningen frikopplad. Parkeringsbromsen är ej aktiverad.
- **Helt nedtryckt**. Framdrivningen frikopplad. Parkeringsbromsen fullt aktiverad men ej spärrad.

### 3.4 Spärr, parkeringsbroms (6:N)

Spärren låser pedalen (6:M) i nedtryckt läge. Funktionen används för att låsa maskinen i slutningar, vid transport, etc.

**Parkeringsbromsen skall alltid vara lossad under körning.**

**Låsning:**

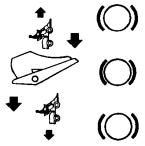
1. Trampa ned pedalen (6:M) helt.
2. För spärren (6:N) uppåt.
3. Släpp upp pedalen (6:M) helt.
4. Släpp spärren (6:N).

**Lossning:**

Tryck och släpp upp pedalen (6:M) helt.

### 3.5 Drivning-färdbroms (6:O) (Ready HST)

Pedalen (6:O) bestämmer utväxlingsförhållande mellan motorn och drivhjulen (= hastigheten). Då pedalen släpps aktiveras färdbromsen.



1. Tryck pedalen framåt - maskinen rör sig framåt.
2. Pedalen obelastad - maskinen står stilla.
3. Tryck pedalen bakåt - maskinen backar.
4. Trycket minskas på pedalen - maskinen bromsar in.

### 3.6 GAS-/CHOKEREGLAGE (7:T)

Reglage för inställning av motorns varvtal samt för att choka motorn vid kallstart.

1. Choke - för start av kall motor. Chokeläget placerat längst fram i spåret. Undvik att köra maskinen i detta läge utan var noga med att föra reglaget till läge Fullgas (se nedan) när motorn är varm.
2. Fullgas - vid användning av maskinen bör alltid fullgas användas.
3. Tomgång.

### 3.7 TÄNDNINGSLÅS (7:U)

Tändningslås som används för att starta och stoppa motorn. Fyra lägen:

1. Stoppläge - motorn är kortsluten. Nyckeln kan tas bort.
2/3. Körläge.
4. Startläge - den elektriska startmotorn aktiveras när nyckeln vrids till det fjäderbelastade startläget. När motorn startat, låt nyckeln återgå till körläge 2/3.

### 3.8 VÄXELSPAK (7:R) (Ready)

Spak för att välja någon av växellådans fem lägen framåt (1-2-3-4-5), neutral (N), eller back (R).

Kopplingspedalen måste vara nedtrampad vid växling.

OBS! Var noga med att maskinen står helt stilla innan växling från backläge till framåt eller tvärtom sker. Om en växel inte går att få i direkt, släpp upp och trampa ned kopplingspedalen igen. Lägg i växeln på nytt. Tvinga aldrig i en växel!

### 3.9 KRAFTUTTAG (7:Q)

Spak för in- och urkoppling av kraftuttag för drivning av klippaggregat. Två lägen:

1.Främre läget - kraftuttaget urkopplat.

2.Bakre läget - kraftuttaget inkopplat.

### 3.10 URKOPPLINGSSPAK (fig. 8) (Ready HST)

Spak för att koppla ur den steglösa transmissionen. Ger möjlighet att flytta maskinen för hand utan hjälp av motorn. Två lägen:

1. Spaken intryckt - transmissionen inkopplad för normal användning.
2. Spaken utdragen - transmissionen urkopplad.

Maskinen kan flyttas för hand.

Maskinen får inte bogseras längre sträckor eller med hög fart. Transmissionen kan skadas.

## 4 ANVÄNDNINGSOMRÅDEN

Maskinen får endast användas för följande arbeten med angivna STIGA original tillbehör:

**Gräsklippning:**

Med klippaggregat 13-2940 (85M).

Draganordningen får belastas med en vertikal kraft av maximalt 100 N.

Påskjutskraften från bogserade tillbehör får, i draganordningen, vara maximalt 500 N.

OBS! Före all användning av släpkärra - kontakta Ert försäkringsbolag.

OBS! Denna maskin är ej avsedd att köras på allmän väg.

# 5 START OCH KÖRNING

## 5.1 MOTORHUV

Se “2.2 Motorhuv”.

**Maskinen får inte användas utan att motorhuven är nedfälld. Risk för brännskador och klämskador föreligger.**

## 5.2 BENSINPÅFYLLNING

Öppna motorhuven enligt ovan. Skruva av tanklocket och fyll på med ren blyfri bensin. Oljeblandad 2-taktsbensin får ej användas (fig 9).

OBS! Tänk på att vanlig blyfri bensin är en färskvara, köp inte mer bensin än vad som kan användas inom 30 dagar.

Med fördel kan även miljöanpassad bensin, så kallad alkylatbensin användas. Denna typ av bensin har en sammansättning som är mindre skadlig för både människor och natur.

**Bensin är mycket brandfarligt. Förvara bränslet i behållare speciellt gjorda för detta ändamål.**

**Fyll endast på bensin utomhus och rök inte under påfyllningen. Fyll på bränsle innan motorn startas. Ta aldrig av tanklocket eller fyll på bensin när motorn är igång eller fortfarande är varm.**

Fyll aldrig bensintanken helt full. Lämna ett tomt utrymme (minst 2-3 cm i tankens överdel) så att bensinen, när den värms upp, kan utvidgas utan att rinna över.

## 5.3 NIVÅKONTROLL - MOTOROLJA

Vevhuset är vid leverans fyllt med olja SAE 30.

**Kontrollera före varje användning att oljenivån är den riktiga. Maskinen skall stå plant.**

Torka rent runt oljemätstickan. Lossa och dra upp den. Torka av oljemätstickan. För ner den helt *och skruva fast den.*

Skruva loss och dra upp den igen. Avläs oljenivån. Fyll på olja upp till “FULL”-markeringen om oljenivån är under detta märke (fig 10).

## 5.4 SÄKERHETSSYSTEM

Denna maskin är utrustad med ett säkerhetssystem som består av:

- en brytare vid växelspaken (endast **Ready**).
- en brytare vid bromspedalen (endast **Ready HST**).
- brytare i sitsen/sitskonsolen (samtliga).

För att starta maskinen krävs:

- växelspaken i neutralläge (endast **Ready**).
- bromspedalen nedtryckt.
- föraren sitter på sitsen.
- kraftuttaget är urkopplat.

**Före varje användning skall säkerhetssystemets funktion alltid kontrolleras!**

Med *motorn igång* och *föraren sittande* på sitsen kontrollera på följande sätt:

- lägg i en växel, lätta på kroppen - motorn skall stanna (endast **Ready**).
- trampa ned drivpedalen så att maskinen rör sig, släpp drivpedalen - maskinen skall stanna (endast **Ready HST**).
- koppla in kraftuttaget, lätta på kroppen - motorn skall stanna.

**Fungerar inte säkerhetssystemet får maskinen inte användas! Lämna maskinen till en serviceverkstad för översyn.**

## 5.5 START

1. Öppna bensinkranen (fig 11).
2. Se till att tändstiftskabeln sitter på plats.
3. Kontrollera att kraftuttaget är urkopplat.

4a. **Ready**: Ställ växelspaken i neutralläge.

4b. **Ready HST**: Håll inte foten på drivpedalen.

5. Kallstart - ställ gasreglaget längst fram i chokeläge. Varmstart - ställ gasreglaget på fullgas (ca 1 cm bakom chokeläget).
6. Trampa ned bromspedalen i botten.
7. Vrid om startnyckeln och starta motorn.
8. När motorn startat, för gasreglaget successivt till fullgas om choke har använts.
9. Vid kallstart belasta inte maskinen omedelbart efter start utan låt motorn gå några minuter. Då hinner oljan värmas upp.

Vid användning - kör alltid motorn på fullgas.

## 5.6 STOPP

Frikoppla kraftuttaget. Lägg i parkeringsbromsen.

Låt motorn gå på tomgång 1 - 2 minuter. Stanna motorn genom att vrida om startnyckeln.

Stäng bensinkranen. Speciellt viktigt om maskinen skall transporteras på ex.vis en släpkärra.

**Om maskinen lämnas utan tillsyn tag bort startnyckeln. Tag även bort tändstiftskabeln från tändstiftet.**

**Motorn kan vara mycket varm omedelbart efter stopp. Vidrör inte ljuddämpare, cylinder eller kylflänsar. Detta kan orsaka brännskador.**

## 5.7 KÖRTIPS

Var noga med att rätt oljemängd finns i motorn vid körning i sluttningar (oljenivån på “FULL”).

**Var försiktig i sluttningar. Inga plötsliga start eller stopp när Ni åker uppför eller nedför en sluttning. Kör aldrig tvärs över en sluttning. Kör uppifrån och ner och nerifrån och upp.**

**Maskinen, med monterade original tillbehör, får köras i maximalt 10° lutning oavsett riktning.**

**Minska hastigheten i sluttningar och vid skarpa svängar för att förhindra att maskinen välter eller att Ni tappar kontrollen över maskinen.**

**Gör inte fullt rattutslag vid körning på högsta växel och full gas. Maskinen kan välta.**

**Håll händer och fingrar borta från sitskonsolen. Klämrisk föreligger. Kör aldrig med öppen motorhuv.**

**Kör aldrig med klippaggregatet inkopplat i upplyft läge. Detta förstör drivremmen till aggregatet.**

# 6 SERVICE OCH UNDERHÅLL

## 6.1 SERVICEPROGRAM

För att hela tiden hålla maskinen i gott skick med avseende på tillförlitlighet och driftsäkerhet samt ur miljösynpunkt bör STIGA's Serviceprogram följas.

Vi rekommenderar att en auktoriserad verkstad utför varje service. Det garanterar att arbetet görs av utbildad personal och med original reservdelar.

## 6.2 FÖRBEREDELSE

Om inget annat sägs skall all service och underhåll utföras på stillastående maskin där motorn inte går.

**Förhindra att maskinen rullar genom att alltid lägga i parkeringsbromsen.**

**Förhindra ofrivillig motorstart genom att frikoppla drivningen, stanna motorn och lossa tändstiftskabeln eller ta ur tändningsnyckeln.**

## 6.3 RENGÖRING

**För att minska brandfaran, håll motor, ljuddämpare, batteri och bränsletank rena från gräs, löv och olja.**

**För att minska brandfaran, kontrollera regelbundet att inget olje- och/eller bränsleläckage förekommer.**

Om högtryckstvätt används, rikta inte strålen direkt mot transmissionen.

Spola inte vatten på motorn. Använd en borste eller tryckluft för att rengöra den.

## 6.4 MOTOROLJA

Byt motorolja första gången efter 5 timmars körning, sedan var 50:e körtimma eller en gång per säsong.

Byt olja oftare, var 25:e körtimma eller minst en gång per säsong, om motorn får arbeta extremt tungt eller om omgivande temperaturen är hög.

Byt olja när motorn är varm. Använd syntetisk olja av bra kvalitet (serviceklass SF, SG eller SH).

**Motoroljan kan vara mycket varm om den avtappas direkt efter stopp. Låt därför motorn svalna några minuter innan oljan avtappas.**

Skruva bort oljeavtappningspluggen (fig 12). Den sitter på motorns vänstra sida (maskinen sedd bakifrån).

**Samla upp oljan i ett kärl. Lämna den sedan till en återvinningscentral. Undvik att spilla olja på kilremmarna.**

Skruva fast oljeavtappningspluggen.

Tag bort oljemätstickan och fyll på ny olja upp till "FULL"-markeringen.

**Oljemängd: 1,4 liter**

Oljetyp sommar (> 4° C): SAE-30
(SAE 10W-30 kan också användas. Oljeförbrukningen kan dock öka något om 10W-30 används. Kontrollera därför oljenivån oftare om denna typ av olja används).
Oljetyp vinter (< 4° C): SAE 5W-30
(finns ej denna olja, använd SAE 10W-30)

**Använd inga tillsatser till oljan.**

Fyll inte på för mycket olja. Det kan resultera i att motorn överhettas.

## 6.5 LUFTFILTER - MOTOR

Byt förfilter årligen eller var 25:e körtimma.

Rengör pappersfiltret årligen eller var 100:e körtimma beroende på vilket som först inträffar.

OBS! Byt/rengör båda filtren oftare om maskinen arbetar under dammiga förhållanden.

1. Tag bort luftfilterkåpan (fig 13).
2. Demontera pappersfilter och förfilter (= skumplastfiltret). Var försiktig så att ingen smuts kommer in i förgasaren. Gör rent i luftfilterhuset.
3. Byt ut förfiltret.
4. Rengör pappersfiltret så här: Knacka det lätt mot en plan yta. Om filtret är mycket smutsigt, byt ut det.
5. Montera ihop i omvänd ordning.

Petroliumbaserade lösningsmedel som t.ex fotogen får inte användas vid rengöring av pappersfiltret. Dessa lösningsmedel förstör filtret.

Använd inte tryckluft vid rengöring av pappersfiltret. Pappersfiltret får inte oljas in.

## 6.6 TÄNDSTIFT

Byt tändstift var 100:e körtimma eller varje säsong.

Motorfabrikanten rekommenderar:

**Champion RC12YC**.

Korrekt elektrodavstånd: **0,7 - 0,8 mm**.

## 6.7 KYLLUFTINTAG - MOTOR

Motorn är luftkyld. Ett tilltäppt kylsystem skadar motorn. Var 100:e körtimma eller minst en gång om året skall motorn rengöras.

Tag bort fläktkåpan. Rengör cylinderns kylflänsar, fläkten och det roterande skyddsgallret. Rengör oftare om Du klipper torrt gräs.

## 6.8 Batteri

**Kortslut inte batteriets poler. Gnistor uppstår som kan orsaka brand. Bär inte smycken av metall som kan komma i kontakt med batteripolerna.**

**I händelse av skador på batterihöljet, lock, poler eller skada på listen som täcker ventilerna skall batteriet bytas ut.**

Batteriet är ett ventilreglerat batteri med 12 V nominell spänning. Batterivätskan behöver och kan ej kontrolleras eller fyllas på. Enda underhållet som krävs är laddning efter t.ex. lång lagring.

Efter laddningen skall batteriet förvaras på en sval plats.

**Före första användning skall batteriet fulladdas. Batteriet skall alltid förvaras fulladdat. Om batteriet förvaras urladdat uppstår allvarliga skador.**

### 6.8.1 Laddning med motorn

I första hand kan batteriet laddas med hjälp av motorns generator enligt följande:

1. Montera batteriet i maskinen enligt nedan.
2. Ställ upp maskinen utomhus eller montera utsugningsanordning för avgaserna.
3. Starta motorn enligt instruktionerna i bruksanvisningen.
4. Kör motorn utan stopp, kontinuerligt under 45 minuter.
5. Stoppa motorn och batteriet är fulladdat.

### 6.8.2 Laddning med batteriladdare

Vid laddning med batteriladdare skall en batteriladdare med konstantspänning användas.

Kontakta återförsäljaren för inköp av batteriladdare med konstantspänning.

**Batteriet kan skadas om en batteriladdare av standardtyp används.**

### 6.8.3 Demontering/Montering

Batteriet är placerat under motorhuven. Vid demontering/montering gäller följande angående kablarnas anslutning:

- Vid demontering. Koppla först bort den svarta kabeln från batteriets minuspol (-). Koppla därefter bort den röda kabeln från batteriets pluspol (+).
- Vid montering. Anslut förs den röda kabeln till batteriets pluspol (+). Anslut därefter den svarta kabeln till batteriets minuspol (-).

**Om kablarna kopplas bort/ansluts i omvänd ordning finns risk för kortslutning och skador på batteriet.**

**Om kablarna förväxlas förstörs generator och batteri.**

**Motorn får aldrig köras med bortkopplat batteri. Risk för allvarliga skador på generator och elsystem.**

### 6.8.4 Rengöring

Om batteripolerna är oxiderade skall dessa rengöras. Rengör batteripolerna med en stålborste och smörj in polerna med fett.

## 6.9 SMÖRJNING - CHASSI

Maskinen har tre smörjnipplar på bakaxeln som smörjes med universalfett var 25:e körtimme (fig 15).

Samtliga plastlager smörjes med universalfett ett par gånger per säsong.

Reglagearmslederna smörjes med universalfett ett par gånger per säsong (fig 18).

Spännarmslederna smörjes med motorolja ett par gånger per säsong.

Droppa lite motorolja i reglagewirarnas båda ändar ett par gånger per säsong (fig 17).

**Ready HST**:
Den hydrostatiska transmissionen är fylld med olja (10W-40) vid leverans från fabrik. Om den inte öppnas, (får endast utföras av fackman) och under förutsättning att inget läckage förekommer, skall normalt ingen påfyllning av olja ske. Byte av transmissionsolja behöver normalt inte utföras.

## 6.10 STYRWIRE

Justera styrwirarna första gången efter 2 - 3 timmars körning, sedan var 25:e körtimma.

Spänn styrwirarna genom att skruva in muttern (fig 16). Viktigt! Styrwirens ”skruvände” skall hållas fast under justeringen så att inte wiren vrids. Fatta med en skiftnyckel eller liknande i nyckelgreppet på ”skruvänden”.

Styrwirarna skall justeras tills allt glapp försvinner.

Spänn inte styrwirarna för hårt. Styrningen går tungt samtidigt som slitaget på wirarna ökar.

# 7 PATENT - MÖNSTERSKYDD

Denna maskin eller delar därav omfattas av följande patent och mönsterskydd:
9901091-0 (SE), 9901730-3 (SE)
00921248.1 (EPC), 00931809.8 (EPC)

*GGP förbehåller sig rätten att förändra produkten utan föregående meddelande.*

# 1 YLEISTÄ

**Tämä kuvake tarkoittaa VAROITUS. Ohjeita on noudatettava tarkasti henkilö- ja/tai omaisuusvahinkojen välttämiseksi.**

**Tutustu huolellisesti ennen koneen käyttöä tähän käyttöohjeeseen sekä oheiseen TURVAOHJEITA-vihkoseen.**

## 1.1 SYMBOLIT

Koneeseen on kiinnitetty seuraavat symbolit, joiden tarkoitus on muistuttaa käyttäjää laitteen käytön edellyttämästä varovaisuudesta ja tarkkaavaisuudesta.

Symbolien merkitykset:

Varoitus!
Lue käyttöopas ja turvallisuusohjeet ennen laitteen käyttöä.

Varoitus!
Varo uloslentäviä esineitä. Pidä sivulliset kaukana.

Varoitus!
Käytä aina kuulonsuojaimia.

Varoitus!
Tällä koneella ei saa ajaa yleisellä tiellä.

Varoitus!
Alkuperäislisävarusteilla varustettua konetta saa ajosuunnasta riippumatta ajaa enintään 10 astetta kallellaan olevalla alustalla.

Varoitus!
Palovammojen vaara. Älä koske äänenvaimentimeen.

## 1.2 YLEISTÄ

Kohdat 1 -9, katso kuva 1 - 3.

Tätä konetta on saatavana kahtena versiona.

- Ready käsivaihteistolla on **Ready**.
- Ready hydrostaattivaihteistolla on **Ready HST**.

## 1.3 Viitteet

Tämän käyttöohjeen kuvat on numeroitu 1, 2, 3 jne.

Kuvissa olevat osat on merkitty A. B, C jne.

Viittaus osaan C kuvassa 2 kirjoitetaan "2:C".

# 2 ASENNUS

**Tapaturmien ja omaisuusvahinkojen välttämiseksi konetta ei saa käyttää ennen kuin kaikki kappaleessa ASENNUS mainitut toimenpiteet on suoritettu.**

## 2.1 TARVIKEPUSSI

Koneen mukana on toimitettu muovipussi, jonka sisältämät osa on asennettava ennen koneen käyttöä. Pussin sisältö (kuva 1):

| Kohta | Määrä | Nimike | Mitat |
|---|---|---|---|
| A | 1 | Vetolevy | |
| B | 2 | Ruuvi | 8 x 20 |
| C | 1 | Lukkosokka | 6 x 36 |
| D | 1 | Säätöaluslevy | 16 x 38 x 0.5 |
| E | 1 | Säätöaluslevy | 16 x 38 x 1.0 |
| F | 2 | Laippa-aluslevy | |
| G | 4 | Ruuvi | 8 x 20 |
| H | 2 | Säätöpyörät | |
| I | 2 | Aluslevy | 8.4 x 24 x 2.0 |
| J | 1 | Vara-avain | |
| K | 1 | Akun kiinnityshihna | |

## 2.2 KONEPELTI

Konepelti on irrotettava tankkausta sekä moottorin ja akun tarkastusta ja huoltoa varten.

**Moottori ei saa olla käynnissä, kun konepelti irrotetaan.**

### 2.2.1 Avaaminen

1. Varmista, että vivut ovat etumaisissa asennoissa.
2. Nosta istuimen salpa ylös (2:S) ja kallista istuin eteen.
3. Tartu konepellin etureunaan ja nosta se ylös (kuva 3).

### 2.2.2 Sulkemine

Tartu konepellin etureunaan ja laske se alas (kuva 3).

**Konetta ei saa käyttää konepelti avattuna. Palo- ja puristumisvammojen vaara.**

## 2.3 AKKU

Katso “6.8 Akku”.

Aseta akku (14:L) paikalleen konepellin alle, kiinnitä hihnalla (14:K) ja kytke akunkaapelit.

**Akku pitää ladata täyteen ennen ensimmäistä käyttökertaa. Akku tulee säilyttää täyteen ladattuna. Jos akku säilytetään tyhjänä, siihen voi tulla vakavia vaurioita.**

## 2.4 Istuin

Vapauta salpa (2:S) ja nosta istuimen kannatin ylös.

Asenna kiinnike taempiin (ylempiin) reikiin seuraavasti:

1. Pujota aluslevyt (2:F) ruuveille (2:G).
2. Työnnä ruuvit kannattimen urien läpi. Pujota aluslevy (2:I) istuimen ja kannattimen väliin.
3. Tiukkaa istuimen ruuvit. Tiukkuus: 9 ± 1,7 Nm.

**Istuin vaurioituu, jos ruuvit tiukataan liian kireälle (yli 9±1,7 Nm).**

4. Tarkasta, että istuin liikkuu kevyesti kannattimen urissa.

Asenna kiinnike etumaisiin (alempiin) reikiin seuraavasti:

1. Kierrä säätöpyörät (2:H) ruuveille (2:G).
2. Pujota aluslevy (2:I) molemmille ruuveille.
3. Työnnä ruuvit kannattimen urien läpi ja tiukkaa säätöpyörät käsin.
4. Laske istuin alas ja säädä haluttuun asentoon.
5. Tiukkaa säätöpyörät (2:H) sormitiukkuuteen.

**Säätöpyörät (2:H) ja istuin vaurioituvat, jos käytät tähän työkaluja.**

Istuin voidaan kallistaa. Jos kone pysäköidään ulos sateeseen, kallista istuin eteen, jotta istuintyyny ei kastu.

Istuin on lukittu salvalla. Kun haluat kääntää istuimen ylös tai alas, vapautua ensin salpa (2:S)**.**

## 2.5 Ohjauspyörä

Ohjausakselin päittäisvälyksen minimoimiseksi voidaan asentaa säätölevy (4:D) ja/tai (4:E) akselille ohjauspyöräputken ja kannattimen väliin seuraavasti:

1. Asenna ohjauspyöräputki akselille ja kiinnitä lyömällä sokkaa (4:C) sisään noin 1/3.
2. Vedä ohjauspyöräputkea ja akselia ylöspäin.
3. Tarkasta ulkopuolelta voiko rakoon työntää säätölevyn ja mahtuuko siihen 0,5 mm, 1,0 mm tai molemmat säätölevyt. Säätölevyjä ei saa asentaa väkisin, akselissa pitää olla hieman päittäisvälystä.
4. Vedä sokka ulos ja irrota ohjauspyöräputki.
5. Asenna säätölevyt kohdan 3 mukaisesti.
6. Asenna ohjauspyöräputki akselille ja kiinnitä lyömällä sokka kokonaan sisään. Käytä vastintukea.

## 2.6 VETOLAITE

Kiinnitä vetolaite (5:A) taka-akselin alasivun kahteen reikään ruuveilla (5:B).
Tiukkuus: 22 Nm.

## 2.7 RENGASPAINE

Tarkasta rengaspaineet. Oikea paine:
**Edessä: 0,4 bar (6 psi)**
**Takana: 1,2 bar (17 psi)**

## 2.8 LISÄVARUSTEET

Lisävarusteiden asennus selostetaan lisävarusteen mukana toimitetussa erillisessä asennusohjeessa.
Huom. Leikkuulaite katsotaan lisävarusteeksi.

# 3 HALLINTALAITTEET

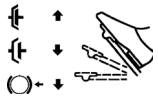
## 3.1 Työlaitenostin, mekaaninen (6:P)

Laskee työlaitteen työasentoon ja nostaa sen kuljetusasentoon.

1. Paina poljin täysin pohjaan.
2. Vapauta poljin hitaasti.

## 3.2 AJOJARRU/KYTKIN (6:M) (Ready)

Poljin käyttää sekä käyttöjarrua että kytkintä. Kolme asentoa:



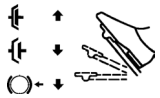
1. Poljin ylhäällä - eteenajo kytkettynä. Kone liikkuu, jos vaihde on valittuna. Käyttöjarru ei ole aktiivinen.

2. Poljin puoliväliin painettuna - eteenajo irtikytketty, vaihde voidaan vaihtaa. Käyttöjarru ei ole aktiivinen.

3. Poljin pohjaan painettuna – eteenajo irtikytketty. Käyttöjarru täysin aktiivinen.

HUOM! Älä säätele nopeutta kytkintä luistattamalla. Säätele nopeutta valitsemalla sopiva vaihde.

## 3.3 Kytkin-seisontajarru (6:M) (Ready HST)



Polkimella (6:M) on kolme asentoa:

- **Vapautettu**. Kytkin ei ole aktivoituna. Seisontajarru ei ole aktivoituna.
- **Puoliväliin painettu**. Veto irtikytketty. Seisontajarru ei ole aktivoituna.
- **Pohjaan painettu**. Veto irtikytketty. Seisontajarru täysin aktivoituna mutta ei lukittuna.

### 3.4 Salpa, seisontajarru (6:N)

Salpa lukitsee kytkin-seisontajarrupolkimen (6:M) alaspainettuun asentoon. Toimintoa käytetään koneen varmistamiseen luiskissa, kuljetuksessa jne.

**Seisontajarrun pitää olla vapautettuna ajon aikana.**

Lukitseminen:

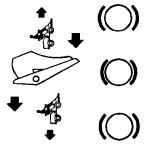
1. Paina polkimen (6:M) täysin pohjaan.
2. Nosta salpa (6:N) ylös.
3. Vapauta polkimen (6:M).
4. Vapauta salpa (6:N).

Vapauttaminen:

Paina pohjaan ja vapauta kytkin-seisontajarrupoljin (6:M).

### 3.5 Veto-käyttöjarru (6:O) (Ready HST)

Polkimen (4) asento määrittää moottorin ja vetävien pyörien välisen välityssuhteen (= nopeus). Käyttöjarru aktivoituu kun poljin vapautetaan.



1. Paina poljinta eteenpäin - kone liikkuu eteenpäin.
2. Poljin vapautettuna - kone seisoo paikallaan.
3. Paina poljinta taaksepäin - kone liikkuu taaksepäin.
4. Vapauta hieman poljinta - konetta jarrutetaan.

### 3.6 KAASUN/RIKASTIMEN SÄÄDIN (7:T)

Säätimellä voidaan säätää moottorin käyntinopeutta ja käyttää rikastusta kylmällä käynnistettäessä.

1. Rikastin - kylmän moottorin käynnistystä varten. Rikastinasento on etumainen asento. Vältä koneen käyttöä hallintavipu tässä asennossa. Siirrä hallintavipu täyskaasuasentoon (katso alla), kun moottori on lämmin.

2. Täyskaasu - tätä asentoa tulisi aina käyttää.

3. Tyhjäkäynti.

### 3.7 VIRTALUKKO (7:U)

Virtalukon avulla käynnistetään ja pysäytetään moottori. Neljä asentoa:

1. Pysäytysasento - moottorin sytytysvirta katkaistu. Avain voidaan poistaa lukosta.

2/3. Ajoasento.

4. Käynnistysasento - sähkötoiminen käynnistysmoottori aktivoidaan, kun avain käännetään tähän jousipalautteiseen asentoon. Päästä avain palautumaan ajoasentoon 2/3, kun moottori on käynnistynyt.

### 3.8 VAIHTEENVALITSIN (7:R) (Ready)

Vaihteenvalitsimella valitaan vaihdeasennot: viisi eteen (1-2-3-4-5), vapaa (N) ja peräytys (R).

Kytkinpolkimen pitää olla painettuna vaihdettaessa.

HUOM! Varmista, että kone seisoo täysin paikallaan, kun vaihdat eteenajovaihteelta peräytysvaihteelle ja takaisin. Jos vaihdetta on vaikea valita, vapauta kytkinpoljin ja paina se uudelleen pohjaan. Valitse vaihde uudelleen. Älä siirrä vaihteenvalitsinta voimalla!

### 3.9 VOIMANOTTO (7:Q)

Voimanoton kytkentä- ja irtikytkentävipu. Voimanotolla käytetään leikkuulaitetta. Kaksi asentoa:

1.Vipu edessä - voimanotto irtikytketty.

2. Vipu takana - voimanotto kytketty.

### 3.10 IRTIKYTKENTÄVIPU (kuva 8) (Ready HST)

Vipu, joka kytkee irti portaattoman voimansiirron. Mahdollistaa koneen siirtämisen käsin moottori pysäytettynä. Kaksi asentoa:

1. Vipu sisäänpainettuna - voimansiirto kytketty normaalikäyttöä varten.
2. Vipu ulosvedettynä - voimansiirto irtikytketty. Konetta voidaan siirtää käsin.

Konetta ei saa hinata pidempiä matkoja eikä suurella nopeudella. Voimansiirto voi vaurioitua.

# 4 KÄYTTÖKOHTEET

Konetta saa käyttää vain seuraaviin töihin STIGA-alkuperäistarvikkeilla varustettuna.

Ruohonleikkuu:
Leikkuulaitteella 13-2940 (85M).

Vetolaitteen suurin sallittu pystykuormitus on 100 N.

Hinattavasta lisävarusteesta tuleva työntövoima saa olla enintään 500 N.

HUOM! Ennen perävaunun käyttöä - ota yhteys vakuutusyhtiöösi.

HUOM! Tällä koneella ei saa ajaa yleisellä tiellä.

# 5 KÄYNNISTÄMINEN

## 5.1 KONEPELTI

Ks. “2.2 KONEPELTI”.

**Konetta ei saa käyttää konepelti avattuna. Palo- ja puristumisvammojen vaara.**

## 5.2 TANKKAAMINEN

Avaa konepelti yllä esitetyllä tavalla. Kierrä irti säiliön tulppa ja täytä puhtaalla lyijyttömällä bensiinillä. Öljysekoitteista 2-tahtibensiiniä ei saa käyttää (kuva 9).

HUOM! Muista, että tavallinen lyijytön bensiini pilaantuu. Älä osta enempää kuin 30 päivän tarvetta varten.

Käytä mieluiten ympäristöystävällistä alkylaattibensiiniä. Se on vähemmän haitallista ihmisille ja luonnolle kuin tavallinen bensiini.

**Bensiini on erittäin tulenarkaa. Säilytä polttoneste erityisesti tähän tarkoitukseen tarkoitetussa astiassa.**

**Tankkaa ulkona äläkä tupakoi tankkauksen aikana. Tankkaa moottori pysäytettynä. Älä koskaan avaa säiliön tulppaa äläkä tankkaa moottorin käydessä tai kun se on käytön jälkeen kuuma.**

Älä täytä polttonestesäiliötä liian täyteen. Jätä tyhjää tilaa (= vähintään 2 -3 cm säiliön yläosassa), jotta bensiini ei lämpölaajenemisen seurauksena valu yli.

## 5.3 MOOTTORIÖLJYN TASON TARKASTUS

Kampikammio on toimitettaessa täytetty öljyllä SAE 30.

**Tarkasta aina ennen käyttöä, että öljytaso on oikea. Koneen pitää tarkastuksen aikana olla tasaisella alustalla.**

Pyyhi puhtaaksi öljynmittapuikon ympäristö. Kierrä auki ja vedä öljynmittapuikko ulos. Pyyhi öljynmittapuikko puhtaaksi. Paina se täysin sisään *ja kierrä kiinni.*

Löysää ja vedä öljynmittapuikko uudelleen ulos. Lue öljyn taso. Täytä öljyä FULL-merkkiin saakka, jos taso on sen alapuolella (kuva 10).

## 5.4 TURVAJÄRJESTELMÄ

Tämä kone on varustettu turvajärjestelmällä, joka koostuu:
- katkaisimesta vaihteenvalitsimessa (vain **Ready**).
- katkaisimesta jarrupolkimessa (vain **Ready HST**).
- katkaisimesta istuimessa/istuimen kannattimessa (kaikki mallit).

Koneen voi käynnistää edellyttäen, että:
- vaihteenvalitsin on vapaa-asennossa (vain **Ready**).
- jarrupoljin on painettuna.
- kuljettaja istuu paikallaan.
- voimanotto on irtikytketty.

**Tarkasta turvajärjestelmän toiminta ennen jokaista käyttökertaa!**

*Moottori käynnissä* ja *kuljettaja paikallaan* istuimellaan tarkasta toiminta seuraavasti:
- valitse vaihde ja kohota itseäsi istuimesta - moottorin pitää pysähtyä (vain **Ready**).
- paina käyttöpoljin pohjaan niin, että kone liikkuu ja vapauta sitten käyttöpoljin - koneen pitää pysähtyä (vain **Ready HST**).
- kytke voimanotto ja kohota itseäsi istuimesta – moottorin pitää pysähtyä.

**Konetta ei saa käyttää, jos turvajärjestelmä ei toimi moitteettomasti! Toimita kone huoltokorjaamoon tarkastusta varten.**

## 5.5 KÄYNNISTYS

1. Avaa polttonestehana (kuva 11).

2. Varmista, että sytytystulpan kaapeli on paikallaan.

3. Tarkasta, että voimanotto on irtikytketty.

4a. **Ready**: Siirrä vaihteenvalitsin vapaa-asentoon.

4b. **Ready HST**: Älä pidä jalkaa käyttöpolkimella.

5. Kylmäkäynnistys: siirrä vipu eteen rikastinasentoon. Käynnistys lämpimänä: siirrä kaasunsäädin täyskaasuasentoon (n. 1 cm taaksepäin rikastinasennosta).

6. Paina jarrupoljin täysin pohjaan.

7. Käännä virta-avain käynnistysasentoon.

8. Kun moottori on käynnistynyt, siirrä kaasuvipu rikastinasennosta täyskaasuasentoon.

9. Älä kuormita moottoria heti kylmäkäynnistyksen jälkeen, vaan anna moottorin käydä muutaman minuutin ajan. Silloin öljy ehtii lämmetä.

Käytön aikana - aja aina moottori täyskaasulla.

## 5.6 PYSÄYTYS

Kytke voimanotto irti. Kiristä seisontajarru.

Anna moottorin käydä tyhjäkäynnillä 1 - 2 minuuttia. Pysäytä moottori kääntämällä virta-avain pysäytysasentoon.

Sulje polttonestehana. Erityisen tärkeää, jos konetta kuljetetaan esim. peräkärryssä.

**Jos kone jätetään ilman valvontaa, poista virta-avain virtalukosta. Irrota myös sytytystulpan johdin sytytystulpasta.**

**Moottori voi olla erittäin kuuma heti pysäytyksen jälkeen. Älä koske äänenvaimentimeen, sylinteriin tai jäähdytysripoihin. Palovammojen vaara.**

## 5.7 AJOVINKKEJÄ

Huolehdi siitä, että moottorissa on oikea öljymäärä rinteissä ajettaessa (öljytaso FULL-merkin kohdalla).

**Ole varovainen rinteissä. Vältä äkillisiä liikkeellelähtöjä ja pysäytyksiä, kun ajat ylös tai alas rinnettä. Aja aina poikittain rinteen poikki. Aja ylhäältä alaspäin ja päinvastoin.**

**Alkuperäislisävarusteilla varustettua konetta saa ajosuunnasta riippumatta ajaa enintään 10 astetta kallellaan olevalla alustalla.**

**Laske nopeutta rinteissä ja tiukoissa kaarteissa, jotta kone ei kaadu etkä menetä koneen hallintaa.**

**Älä käännä ohjauspyörää ääriasentoon suurimmalla vaihteella ja täyskaasulla ajettaessa. Kone voi kaatua.**

**Pidä kädet ja sormet kaukana istuimen kannattimesta. Puristumisvaara. Älä koskaan konepelti avoinna.**

**Älä koskaan aja leikkuulaite nostettuna ja päälle kytkettynä. Tämä vaurioittaa leikkuulaitteen käyttöhihnaa.**

# 6 HUOLTO JA KUNNOSSAPITO

## 6.1 HUOLTO-OHJELMA

STIGAn huolto-ohjelmaa on noudatettava ympäristösyistä, jotta kone pysyy jatkuvasti hyvässä kunnossa ja että sen luotettavuus ja käyttöturvallisuus säilyvät.

On suositeltavaa, että kone huolletaan aina valtuutetussa huoltokorjaamossa. Tämä varmistaa, että työn tekee koulutettu henkilökunta ja että siinä käytetään alkuperäisvaraosia.

## 6.2 VALMISTELUT

Ellei toisin mainita kaikki huolto- ja kunnossapitotoimenpiteet suoritetaan kone paikallaan ja moottori pysäytettynä.

**Estä koneen siirtyminen kiristämällä seisontajarru.**

**Kytke veto pois päältä, pysäytä moottori ja irrota sytytystulpan johdin tai poista avain lukosta:**

## 6.3 PUHDISTUS

**Palovaaran vähentämiseksi moottori, äänenvaimennin, akku ja polttonestesäiliö tulisi pitää puhtaana ruohosta, lehdistä ja öljystä.**

**Tarkasta säännöllisesti, ettei missään ole öljy- ja/tai polttonestevuotoja.**

Älä suuntaa painepesurin suihkua suoraan voimansiirtoon.

Älä pese moottoria vedellä. Käytä harjaa ja paineilmaa.

## 6.4 MOOTTORIÖLJY

Vaihda moottoriöljy ensimmäisen kerran 5 käyttötunnin jälkeen ja sen jälkeen 50 käyttötunnin välein tai kerran kaudessa.

Vaihda öljy useammin, 25 käyttötunnin välein tai vähintään kerran ajokaudella, jos moottoria kuormitetaan paljon tai jos ympäristön lämpötila on korkea.

Öljy on helpoin vaihtaa moottori lämpimänä. Käytä hyvälaatuista synteettistä öljyä (huoltoluokka SF, SG tai SH).

**Moottoriöljy voi olla erittäin kuumaa, jos se tyhjennetään heti käytön jälkeen. Anna moottorin jäähtyä muutaman minuutti ennen öljyn tyhjennystä.**

Irrota öljyn tyhjennystulppa (kuva 12). Tulppa on moottorin vasemmalla puolella (takaa katsoen).

**Kerää öljy astiaan. Toimita se keräyspisteeseen. Varo tiputtamasta öljyä käyttöhihnoille.**

Tiukkaa öljyntyhjennystulppa.

Irrota öljynmittapuikko ja täytä uutta öljyä FULL-merkkiin saakka.

Öljymäärä: 1,4 litraa

Öljylaatu, kesä (> 4° C): SAE-30
(myös öljylaatua SAE 10W-30 voidaan käyttää. Öljykulutus voi kuitenkin olla hieman suurempi öljylaatua 10W-30 käytettäessä. Tarkasta siksi öljytaso useammin, jos tämän tyyppistä öljyä käytetään).

Öljylaatu, talvi (< 4° C): SAE 5W-30
(jos tätä ei ole saatavana, käytä öljylaatua SAE 10W-30)

**Älä käytä öljyn lisäaineita.**

Älä täytä liikaa öljyä. Se voi aiheuttaa moottorin ylikuumentumisen.

## 6.5 ILMANSUODATIN - MOOTTORI

Vaihda esisuodatin 25 käyttötunnin välein tai vähintään kerran vuodessa.

Puhdista paperisuodatin 100 käyttötunnin välein tai vähintään kerran vuodessa.

HUOM! Puhdista molemmat suodattimet useammin, jos konetta käytetään pölyisissä olosuhteissa.

1. Irrota ilmansuodattimen kotelo (kuva 13).
2. Irrota paperisuodatin ja esisuodatin (= vaahtomuovisuodatin). Varo, ettei likaa pääse kaasuttimeen. Puhdista ilmansuodatinkotelo.
3. Vaihda esisuodatin.
4. Puhdista paperisuodatin seuraavasti: Naputa sitä kevyesti tasaista pintaa vasten. Jos suodatin on erittäin likainen, vaihda suodatin.
5. Asenna päinvastaisessa järjestyksessä.

Petrolipohjaisia liuotinaineita, kuten valopetrolia ei saa käyttää paperisuodattimen puhdistamiseen. Liuotinaine tuhoaa suodattimen.

Älä käytä paineilmaa paperisuodattimen puhdistamiseen. Paperisuodatinta ei saa öljytä.

## 6.6 SYTYTYSTULPPA

Vaihda sytytystulppa 100 käyttötunnin välein tai kerran kaudessa.

Moottorinvalmistajan suositus:

**Champion RC12YC**.

Kärkiväli: **0,7 - 0,8 mm**.

## 6.7 JÄÄHDYTYSILMAN OTTO - MOOTTORI

Moottori on ilmajäähdytteinen. Jäähdytysjärjestelmän tukkeutuminen vaurioittaa moottoria. Puhdista moottori 100 käyttötunnin välein tai vähintään kerran vuodessa.

Irrota tuulettimen kotelo. Puhdista sylinterin jäähdytysrivat, tuuletin ja pyörivä suojaritilä. Puhdista useammin, jos leikkaat kuivaa ruohoa.

## 6.8 Akku

**Älä oikosulje akun napoja. Kipinät voivat aiheuttaa palovaaran. Riisu metallikorut, jotka saattavat osua akun napoihin.**

**Jos akun kuori, kansi, navat ja venttiilien peitelista vaurioituvat, akku tulee vaihtaa.**

Akku on venttiilisäädelty malli, jonka nimellisjännite on 12 volttia. Akkunestettä ei tarvitse eikä voi tarkastaa eikä lisätä. Ainoa tarvittava huolto on lataus esim. pitkän varastoinnin jälkeen.
Säilytä täyteen ladattu akku viileässä paikassa.

**Akku pitää ladata täyteen ennen ensimmäistä käyttökertaa. Akku tulee säilyttää täyteen ladattuna. Jos akku säilytetään tyhjänä, siihen voi tulla vakavia vaurioita.**

### 6.8.1 Lataus generaattorilla

Akku voidaan ladata myös moottorin generaattorilla seuraavasti:

1. Asenna akku koneeseen kuvatulla tavalla.
2. Aja kone ulos tai käytä pakokaasuimuria.
3. Käynnistä moottori käyttöohjeen ohjeiden mukaan.
4. Käytä moottoria 45 minuutin ajan.
5. Pysäytä moottori. Akku on nyt täyteen ladattu.

### 6.8.2 Lataus akkulaturilla

Akun lataukseen saa käyttää vain vakiojännitelaturia.

Vakiojännitelatureita saat valtuutetuilta Stiga-jälleenmyyjiltä.

**Akku saattaa vaurioitua, jos sitä ladataan tavallisella akkulaturilla.**

### 6.8.3 Irrotus/asennus

Akku on asennettu konepellin alle. Irrotuksen/asennuksen yhteydessä on noudatettava seuraavia ohjeita:

- Irrotus: Irrota ensin musta kaapeli akun miinusnavasta (–). Irrota sitten punainen kaapeli akun plusnavasta (+).
- Asennus: Kytke ensin punainen kaapeli akun plusnapaan (+). Kytke sitten musta kaapeli akun miinusnapaan (–).

**Jos kaapelit irrotetaan/kytketään väärässä järjestyksessä, on olemassa oikosulun ja akun vaurioitumisen vaara.**

**Jos kaapelit kytketään vääriin napoihin, generaattori ja akku vaurioituvat.**

**Moottoria ei saa koskaan käyttää ilman akkua. Generaattori ja koneen sähköjärjestelmä voivat vaurioitua vakavasti.**

### 6.8.4 Puhdistus

Puhdista hapettuneet akunnavat. Puhdista akunnavat teräsharjalla ja rasvaa ne.

## 6.9 VOITELU - RUNKO

Koneen taka-akselissa on kolme voitelunippaa, joihin on puristettava yleisrasvaa 25 käyttötunnin välein.
(kuva 15).

Voitele kaikki muovilaakerit yleisrasvalla muutaman kerran kaudessa.

Voitele vipujen nivelet yleisrasvalla muutaman kerran kaudessa (kuva 18).

Voitele kiristysvarren nivelet moottoriöljyllä muutaman kerran kaudessa.

Tiputa hieman moottoriöljyä hallintavaijereiden molempiin päihin muutaman kerran kaudessa (kuva 17).

**Ready HST**:
Hydrostaattinen voimansiirto on toimitettaessa täytetty öljyllä 10W-40. Ellei sitä avata (saa suorittaa vain ammattilainen) eikä vuotoa esiinny, öljyä ei normaalisti tarvitse lisätä. Voimansiirron öljyä ei normaalisti tarvitse vaihtaa.

## 6.10 OHJAUSVAIJERI

Säädä ohjausvaijerit ensimmäisen kerran 2-3 käyttötunnin jälkeen ja sen jälkeen 25 käyttötunnin välein.

Kiristä ohjausvaijerit mutteria kiertämällä (kuva 16). Tärkeää! Ohjausvaijerin päätä on pidettävä paikallaan kiristyksen aikana, jotta vaijeri ei kierry. Pidä vastaan jakoavaimella tai vastaavalla vaijerin päästä.

Kiristä mutteria niin, ettei vaijerissa ole yhtään välystä.

Älä kiristä ohjausvaijereita liikaa. Ohjaus muuttuu jäykäksi ja vaijereiden kuluminen lisääntyy.

# 7 PATENTTI - MALLISUOJA

Tämä kone ja sen osat on suojattu seuraavilla patenteilla ja mallisuojilla:

9901091-0 (SE), 9901730-3 (SE)
00921248.1 (EPC), 00931809.8 (EPC)

*GGP pidättää oikeuden tehdä muutoksia tuotteisiin ilman eri ilmoitusta.*

# 1 GENERELT

**Dette symbol betyder ADVARSEL. Personskade og/eller materielle skader kan blive konsekvensen, hvis ikke instruktionerne følges nøje.**

**Læs denne brugsanvisning samt de vedlagte »SIKKERHEDSFORSKRIFTER« omhyggeligt igennem, før maskinen startes.**

## 1.1 SYMBOLER

Maskinen er forsynet med følgende symboler for at understrege, at der skal udvises forsigtighed og opmærksomhed ved anvendelse af maskinen.

Symbolerne betyder:

Advarsel!
Læs instruktionsbog og sikkerhedsmanual, før maskinen tages i brug.

Advarsel!
Pas på udkastet materiale. Hold eventuelle tilskuere borte.

Advarsel!
Brug altid høreværn.

Advarsel!
Denne maskine er ikke beregnet til at køre med på offentlig vej.

Advarsel!
Maskinen, med monteret originaltilbehør, må kun køres med højest 10° hældning, uanset retning.

Advarsel!
Risiko for forbrænding. Rør ikke ved lydpotten.

## 1.2 Generelt

Denne maskine findes i to udførelser.

- Ready, manuel transmission, benævnes **Ready**.
- Ready, hydrostatisk transmission, benævnes **Ready HST**.

## 1.3 Henvisninger

Figurerne i denne brugsanvisning er nummereret 1, 2, 3, osv.

Detaljer i figurerne er mærket A, B, C, osv.

Henvisning til detalje C i figur 2 skrives “2:C”.

# 2 MONTERING

**For at undgå skader på personer og materiel må man ikke bruge maskinen, før man har truffet alle de foranstaltninger, der er beskrevet under »MONTERING«.**

## 2.1 TILBEHØRSPOSE

Med maskinen følger en plasticpose med dele, der skal monteres før brug. Posen indeholder (fig. 1):

| Pos. | Ant. | Betegnelse | Dimension |
|---|---|---|---|
| A | 1 | Trækplade | |
| B | 2 | Skrue | 8 x 20 |
| C | 1 | Spændstift | 6 x 36 |
| D | 1 | Passkive | 16 x 38 x 0,5 |
| E | 1 | Passkive | 16 x 38 x 1,0 |
| F | 2 | Ansatsskive | |
| G | 4 | Skrue | 8 x 20 |
| H | 2 | Skruegrebet | |
| I | 2 | Underlagsskive | 8,4 x 24 x 2,0 |
| J | 1 | Reservenøgle | |
| K | 1 | Batterirem | |

## 2.2 MOTORHJELM

For at kunne foretage tankning, tilsyn og vedligeholdelse af motoren og batteriet skal man åbne motorhjelmen.

**Motoren må ikke være i gang, når hjelmen åbnes.**

### 2.2.1 Åbning

1. Sørg for, at reguleringsarmene er i forreste position.
2. Før sædespærren op (2:S) og vip sædet frem.
3. Tag fat i hjelmens forkant og vip hjelmen op (fig. 3).

### 2.2.2 Lukning

Tag fat i hjelmens forkant og vip hjelmen ned (fig. 3).

**Maskinen må ikke bruges, uden at motorhjelmen er vippet ned. Der er risiko for forbrænding og klemningsskader.**

## 2.3 BATTER

Placér batteriet (14:L) på dets plads under motorhjemlen, fastgør det med batteriremmen(14:K) og tilslut batterikablerne.

Se "6.8 Batteri".

**Før batteriet tages i brug første gang, skal det fuldlades. Batteriet skal altid opbevares helt opladet. Hvis batteriet opbevares afladet, opstår der alvorlige skader.**

## 2.4 Sæde

Løsn låsen (2:S) og vip sædekonsollen op.

Montér fastgørelsen i de bageste (øverste) huller på følgende måde:

1. Montér ansatsskiverne (2:F) på skruerne (2:G).
2. Stik skruerne ind gennem slidserne i konsollen. Placér en underlagsskive (2:I) mellem sædet og konsollen.
3. Spænd skruerne i sædet. Tilspændingsmoment: 9 ±1,7 Nm.

**Hvis skruerne spændes hårdere end 9 ±1,7 Nm, vil sædet blive ødelagt.**

4. Kontrollér, at sædet løber let i konsollens slidser.

Montér fastgørelsen i de forreste (nederste) huller på følgende måde:

1. Montér skruegrebene (2:F) på skruerne (2:G).
2. Montér en afstandsskive (2:I) på hver skrue.
3. Stik skruerne ind gennem slidserne i konsollen og spænd dem i slidsen med hånden.
4. Vip sædet ned og indstil det i den ønskede stilling.
5. Spænd skruegrebet (2:H) med hånden.

**Skruegrebene (2:H) og sædet ødelægges, hvis der bruges værktøj.**

Sædet kan vippes fremover. Hvis maskinen parkeres udendørs i regnvejr, kan man vippe sædet fremover for at beskytte sædepuden mod regnen.

Sædet er låst. For at vippe sædet op eller ned skal man først løfte spærren 2:S**.**

## 2.5 Rat, fig. 5

For at mindske aksialspillet i ratakslen skal passkiverne (4:D) og/eller (4:E) monteres på akslen mellem ratrør og konsol på følgende måde:

1. Montér ratrøret på akslen og gør det fast ved at slå splitten (4:C) ca. 1/3 ind.
2. Træk ratrør og aksel opad.
3. Kontrollér udefra, om ingen skive, en 0,5 mm-skive, 1,0 mm-skive eller begge skiver kan skubbes ind i mellemrummet. Skiven/skiverne må ikke presses ind med magt; der skal være lidt aksialt spillerum.
4. Træk splitten ud og demontér ratrøret.
5. Montér skive/skiver, som beskrevet i pkt. 3 herover.
6. Montér ratrøret på akslen og gør det fast ved at slå splitten helt ind. Brug modhold.

## 2.6 TRÆKANORDNING

Skru trækanordningen (5:A) i de to huller på undersiden af bagakslen ved hjælp af skruerne (5:B). Tilspændingsmoment: 22 Nm.

## 2.7 DÆKTRYK

Kontrollér lufttrykket i dækkene. Korrekt lufttryk:
**For: 0,4 bar (6 psi).**
**Bag: 1,2 bar (17 psi)**

## 2.8 TILBEHØR

For montering af tilbehør, se separat monteringsvejledning, der følger med det respektive tilbehør.

Bemærk! Klippeaggregater regnes her som tilbehør.

# 3 BETJENINGSUDSTYR

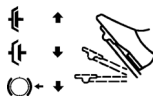
## 3.1 Redskabsløfter, mekanisk (6:P)

For at skifte mellem arbejdsstilling og transportstilling:

1. Træd pedalen helt ned.
2. Slip pedalen langsomt.

## 3.2 DRIFTSBREMSE/KOBLING (6:M) (Ready)

Pedal som kombinerer driftsbremse og kobling. Tre stillinger:



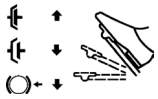
1. Pedalen sluppet - fremadkørslen er tilkoblet. Maskinen bevæger sig, hvis den står i gear. Driftsbremsen er ikke aktiveret.

2. Pedalen trådt halvt ned - fremadkørslen er frikoblet, og der kan skiftes gear. Driftsbremsen er ikke aktiveret.

3. Pedalen trådt helt ned - fremadkørslen er frikoblet. Driftsbremsen er fuldt aktiveret.

OBS! Regulér ikke hastigheden med koblingen ved at lade den glide. Brug i stedet korrekt gear, således at der opnås korrekt hastighed.

### 3.3 Kobling-parkeringsbremse (6:M) (Ready HST)



Pedalen (6:M) har følgende tre stillinger:

- **Sluppet**. Koblingen er ikke aktiveret. Parkeringsbremsen er ikke aktiveret.
- **Trådt halvt ned**. Fremadkørslen frikoblet. Parkeringsbremsen er ikke aktiveret.
- **Trådt helt ned**. Fremadkørslen frikoblet. Parkeringsbremsen fuldt aktiveret, men ikke låst.

### 3.4 Lås, parkeringsbremse (6:N)

Låsen låser pedalen (6:M) i nede-position. Funktionen bruges til at låse maskinen på skråninger, ved transport, etc.

**Parkeringsbremsen skal altid være koblet fra under kørsel.**

**Låsning:**

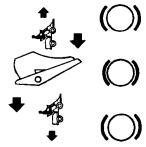
1. Træd pedalen (6:M) helt ned.
2. Før låsen (6:N) opad.
3. Slip pedalen (6:M).
4. Slip låsen (6:N).

**Oplåsning:**

Træd på og slip pedalen "kobling-bremse" (6:M).

### 3.5 Træk-driftsbremse (6:O) (Ready HST)

Pedalen (6:O) bestemmer udvekslingsforholdet mellem motoren og drivhjulene (= hastigheden). Når pedalen slippes, aktiveres driftsbremsen.



1. Træd pedalen fremad - maskinen bevæger sig fremad.
2. Pedalen er ikke påvirket - maskinen står stille.
3. Træd pedalen bagud - maskinen bakker.
4. Trykket mindskes på pedalen - maskinen bremser op.

### 3.6 GAS-/CHOKERHÅNDTAG (7:T)

Håndtag til indstilling af motorens omdrejningstal samt til at give motoren choker ved koldstart.

1. Choker - ved start af kold motor. Chokerpositionen er længst fremme i rillen. Lad være med at køre med maskinen i denne indstilling, men sørg for at føre håndtaget til indstilling Fuld gas (se nedenfor), når motoren er varm.
2. Fuld gas - når maskinen er i brug, bør der altid gives fuld gas.
3. Tomgang.

### 3.7 TÆNDINGSLÅS (7:U)

Tændingslås som benyttes til at starte og stoppe motoren. Fire stillinger:

1. Stopstilling - motoren er kortsluttet. Nøglen kan tages ud.

2/3. Kørestilling.

4. Startstilling - den elektriske startmotor aktiveres, når nøglen drejes til den fjederbelastede startstilling. Lad nøglen gå tilbage til kørestilling 2/3, når motoren er startet.

### 3.8 GEARSTANG (7:R) (Ready)

Stang til at vælge en af gearkassens fem fremadstillinger (1-2-3-4-5), frigear (N) eller bakgear (R).

Koblingspedalen skal være trådt ned ved gearskift.

OBS! Sørg for, at maskinen står helt stille, inden der skiftes fra bak til frem eller omvendt. Hvis maskinen ikke vil i gear, så slip koblingspedalen og træd den ned igen, og sæt i gear igen. Tving aldrig maskinen i gear!

### 3.9 KRAFTUDTAG (7:Q)

Håndtag til til- og frakobling af kraftudtag til drift af klippeudstyr. To stillinger:

1.Forreste stilling - kraftudtaget er koblet fra.

2. Bageste stilling - kraftudtaget er koblet til.

### 3.10 UDKOBLINGSHÅNDTAG (fig. 8) (Ready HST)

Håndtag til at udkoble den trinløse transmission. Giver mulighed for at skubbe maskinen uden hjælp fra motoren. To stillinger:

1. Håndtaget trykket ind - transmissionen er indkoblet til normal brug.

2. Håndtaget trukket ud - transmissionen er udkoblet. Maskinen kan skubbes manuelt.

Maskinen må ikke slæbes længere strækninger, eller med høj fart. Transmissionen kan blive beskadiget herved.

## 4 ANVENDELSESOMRÅDER

Maskinen må kun bruges til følgende formål med det angivne STIGA originaltilbehør:

**Græsslåning:**
Med klippeaggregat 13-2940 (85M).

Trækanordningen må højst belastes med en lodret kraft på 100 N.

Belastningen på trækanordningen fra påhængstilbehør må højst være 500 N.

OBS! Man skal kontakte sit forsikringsselskab før enhver brug af påhængsvogn.

OBS! Denne maskine er ikke beregnet til at køre på offentlig vej.

## 5 START OG KØRSEL

### 5.1 MOTORHJELM

Se “2.2 MOTORHJELM”.

**Maskinen må ikke bruges, uden at motorhjelmen er vippet ned. Der er risiko for forbrænding og klemningsskader.**

### 5.2 BENZINPÅFYLDNING

Åbn motorhjelmen som beskrevet ovenfor. Skru tankdækslet af og påfyld ren blyfri benzin. Olieblandet 2-taktsbenzin må ikke anvendes (fig. 9).

OBS! Tænk på, at almindelig blyfri benzin er en ferskvare; køb ikke mere benzin, end du bruger på 30 dage.

Miljøtilpasset benzin - såkaldt alkylatbenzin - kan med fordel anvendes. Denne type benzin har en sammensætning, der er mindre skadelig for både mennesker og natur.

**Benzin er meget brandfarlig. Opbevar benzinen i beholdere, der er specielt fremstillet til dette formål.**

**Påfyld kun benzin ude i det fri, og undlad tobaksrygning under påfyldningen. Fyld benzin på, inden motoren startes. Tag aldrig benzindækslet af, og påfyld aldrig benzin, mens motoren kører eller stadig er varm.**

Fyld aldrig benzintanken helt op. Efterlad et tomrum (mindst 2-3 cm øverst i tanken), så benzinen kan udvide sig uden at flyde over, når den opvarmes.

### 5.3 NIVEAUKONTROL - MOTOROLIE

Krumtaphuset er ved levering påfyldt olie SAE 30.

**Kontrollér hver gang før brug, at oliestanden er rigtig. Maskinen skal stå plant.**

Tør rent omkring oliepinden. Løsn oliepinden og træk den op. Tør den af. Før den helt ned *og skru den fast.*

Skru den løs og tag den op igen. Aflæs olieniveauet. Påfyld olie til »FULL«-mærket, hvis oliestanden er lavere end dette mærke (fig. 10).

### 5.4 SIKKERHEDSSYSTEM

Denne maskine er udstyret med et sikkerhedssystem, der består af:
- en kontakt ved gearstangen (kun **Ready**).
- en kontakt ved bremsepedalen (kun **Ready HST**).
- en kontakt i sædet/sædekonsollen (alle).

For at starte maskinen skal:
- gearstangen stå i frigear (kun **Ready**).
- bremsepedalen trædes ned.
- føreren sidde på sædet.
- kraftuttaget är urkopplat.

**Sikkerhedssystemets funktion skal altid kontrolleres hver gang før brug!**

Med *motoren i gang* og *føreren siddende* på sædet udføres kontrollen på følgende måde:
- Sæt i gear, løft kroppen lidt - motoren skal standse (kun **Ready**).
- træd drivpedalen ned, så maskinen bevæger sig, slip drivpedalen - maskinen skal standse (kun **Ready HST**).
- slå kraftudtaget til, løft kroppen lidt - motoren skal standse.

**Hvis ikke sikkerhedssystemet fungerer, må maskinen ikke anvendes! Indlever maskinen til eftersyn på et serviceværksted.**

## 5.5 START

1. Åbn benzinhanen op (fig. 11).
2. Se efter, at tændrørskablet sidder på plads.
3. Kontrollér, at kraftudtaget er koblet fra.

4a. **Ready**: Sæt gearstangen i frigear.

4b. **Ready HST**: Hold ikke foden på drivpedalen.

5. Koldstart - før gashåndtaget længst frem i chokerstilling. Varmstart - sæt gashåndtaget på fuld gas (ca. 1 cm bagved chokerstillingen).
6. Træd bremsepedalen i bund.
7. Drej tændingsnøglen og start motoren.
8. Når motoren er startet, skub da gashåndtaget lidt efter lidt til fuld gas, hvis chokeren har været brugt.
9. Ved koldstart må maskinen ikke belastes umiddelbart efter start; lad motoren gå i nogle minutter først, så olien når at blive varmet op.

Under brugen - kør altid motoren med fuld gas.

## 5.6 STOP

Slå kraftudtaget fra. Træk parkeringsbremsen.

Lad motoren gå i tomgang 1 - 2 minutter. Stands motoren ved at dreje tændingsnøglen.

Luk benzinhanen. Det er især vigtigt, hvis maskinen skal transporteres, f.eks. på en påhængsvogn.

**Hvis maskinen efterlades uden opsyn, skal tændingsnøglen fjernes. Fjern også tændrørskablet fra tændrøret.**

**Motoren kan være meget varm lige efter standsning. Undgå at røre ved lydpotte, cylinder eller køleribber. Dette kan give forbrændingsskader.**

## 5.7 KØRETIPS

Sørg omhyggeligt for, at der er den rigtige oliemængde i motoren ved kørsel på skråninger (oliestand på »FULL«).

**Vær forsigtig på skråninger. Undgå at starte eller stoppe pludseligt, når du kører opad eller nedad på en skråning. Kør aldrig på tværs af en skråning. Kør oppefra og ned og nedefra og op.**

**Maskinen, med monteret originaltilbehør, må kun køres med højest 10° hældning, uanset retning.**

**Nedsæt hastigheden på skråninger og i skarpe sving, så maskinen ikke vælter, eller så du ikke mister herredømmet over maskinen.**

**Drej ikke rattet helt ud ved kørsel med fuld gas i højeste gear. Maskinen kan vælte.**

**Hold hænder og fingre væk fra sædekonsollen. Der er fare for fastklemning. Kør aldrig med åben motorhjelm.**

**Kør aldrig med klippeudstyret indkoblet i løftet position, da dette vil ødelægge drivremmen til klippeudstyret.**

# 6 VEDLIGEHOLDELSE

## 6.1 SERVICEPROGRAM

For at holde maskinen i god stand hele tiden med hensyn til pålidelighed og driftssikkerhed, samt ud fra et miljøsynspunkt, bør STIGAs serviceprogram følges.

Vi anbefaler, at hver service udføres af et autoriseret værksted. Dette garanterer, at arbejdet udføres af uddannet personale og med originale reservedele.

## 6.2 FORBEREDELSE

Hvis ikke andet er angivet, skal al service og vedligeholdelse udføres, når maskinen står stille, og motoren er slukket.

**Undgå, at maskinen triller, ved altid at trække parkeringsbremsen.**

**Forhindr ufrivillig motorstart ved at frikoble trækket, stoppe motoren og løsne tændrørskablet eller tage tændingsnøglen ud.**

## 6.3 RENGØRING

**For at reducere brandfaren skal motor, lyddæmper, batteri og brændstoftank holdes fri for græs, blade og olie.**

**For at mindske brandfaren skal det regelmæssigt kontrolleres, at der ikke siver olie og/eller brændstof ud.**

Hvis der anvendes højtryksrenser, må strålen ikke rettes direkte mod transmissionen.

Spul ikke vand på motoren. Brug en børste eller trykluft for at gøre den ren.

## 6.4 MOTOROLIE

Skift motorolie første gang efter 5 timers drift, derefter for hver 50 timers drift eller en gang hver sæson.

Skift olie oftere, for hver 25 timers drift eller mindst en gang hver sæson, hvis motoren skal arbejde meget tungt, eller omgivelsestemperaturen er høj.

Skift olien, medens motoren er varm. Brug syntetisk olie af god kvalitet (serviceklasse SF, SG eller SH).

**Motorolien kan være meget varm, hvis den tappes af straks efter standsning. Lad derfor motoren køle af nogle minutter, inden olien tappes af.**

Skru olieaftapningsproppen af (fig. 12). Den sidder på motorens venstre side (maskinen set bagfra).

**Olien skal opsamles i et kar. Den skal indleveres til en genbrugsstation. Undgå at spilde olie på kileremmene.**

Skru olieaftapningsproppen fast.

Fjern oliepinden, og påfyld frisk olie op til »FULL«-mærket.

**Oliemængde: 1,4 liter**

Olietype, sommer (> 4° C): SAE-30
(SAE 10W-30 kan også anvendes. Olieforbruget kan dog øge noget, hvis der anvendes 10W-30. Kontrollér derfor oljeniveauet oftere, hvis denne type olie anvendes).

Olietype, vinter (< 4° C): SAE 5W-30
(Hvis denne olie ikke kan fås, kan man bruge SAE 10W-30.)

**Brug ingen tilsætningsmidler i olien.**

Fyld ikke for megen olie på. Dette kan føre til, at motoren overophedes.

## 6.5 LUFTFILTER - MOTOR

Skift forfilter en gang om året eller for hver 25 driftstimer.

Papirfilteret gøres rent en gang om året eller for hver 100 driftstimer, alt efter hvad der indtræffer først.

OBS! Udskift/rengør begge filtre oftere, hvis maskinen arbejder i støvede omgivelser.

1. Luftfilterdækslet aftages (fig. 13).

2. Papirfiltret og forfiltret (= skumplastfiltret) aftages. Der skal udvises forsigtighed, så der ikke kommer snavs i karburatoren. Luftfilterhuset gøres rent.

3. Udskift forfilteret.

4. Papirfilteret gøres rent på følgende måde: Det bankes let mod en plan overflade. Hvis det er meget snavset, skal det udskiftes.

5. Samling foretages i omvendt rækkefølge.

Oliebaserede opløsningsmidler som f.eks. petroleum må ikke bruges til rengøring af papirfilteret. Sådanne opløsningsmidler vil ødelægge filteret.

Der må ikke bruges trykluft ved rengøring af papirfilteret. Papirfilteret må ikke olieres.

## 6.6 TÆNDRØR

Skift tændrør for hver 100 driftstimer eller hver sæson.

Motorfabrikanten anbefaler:

**Champion RC12YC**.

Korrekt elektrodeafstand: **0,7 - 0,8 mm**.

## 6.7 KØLELUFTINDTAG - MOTOR

Motoren er luftkølet. Et tilstoppet kølesystem vil skade motoren. For hver 100 driftstimer eller mindst en gang om året skal motoren gøres ren.

Blæserkappen aftages. Cylinderens køleribber, blæseren og det roterende beskyttelsesgitter rengøres. Hvis du ofte slår tørt græs, skal delene rengøres oftere.

## 6.8 Batteri

**Kortslut ikke batteriets poler. Der vil opstå gnister, som kan medføre brand. Bær ikke smykker af metal, der kan komme i kontakt med batteripolerne.**

**I tilfælde af skader på batterikappe, dæksel, poler eller skader på listen, der dækker ventilerne, skal batteriet udskiftes.**

Batteriet er et ventilreguleret batteri med 12 V nominel spænding. Elektrolytniveauet hverken kan eller skal kontrolleres eller påfyldes. Den eneste vedligeholdelse, der kræves, er opladning efter f.eks. lang tids opbevaring.

Efter opladning skal batteriet opbevares køligt.

**Før batteriet tages i brug første gang, skal det fuldlades. Batteriet skal altid opbevares helt opladet. Hvis batteriet opbevares afladet, opstår der alvorlige skader.**

### 6.8.1 Opladning med motoren

I første omgang kan batteriet oplades ved hjælp af motorens generator på følgende måde:

1. Montér batteriet i henhold til nedenstående.
2. Placér maskinen udendørs eller montér en udsugningsanordning til udstødningsgassen.
3. Start motoren i henhold til instruktionerne i brugsanvisningen.
4. Kør motoren uden uafbrudt uden stop i 45 minutter.
5. Stop motoren, og batteriet er fuldt opladet.

### 6.8.2 Opladning med batterilader

Ved opladning med batterilader skal der anvendes en batterilader med konstant spænding.

Kontakt forhandleren vedr. køb af batterilader med konstant spænding.

**Batteriet kan tage skade, hvis der anvendes en batterilader af standardtype.**

### 6.8.3 Demontering/montering

Batteriet er placeret under motorhjelmen. Ved demontering/montering gælder følgende angående kablernes tilslutning.

- Ved demontering. Fjern først det sorte kabel fra batteriets minuspol (-). Fjern derefter det røde kabel fra batteriets pluspol (+).
- Ved montering. Tilslut først det røde kabel til batteriets pluspol (+). Tilslut derefter det sorte kabel til batteriets minuspol (-).

**Hvis kablerne fjernes/tilsluttes i omvendt rækkefølge, er der risiko for kortslutning og skader på batteriet.**

**Hvis kablerne byttes om, ødelægges generator og batteri.**

**Motoren må aldrig køre, når batteriet er koblet fra. Der er risiko for alvorlige skader på generator og el-system.**

### 6.8.4 Rengøring

Hvis batteripolerne er oxiderede, skal de rengøres. Rengør batteripolerne med en stålbørste, og smør dem ind i fedt.

## 6.9 SMØRING - CHASSIS

Maskinen har tre smørenipler på bagakslen, der smøres med universalfedt for hver 25 driftstimer (fig. 15).

Alle plastlejer smøres med universalfedt et par gange hver sæson.

Reguleringsarm-leddene smøres med universalfedt et par gange hver sæson (fig. 18).

Spændearmsleddene smøres med motorolie et par gange hver sæson.

Der dryppes lidt motorolie i hver ende af betjeningswirerne et par gange hver sæson (fig. 17).

**Ready HST**:
Den hydrostatiske transmission er fyldt med olie (10W-40) ved leverancen fra fabrikken. Hvis den ikke åbnes (må kun gøres af en fagmand), og forudsat at der ikke forekommer lækage, skal der normalt ikke påfyldes olie. Der skal normalt ikke foretages udskiftning af transmissionsolien.

## 6.10 STYREWIRE

Styrewirerne skal justeres første gang efter 2 - 3 timers drift, og derefter for hver 25 timers drift.

Spænd styrewirerne ved at skrue møtrikken ind (fig. 16). Vigtigt! Styrewirens »endestykke« med gevind skal holdes fast under justeringen, så wiren ikke bliver snoet. Tag med en svensknøgle eller lignende på spændefladen på »endestykket«.

Styrewirerne skal justeres, indtil alt slør er væk.

Spænd ikke styrewirerne for hårdt. Styringen kommer til at gå tungere i takt med, at slitagen på wirerne øges.

# 7 PATENT - MODELBESKYTTELSE

Nærværende maskine eller dele heraf er omfattet af følgende patent- og modelbeskyttelse:

9901091-0 (SE), 9901730-3 (SE)
00921248.1 (EPC), 00931809.8 (EPC)

*GGP forbeholder sig ret til at foretage ændringer i produktet uden forudgående varsel.*

# 1 GENERELT

**Dette symbolet betyr ADVARSEL. Hvis du ikke følger instruksjonene nøye, kan det føre til personskade og/eller materiell skade.**

**Før start må denne bruksanvisningen og den medfølgende trykksaken «SIKKERHETSFORSKRIFTER» leses nøye.**

## 1.1 SYMBOLER

Følgende symboler finnes på maskinen for å minne om den forsiktighet og oppmerksomhet som kreves ved bruk.

Symbolene betyr:

Advarsel!
Les instruksjonsboken og sikkerhetsmanualen før maskinen tas i bruk.

Advarsel!
Se opp for utkastede gjenstander. Hold tilskuere borte.

Advarsel!
Bruk alltid hørselvern.

Advarsel!
Denne maskinen skal ikke kjøres på vei som brukes til vanlig ferdsel.

Advarsel!
Med originaltilbehør montert kan maskinen kjøres i maks. 10° helling, uansett retning.

Advarsel!
Fare for brannskader. Berør ikke lydpotten.

## 1.2 Generelt

Denne maskinen er å få i to utførelser.

- Ready, manuell transmisjon, kalt **Ready**.
- Ready, hydrostatisk transmisjon, kalt **Ready HST**.

## 1.3 Henvisninger

Figurene i denne bruksanvisningen er nummerert 1, 2, 3 osv.

Detaljer inne i figurene er merket A, B, C osv.

Henvisning til detalj C i figur 2 angis slik: ”2 C”.

# 2 MONTERING

**For å unngå skader på personer eller eiendom, må du ikke bruke maskinen før du har gjort alt under «MONTERING».**

## 2.1 TILBEHØRSPOSE

Med maskinen følger det en plastpose med deler som skal monteres før bruk. Posen inneholder (fig. 1):

| Pos. | Ant. | Navn | Mål |
|---|---|---|---|
| A | 1 | Spennplate | |
| B | 2 | Skrue | 8 x 20 |
| C | 1 | Spennstift | 6 x 36 |
| D | 1 | Mellomleggsskive | 16 x 38 x 0,5 |
| E | 1 | Mellomleggsskive | 16 x 38 x 1,0 |
| F | 2 | Ansatsskive | |
| G | 4 | Skrue | 8 x 20 |
| H | 2 | Vingemutter | |
| I | 2 | Skive | 8,4 x 24 x 2,0 |
| J | 1 | Reservenøkkel | |
| K | 1 | Batterirem | |

## 2.2 MOTORPANSER

For at du skal kunne fylle drivstoff, utføre tilsyn med og vedlikehold av motor og batteri, må motorpanseret åpnes.

**Motoren må ikke være i gang når panseret åpnes.**

### 2.2.1 Åpning

1. Pass på at regulatorarmene er i forreste stilling.
2. Hev setesperren (2 S) og fell setet framover.
3. Ta tak i forkanten av panseret og hev det opp (fig. 3).

### 2.2.2 Lukking

Ta tak i forkanten av panseret og senk det ned (fig. 3).

**Maskinen må ikke brukes uten at motorpanseret er nedfelt. Fare for brannskader og klemskader.**

## 2.3 Batteri

Plasser batteriet (14 L) på riktig sted under motorpanseret, fest med batteriremmen (14 K) og kopl til batterikablene.

Se “6.8 Batteri”.

**Batteriet må lades helt opp før første gangs bruk. Batteriet skal alltid oppbevares i helt oppladet stand. Hvis batteriet oppbevares i utladet stand, oppstår det alvorlige skader.**

Se “6.8 Batteri”.

## 2.4 Sete

Løsne sperren (2 S) og vipp opp setekonsollen.

Monter festet i de bakre (øvre) hullene, slik:

1. Monter ansatsskivene (2 F) på skruene (2 G).
2. Stikk skruene gjennom spaltene i konsollen. Plasser en skive (2 I) mellom spalten og konsollen.
3. Trekk til skruene i setet. Tiltrekkingsmoment: 9±1,7 Nm.

**Hvis skruene trekkes hardere til enn 9±1,7 Nm vil setet bli ødelagt.**

4. Kontroller at setet går lett i spaltene på konsollen.

Monter festet i de fremre (nedre) hullene, slik:

1. Monter vingemutrene (2 H) på skruene (2 G).
2. Monter en skive (2 I) på hver av skruene.
3. Stikk skruene inn gjennom spaltene i konsollen og trekk til for hånd i setet.
4. Vipp setet ned og reguler det i ønsket stilling.
5. Trekk vingemutrene (2 H) til for hånd.

**Vingemutrene (2 H) og setet blir ødelagt hvis det brukes verktøy.**

Setet kan klappes sammen. Hvis maskinen parkeres utendørs i regnvær, kan setet vippes forover for å beskytte seteputen mot fuktighet.

Setet er sperret. Løsne sperren (2 S) for å vippe setet opp eller ned**.**

## 2.5 Ratt

For å redusere aksialklaringen i rattakselen må mellomleggsskivene (4 D) og/eller (4 E) monteres på akselen mellom rattstammen og konsollen, slik:

1. Monter rattstammen på akselen og fest ved å slå inn låsepinnen (4 C) ca. 1/3.
2. Trekk rattstammen og akselen oppover.
3. Kontroller utenfra om ingen skive, skiven på 0,5 mm, skiven på 1,0 mm eller begge skivene kan trykkes inn i spalten. Skiven(e) må ikke trykkes inn med makt – det skal være en liten aksialklaring.
4. Trekk ut låsepinnen og demonter rattstammen.
5. Monter skive(r) i overensstemmelse med punkt 3 over.
6. Monter rattstammen på akselen og fest ved å slå låsepinnen helt inn. Bruk motholder.

## 2.6 SPENNANORDNING

Skru fast spennanordningen (5 A) i de to hullene på undersiden av bakakselen ved hjelp av skruene (5 B). Trekk skruene godt til.

Tiltrekkingsmoment: 22 Nm.

## 2.7 DEKKTRYKK

Kontroller lufttrykket i dekkene. Riktig lufttrykk:
**Foran: 0,4 bar (6 psi).**
**Bak: 1,2 bar (17 psi)**

## 2.8 TILBEHØR

Se egen monteringsveiledning for montering av tilbehør, som er vedlagt de respektive tilbehørsdelene.

Merk. Klippeaggregat regnes her som tilbehør.

# 3 REGULERING

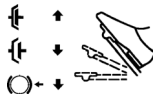
## 3.1 Redskapsløfter, mekanisk (6 P)

For å veksle mellom arbeidsstilling og transportstilling:

1. Tråkk pedalen helt ned.
2. Slipp pedalen sakte.

## 3.2 KJØREBREMS/KOPLING (6 M) (Ready)

Pedal som kombinerer både kjørebrems og kopling. Tre stillinger:



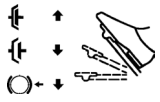
1. Pedalen sluppet opp – framdriften er tilkoplet. Maskinen beveger seg hvis den står i gir. Kjørebremsen ikke aktivert.

2. Pedalen tråkket halvveis ned – framdriften er frikoplet, kan settes i gir. Kjørebremsen ikke aktivert.

3. Pedalen tråkket helt ned – framdriften frikoplet. Kjørebremsen aktivert.

OBS! Juster ikke hastigheten med koplingen ved å slure med den. Bruk i stedet egnet gir, slik at riktig hastighet oppnås.

## 3.3 Kopling-parkeringsbrems (6 M) (Ready HST)



Pedalen (6 M) har følgende tre stillinger:

- **Sluppet opp**. Koplingen er ikke aktivert. Parkeringsbremsen er ikke aktivert.
- **Halvveis nedtrykt**. Fremdriften frikoplet. Parkeringsbremsen er ikke aktivert.
- **Helt nedtrykt**. Fremdriften frikoplet. Parkeringsbremsen fullt aktivert, men ikke sperret.

## 3.4 Sperre, parkeringsbrems (6 N)

Sperren låser pedalen (6 M) i nedtrkt stilling. Funksjonen brukes til å låse maskinen i skråninger, ved transport osv.

**Parkeringsbremsen skal alltid være frigjort under kjøring.**

**Låsing**

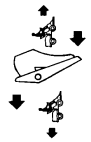
1. Tråkk pedalen (6 M) helt ned.
2. Før sperren (6 N) oppover.
3. Slipp pedalen (6 M).
4. Slipp sperren (6 N).

**Løsning:**

Tråkk ned og slipp pedalen (6 M).

## 3.5 Drift-kjørebrems (6 O) (Ready HST)

Pedalen (6 O) bestemmer utvekslingsforholdet mellom motoren og drivhjulet (= hastigheten). Kjørebremsen aktiveres når pedalen slippes.



1. Tråkk pedalen fremover - maskinen beveger seg fremover.
2. Pedalen ubelastet - maskinen står stille.
3. Tråkk pedalen bakover - maskinen rygger.
4. Trykket på pedalen reduseres - maskinen bremser.

## 3.6 GASSREGULATOR/CHOKE (7 T)

Anordning for å stille inn turtallet for motoren, og for å choke motoren ved kaldstart.

1. Choke – for start av kald motor. Chokestillingen er stillingen lengst fram i sporet. Unngå å kjøre maskinen i denne stillingen. Vær nøye med å føre regulatoren til stillingen «full gass» (se nedenfor) når motoren er varm.
2. Full gass – ved bruk av maskinen bør alltid full gass brukes.
3. Tomgang.

## 3.7 TENNINGSLÅS (7 U)

Tenningslås som brukes for å starte og stoppe motoren. Fire stillinger:

1. Stoppstilling – motoren har kortsluttet. Nøkkelen kan tas ut.

2/3. Kjørestilling.

4. Startstilling – den elektriske startmotoren aktiveres når nøkkelen vris til den fjærbelastede startstillingen. Når motoren har startet, vri nøkkelen tilbake til kjørestilling 2/3.

## 3.8 GIRSPAK (7 R) (Ready)

Spak for å velge en av girkassens fem stillinger forover (1-2-3-4-5), nøytral (N) eller revers (R).

Clutchpedalen må være tråkket ned ved giring.

OBS! Maskinen må stå helt stille når du girer fra rygging til foroverkjøring eller omvendt. Hvis du ikke får byttet til et bestemt gir med en gang, slipper du opp koplingspedalen og trykker den inn på nytt. Forsøk å gire på nytt. Bruk aldri makt for å sette inn et gir!

## 3.9 STRØMUTTAK (7 Q)

Spak for til- og frakopling av strømuttaket for drift av klippeaggregat. To stillinger:

1.Fremre stilling – strømuttak frakoplet.

2. Bakre stilling – strømuttak tilkoplet.

## 3.10 FRAKOPLINGSSPAK (fig. 8) (Ready HST)

Spak for å kople fra den trinnløse transmisjonen. Gjør det mulig å flytte maskinen for hånd uten hjelp av motoren. To stillinger:

1. Spaken trykket inn – transmisjonen tilkoplet for vanlig bruk.
2. Spaken trukket ut – transmisjonen frakoplet. Maskinen kan flyttes for hånd.

Maskinen må ikke slepes over lengre strekninger eller med høy fart.

Transmisjonen kan skades.

# 4 BRUKSOMRÅDER

Maskinen skal bare brukes til følgende arbeid med angitt originalt STIGA-tilbehør:

**Gressklipping:**
Med klippeaggregat 13-2940 (85M).

Trekkinnretningen kan belastes med en vertikal kraft på maksimalt 100 N.

Belastningen på trekkinnretningen fra bakhengt tilbehør kan være på maksimalt 500 N.

OBS! Kontakt forsikringsselskapet ditt før all bruk av tilhenger.

OBS! Denne maskinen skal ikke kjøres på vei som brukes til vanlig ferdsel.

# 5 START OG KJØRING

## 5.1 MOTORPANSER

Se “2.2 MOTORPANSER”.

## 5.2 BENSINPÅFYLLING

Åpn motorpanseret som beskrevet ovenfor. Skru av tanklokket og fyll på med ren, blyfri bensin. Oljeblandet 2-taktsbensin må ikke brukes (fig. 9).

OBS! Husk at vanlig blyfri bensin er ferskvare. Ikke kjøp mer bensin enn du bruker i løpet av 30 dager.

Bruk gjerne miljøvennlig bensin av typen alkylat. Denne typen bensin har en sammensetning som er mindre skadelig for både mennesker og naturen.

**Bensin er svært brannfarlig. Oppbevar drivstoffet i en beholder beregnet på dette.**

**Bensin må bare fylles utendørs, og det er forbudt å røyke mens fyllingen pågår. Fyll drivstoff før du starter motoren. Ta aldri av lokket til bensintanken eller fyll bensin mens motoren er i gang eller fremdeles er varm.**

Fyll aldri bensintanken helt full. La det være et tomrom (minst 2–3 cm i tankens overdel), slik at bensinen kan utvide seg uten å renne over når den varmes opp.

## 5.3 NIVÅKONTROLL – MOTOROLJE

Veivhuset er ved levering fylt med olje SAE 30.

**Kontroller at oljenivået er riktig hver gang du tar maskinen i bruk. Maskinen skal stå vannrett.**

Tørk rent rundt oljepeilestaven. Skru den løs og trekk den opp igjen. Tørk av oljepeilestaven. Stikk den helt ned *og skru den fast.*

Skru den løs og trekk den opp igjen. Les av oljenivået. Fyll på olje opp til «FULL»-markeringen dersom oljenivået er under dette merket (fig. 10).

## 5.4 SIKKERHETSSYSTEM

Denne maskinen er utstyrt med et sikkerhetssystem som består av:
- en bryter ved girspaken (bare **Ready**).
- en bryter ved bremsepedalen (bare **Ready HST**).
- en bryter i setet/setebraketten (alle).

Før maskinen kan startes, må:
- girspaken være i nøytralstilling (bare **Ready**).
- bremsepedalen være tråkket ned.
- føreren sitter på setet.
- strømuttaket er frakoplet.

**Før hver bruk må du alltid kontrollere at sikkerhetsfunksjonene fungerer!**

Med *motoren i gang* og *føreren sittende* på setet, kontroller på følgende måte:
- kopl til et gir, lett på kroppen – motoren skal stanse (bare **Ready**).
- tråkk ned kjørepedalen slik at maskinen beveger seg, slipp kjørepedalen – maskinen skal stanse (bare **Ready HST**).
- kopl til strømuttaket, lett på kroppen – motoren skal stanse.

**Hvis sikkerhetssystemet ikke fungerer, må du ikke bruke maskinen! Lever maskinen på et serviceverksted for ettersyn.**

## 5.5 START

1. Åpn bensinkranen (fig. 11).

2. Kontroller at tennpluggkabelen sitter på plass.

3. Kontroller at strømuttaket er frakoplet.

4a. **Ready**: Still girspaken i nøytralstilling.

4b. **Ready HST**: Ikke hold foten på kjørepedalen.

5. Kaldstart – still gassregulatoren lengst fram i chokestilling. Varmstart – still gassregulatoren på full gass (ca. 1 cm bak chokestillingen).

6. Tråkk bremsepedalen helt ned.

7. Vri om startnøkkelen og start motoren.

8. Når motoren har startet, fører du gassreguleringen suksessivt mot full gass hvis choke er brukt.

9. Ved kaldstart må du ikke belaste maskinen umiddelbart etter start, men la den gå i noen minutter. Da rekker oljen å varmes opp.

Ved bruk – kjør alltid motoren på full gass.

### 5.6 STOPP

Frikopl strømuttaket. Kopl til parkeringsbremsen.

La motoren gå på tomgang i ett–to minutter. Stans motoren ved å vri om startnøkkelen.

Steng bensinkranen. Dette er spesielt viktig hvis maskinen skal transporteres, for eksempel på en tilhenger.

**Hvis maskinen forlates uten tilsyn, skal tenningsnøkkelen tas ut. Ta også tennpluggledningen av tennpluggen.**

**Motoren kan være svært varm like etter at den har stanset. Ikke rør lydpotte, sylinder eller kjøleribber. Det kan forårsake brannskader.**

### 5.7 KJØRETIPS

Påse at det er riktig oljemengde i motoren ved kjøring i bakker og skråninger (oljenivået på «FULL»).

**Vær forsiktig i skråninger. Ved kjøring opp eller ned skråninger må du unngå plutselige start og stopp. Kjør aldri tvers over en skråning. Kjør ovenfra og ned og nedenfra og opp.**

**Med originaltilbehør montert kan maskinen kjøres i maks. 10º helling, uansett retning.**

**Senk hastigheten i skråninger og skarpe svinger, slik at maskinen ikke velter eller du mister kontrollen over den.**

**Ikke bruk fullt rattutslag ved kjøring på høyeste gir og full gass. Maskinen kan velte.**

**Hold hender og fingre vekk fra setebraketten. Klemfare. Kjør aldri med åpent motorpanser.**

**Kjør aldri med klippeaggregatet tilkoplet i hevet stilling. Dette ødelegger drivremmen til aggregatet.**

## 6 SERVICE OG VEDLIKEHOLD

### 6.1 SERVICEPROGRAM

For å hele tiden holde maskinen i god stand med hensyn til pålitelighet og driftssikkerhet samt med tanke på miljøet, bør STIGAs serviceprogram følges.

Vi anbefaler at et autorisert verksted utfører all service. Det garanterer at arbeidet utføres av kvalifisert personale og med originale reservedeler.

### 6.2 FORBEREDELSE

Med mindre noe annet er angitt skal alt service- og vedlikeholdsarbeid utføres på en stillestående maskin med motoren slått av.

**Unngå at maskinen ruller ved å alltid kople til parkeringsbremsen.**

**Unngå ufrivillig motorstart ved å frikople driften, stanse motoren og løsne tennpluggledningen eller ta ut tenningsnøkkelen.**

### 6.3 RENGJØRING

**Hold motor, lydpotter, batteri og drivstofftank fri for gress, løv og olje – slik reduserer du brannfaren.**

**For å redusere brannfaren bør du kontrollere regelmessig at det ikke forekommer olje- og/eller drivstofflekkasje.**

Ved bruk av høytrykksspyler skal ikke strålen rettes direkte mot transmisjonen.

Ikke spyl vann på motoren. Bruk en børste eller trykkluft til å rengjøre den.

### 6.4 MOTOROLJE

Skift motorolje første gang etter fem timers kjøring, deretter hver 50. driftstime eller en gang i sesongen.

Skift olje oftere, hver 25. kjøretime eller minst en gang i sesongen, dersom motoren arbeider ekstremt tungt eller dersom omgivelsenes temperatur er høy.

Skift olje når motoren er varm. Bruk syntetisk olje av god kvalitet (serviceklasse SF, SG eller SH).

**Motoroljen kan være svært varm hvis den tappes rett etter stopp. La derfor motoren kjøle seg ned i noen minutter før oljen tappes.**

Løsn oljeavtappingspluggen (fig. 12). Den sitter på motorens venstre side (maskinen sett bakfra).

**Saml oljen i en beholder. Lever den til en gjenvinningsstasjon. Unngå å søle olje på kileremmene.**

Skru fast oljeavtappingspluggen.

Fjern oljepeilestaven og fyll på ny olje opp til «FULL»-markeringen.

**Oljemengde: 1,4 liter**

Oljetype sommer (> 4 ºC): SAE-30
(SAE 10W-30 kan også brukes). Det er mulig at oljeforbruket øker noe ved bruk av 10W-30. Kontroller derfor oljenivået oftere hvis du bruker denne oljetypen).

Oljetype vinter (< 4 ºC): SAE 5W-30
(finnes ikke denne oljen, bruk SAE 10W-30)

**Ikke tilsett noe i oljen.**

Ikke fyll på for mye olje. Det kan føre til at motoren overopphetes.

## 6.5 LUFTFILTER – MOTOR

Skift forfilter årlig eller hver 25. driftstime.

Rengjør papirfilteret årlig eller hver 100. driftstime, avhengig av hva som inntreffer først.

OBS! Skift/rengjør begge filtrene oftere dersom maskinen arbeider under støvfylte forhold.

1. Fjern luftfilterdekselet (13).

2. Demonter papirfilteret og forfilteret (= skumplastfilteret). Vær forsiktig, slik at det ikke kommer noe smuss ned i forgasseren. Rengjør luftfilterhuset.

3. Skift forfilteret.

4. Rengjør papirfilteret slik: Dunk det lett mot en plan overflate. Bytt ut filteret hvis det er svært skittent.

5. Monter det igjen i omvendt rekkefølge.

Petroleumsbaserte løsningsmidler, som for eksempel parafin, må ikke brukes ved rengjøring av papirfilteret. Slike løsemidler ødelegger filteret.

Ikke bruk trykkluft ved rengjøring av papirfilteret. Papirfilteret må ikke oljes inn.

## 6.6 TENNPLUGG

Skift tennplugg hver 100. kjøretime eller hver sesong.

Motorfabrikanten anbefaler:

**Champion RC12YC**.

Korrekt elektrodeavstand: **0,7–0,8 mm**.

## 6.7 KJØLELUFTINNTAK – MOTOR

Motoren er luftkjølt. Et tilstoppet kjølesystem skader motoren. Rengjør motoren hver 100. driftstime eller minst en gang i året.

Fjern viftedekselet. Rengjør sylinderens kjøleribber, viften og det roterende beskyttelsesgitteret. Rengjør oftere dersom du klipper tørt gress.

## 6.8 Batteri

**Ikke kortslutt batteriets poler. Det kan oppstå gnister som kan føre til brann. Ikke bruk smykker av metall som kan komme i kontakt med batteripolene.**

**Ved skader på batteridekselet, lokk, poler eller listen som dekker ventilene, må batteriet skiftes.**

Batteriet er et ventilregulert batteri med 12 V nominell spenning. Batterivæsken trenger ikke og kan ikke kontrolleres eller fylles på. Det eneste som kreves av vedlikehold er lading, for eksempel etter lengre tids oppbevaring.

Etter lading skal batteriet oppbevares kjølig.

**Batteriet må lades helt opp før første gangs bruk. Batteriet skal alltid oppbevares i helt oppladet stand. Hvis batteriet oppbevares i utladet stand, oppstår det alvorlige skader.**

### 6.8.1 Lading med motoren

Først og fremst kan batteriet lades ved hjelp av motorens generator, slik:

1. Monter batteriet i maskinen som beskrevet nedenfor.
2. Sett maskinen utendørs eller monter en utsugingsinnretning for avgassene.
3. Start motoren etter instruksene i bruksanvisningen.
4. Kjør motoren uten stopp, kontinuerlig i 45 minutter.
5. Stopp motoren og batteriet er helt oppladet.

### 6.8.2 Lading med batterilader

Ved lading med batterilader må det brukes en lader med konstant spenning.

Kontakt forhandleren for innkjøp av batterilader med konstant spenning.

**Batteriet kan skades hvis du bruker en batterilader av standardtype.**

### 6.8.3 Demontering/montering

Batteriet er plassert under motorpanseret. Ved demontering/montering gjelder følgende vedrørende tilkopling av kablene:

- Ved demontering. Kople først den svarte kabelen fra batteriets minuspol (-). Kople deretter den røde kabelen fra batteriets plusspol (+).

- Ved montering. Kople først den røde kabelen til batteriets plusspol (+). Kople deretter den svarte kabelen til batteriets minuspol (-).

**Hvis kablene koples fra/koples til i omvendt rekkefølge, er det fare for kortslutning og skader på batteriet.**

**Hvis kablene byttes om, blir generatoren og batteriet ødelagt.**

**Motoren må aldri kjøres med frakoplet batteri. Fare for alvorlige skader på generator og el-system.**

### 6.8.4 Rengjøring

Hvis batteripolene har oksidert, må de rengjøres. Rengjør batteripolene med en stålbørste og smør inn polene med fett.

## 6.9 SMØRING – CHASSIS

Maskinen har tre smørenipler på bakakselen som smøres med universalfett hver 25. driftstime (fig 15).

Alle plastlagre smøres med universalfett et par ganger per sesong.

Smør regulatorarmleddene med universalfett et par ganger per sesong (fig 18).

Spennarmleddene smøres med motorolje et par ganger per sesong.

Drypp litt motorolje i begge ender av regulatorvaierne et par ganger per sesong (fig 17).

**Ready HST**:
Den hydrostatiske transmisjonen er fylt med olje (10W-40) ved levering fra fabrikk. Dersom den ikke åpnes (må kun utføres av fagperson) og det ikke forekommer noen lekkasje, er det vanligvis ikke nødvendig å fylle på olje. Normalt er det ikke nødvendig å skifte transmisjonsolje.

## 6.10STYREVAIER

Juster styrevaierne første gang etter to–tre timers kjøring, deretter hver 25. kjøretime.

Spenn styrevaierne ved å skru inn mutteren (fig. 16). Viktig! Styrevaierens «skrueende»» skal holdes fast under justeringen, slik at vaieren ikke vris. Ta tak med en skiftenøkkel eller liknende i nøkkelgrepet på «skrueenden».

Styrevaierne skal justeres til all slark forsvinner.

Ikke spenn styrevaierne for hardt. Styringen går tungt samtidig som slitasjen på vaierne øker.

# 7 PATENT – MØNSTERBESKYTTELSE

Denne maskinen eller deler av den omfattes av følgende patent- og mønsterbeskyttelse:

9901091-0 (SE), 9901730-3 (SE)
00921248.1 (EPC), 00931809.8 (EPC)

*GGP forbeholder seg retten til å endre produktene uten varsel.*

# 1 ALLGEMEINES

**Dieses Symbol kennzeichnet eine WARNUNG. Ein Nichtbefolgen der Anweisungen kann Personen- und/oder Sachschäden nach sich ziehen.**

**Vor dem Start sind diese Bedienungsanleitung sowie die beigefügte Broschüre „Sicherheitsvorschriften“ aufmerksam durchzulesen.**

## 1.1 SYMBOLE

An der Maschine gibt es folgende Symbole, um den Bediener darauf hinzuweisen, dass bei der Benutzung der Maschine Vorsicht und Aufmerksamkeit geboten sind.

Bedeutung der Symbole:

Warnung!
Lesen Sie vor der Benutzung der Maschine die Bedienungsanleitung und Sicherheitsvorschriften.

Warnung!
Achten Sie auf herausgeschleuderte Gegenstände. Stellen Sie sicher, dass sich niemand im Gefahrenbereich des Mähers aufhält.

Warnung!
Beim Mähen immer einen Gehörschutz tragen.

Warnung!
Diese Maschine ist nicht für das Befahren öffentlicher Straßen bestimmt.

Warnung!
Mit montiertem Originalzubehör darf die Maschine ungeachtet der Fahrrichtung im Verhältnis zum Abhang mit maximal 10° Neigung gefahren werden.

Warnung!
Verbrennungsgefahr! Den Schalldämpfer nicht berühren.

## 1.2 Allgemeines

Diese Maschine ist in zwei Ausführungen erhältlich.

- Ready, mit manuellem Schaltgetriebe, wird als **Ready** bezeichnet.
- Ready, mit hydrostatischem Getriebe, wird als Ready HST bezeichnet.

## 1.3 Hinweise

Die Abbildungen in dieser Bedienungsanleitung sind mit 1, 2, 3 usw. nummeriert.

Die Komponenten in den Abbildungen sind mit A, B, C usw. bezeichnet.

Ein Hinweis zur Komponente C in Abbildung 2 wird als “2:C” angegeben.

# 2 MONTAGE

**Um Maschinen- und Personenschäden auszuschließen, darf das Gerät erst nach Ausführen aller Anweisungen unter „MONTAGE“ in Betrieb genommen werden.**

## 2.1 ZUBEHÖRBEUTEL

Im Lieferumfang der Maschine befindet sich ein Beutel mit Komponenten, die vor Inbetriebnahme des Geräts zu montieren sind. Der Beutel enthält (Abb. 1):

| Pos. | Anz. | Bezeichnung | Maße |
|---|---|---|---|
| A | 1 | Zugplatte | |
| B | 2 | Schraube | 8 x 20 |
| C | 1 | Spannstift | 6 x 36 |
| D | 1 | Distanzscheibe | 16 x 38 x 0,5 |
| E | 1 | Distanzscheibe | 16 x 38 x 1,0 |
| F | 2 | Kragenscheibe | |
| G | 4 | Schraube | 8 x 20 |
| H | 2 | Flügelmutter | |
| I | 2 | Scheibe | 8.4 x 24 x 2.0 |
| J | 1 | Reserveschlüssel | |
| K | 1 | Batterieriemen | |

## 2.2 MOTORHAUBE

Für Service- und Wartungsarbeiten an Motor und Batterie muss die Motorhaube geöffnet werden.

**Der Motor darf nicht in Betrieb sein, wenn die Motorhaube geöffnet wird.**

### 2.2.1 Öffnen:

1. Sicherstellen, dass die Bedienungshebel in ihrer vordersten Position stehen.
2. Die Sitzsperre (2:S) nach oben führen und den Sitz nach vorn klappen.
3. Die Motorhaube an der Vorderseite greifen und nach oben klappen (Abb. 3).

### 2.2.2 Schließen:

Die Motorhaube an der Vorderseite greifen und nach unten klappen (Abb. 3).

**Die Maschine darf nicht benutzt werden, wenn die Motorhaube geöffnet ist. Es besteht Verbrennungs- und Quetschgefahr.**

## 2.3 BATTERIE

Die Batterie (14:L) an den dafür vorgesehenen Platz unter der Motorhaube stellen, mit dem Batterieriemen (14:K) fixieren und die Batteriekabel anschließen.

Siehe “6.8 BATTERIE”

**Vor ihrer ersten Verwendung muss die Batterie vollständig aufgeladen werden. Sie ist darüber hinaus stets in voll geladenem Zustand zu lagern. Wird die Batterie in entladenem Zustand gelagert, entstehen schwerwiegende Schäden.**

## 2.4 Sitz

Lösen Sie die Sperre (2:S) und klappen Sie die Sitzkonsole hoch.

Montieren Sie die Befestigung wie folgt in den hinteren (oberen) Löchern:

1. Bestücken Sie die Schrauben (2:G) mit den Ansatzscheiben (2:F).
2. Führen Sie die Schrauben durch die Öffnungen in der Konsole ein. Bringen Sie zwischen Sitz und Konsole eine Unterlegscheibe (2:I) an.
3. Ziehen Sie die Schrauben am Sitz fest. Anzugsdrehmoment: 9 ± 1,7 Nm.

**Werden die Schrauben fester als mit 9 ± 1,7 Nm angezogen, nimmt der Sitz Schaden.**

4. Vergewissern Sie sich, dass der Sitz leicht in den Konsolenöffnungen läuft.

Montieren Sie die Befestigung wie folgt in den vorderen (unteren) Löchern:

1. Bestücken Sie die Schrauben (2:G) mit den Flügelmuttern (2:H).
2. Versehen Sie jede Schraube mit einer Unterlegscheibe (2:I).
3. Führen Sie die Schrauben durch die Öffnungen in der Konsole ein und befestigen Sie sie per Hand am Sitz.
4. Klappen Sie den Sitz hinab und bringen Sie ihn in die gewünschte Position.
5. Ziehen Sie die Flügelmuttern (2:H) per Hand fest.

**Die Flügelmuttern (H) und der Sitz werden beschädigt, wenn zum Anziehen ein Werkzeug eingesetzt wird.**

Der Sitz kann hochgeklappt werden. Wenn die Maschine bei Regen im Freien geparkt wird, klappen Sie den Sitz nach vorn, um die Sitzfläche vor Nässe zu schützen.

Der Sitz verfügt über eine Sperre. Um den Sitz hoch- oder hinabzuklappen, muss die Sperre (2:S) gelöst werden**.**

## 2.5 Lenkrad

Um das Längsspiel an der Radachse zu minimieren, sind die Distanzscheiben (4:D) und bzw. oder (4:E) zwischen Lenkrohr und Konsole an der Achse zu montieren. Gehen Sie dabei wie folgt vor:

1. Bringen Sie das Lenkrohr an der Achse an und befestigen Sie es, indem Sie den Splint (4:C) etwa ein Drittel seiner Länge eintreiben.
2. Ziehen Sie Lenkrohr und Achse nach oben.
3. Kontrollieren Sie von außen, ob weder eine Unterlegscheibe (mit 0,5 oder 1,0 mm Stärke) noch beide Unterlegscheiben in den Spalt geschoben werden können. Die Unterlegscheibe(n) darf bzw. dürfen nicht mit Gewalt in den Spalt geschoben werden. Ein geringes Längsspiel muss vorhanden sein.
4. Treiben Sie den Splint hinaus und nehmen Sie das Lenkrohr ab.
5. Montieren Sie die Unterlegscheibe(n) gemäß Punkt 3 oben.
6. Bringen Sie das Lenkrohr an der Achse an und befestigen Sie es, indem Sie den Splint vollständig eintreiben. Halten Sie auf der anderen Seite gegen.

## 2.6 ANHÄNGERKUPPLUNG

Befestigen Sie die Anhängerkupplung (5:A) an den beiden Aussparungen an der Unterseite der Hinterachse mithilfe der Schrauben (5:B).

Anzugsdrehmoment: 22 Nm.

## 2.7 REIFENDRUCK

Prüfen Sie den Reifendruck. Die korrekten Werte lauten:

**Vorn: 0,4 bar (6 psi)**
**Hinten: 1,2 bar (17 psi)**

## 2.8 ZUBEHÖR

Hinweise zur Zubehörmontage entnehmen Sie bitte der gesonderten Montageanleitung, die dem jeweiligen Artikel beiliegt.

Anmerkung: Das Mähwerk wird hier als Zubehör betrachtet.

# 3 BEDIENUNGSELEMENTE

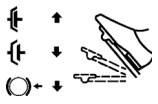
## 3.1 Funktionszuschaltung, mechanisch (6:P)

Um zwischen Betriebs- und Transportstellung zu wechseln:

1. Das Pedal ganz durchtreten.
2. Das Pedal langsam loslassen.

## 3.2 BREMSE/KUPPLUNG (6:M) (Ready)

Kombipedal für Bremse und Kupplung. Drei Positionen:



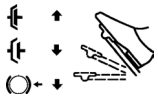
1. Pedal in Ausgangsposition – Antrieb ist eingekuppelt. Wenn ein Gang eingelegt ist, fährt die Maschine. Die Bremse ist nicht aktiviert.

2. Pedal zur Hälfte niedergetreten – der Antrieb ist ausgekuppelt, ein Gang kann eingelegt werden. Die Bremse ist nicht aktiviert.

3. Pedal vollkommen niedergetreten – der Antrieb ist ausgekuppelt. Die Bremse ist vollständig aktiviert.

Bitte beachten! Die Geschwindigkeit nicht durch Schleifenlassen der Kupplung regulieren. Statt dessen den für die gewünschte Geschwindigkeit geeigneten Gang einlegen.

## 3.3 Kupplung-Feststellbremse (6:M) (Ready HST)



Das Pedal (6:M) verfügt über drei Stellungen:

- **Ausgangsposition**. Die Kupplung ist nicht aktiviert. Die Feststellbremse ist nicht aktiviert.
- **Zur Hälfte niedergetreten**. Der Antrieb ist ausgekoppelt. Die Feststellbremse ist nicht aktiviert.
- **Bremspedal ganz durchgetreten**. Der Antrieb ist ausgekoppelt. Die Feststellbremse ist komplett aktiviert, jedoch nicht arretiert.
-
-
-
-
-
-

## 3.4 Sperre, Feststellbremse (6:N)

Die Sperre verriegelt das Pedal (6:M) in der niedergetretenen Stellung. Diese Funktion wird eingesetzt, um das Gerät an Abhängen und beim Transport zu sichern.

**Die Feststellbremse ist während des Fahrens stets zu lösen.**

**Sicherung:**

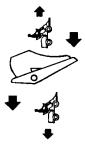
1. Das Pedal (2) ganz durchtreten.
2. Sperre (3) nach oben führen.
3. Das Pedal (2) loslassen.
4. Sperre (3) loslassen.

**Abladen:**

Das Pedal (2) betätigen und loslassen.

## 3.5 Antrieb-Betriebsbremse (6:O) (Ready HST)

Das Pedal (6:O) bestimmt das Übersetzungsverhältnis zwischen Motor und Antriebsrädern (= Geschwindigkeit). Wird das Pedal losgelassen, wird die Betriebsbremse aktiviert.



1. Pedal nach vorn drücken – das Gerät bewegt sich nach vorn.
2. Pedal unbetätigt – das Gerät steht still.
3. Pedal nach hinten drücken – das Gerät fährt rückwärts.
4. Druck auf das Pedal verringern – das Gerät beginnt zu bremsen.

## 3.6 GASHEBEL/CHOKE (7:T)

Hebel zur Regulierung der Motordrehzahl sowie als Choke beim Kaltstart des Motors.

1. Choke – Starthilfe bei Kaltstarts. Die Chokeposition befindet sich ganz vorn in der Aussparung. Die Maschine sollte in dieser Hebelstellung nicht gefahren werden, statt dessen stellt man auf Vollgas um, wenn der Motor warm ist (siehe unten).

2. Vollgas – die Maschine sollte stets mit Vollgas betrieben werden.

3. Leerlauf.

### 3.7 ZÜNDSCHLOSS (7:U)

Das Zündschloss dient zum Anlassen und Abstellen des Motors. Vier Stellungen:

1. Stoppstellung – der Motor ist kurzgeschlossen. Der Schlüssel kann abgezogen werden.

2/3. Fahrposition.

4. Startstellung – wenn der Schlüssel in die federbelastete Startstellung gedreht wird, wird der elektrische Anlasser aktiviert. Wenn der Motor angesprungen ist, den Schlüssel in Betriebsstellung 2/3 zurückgehen lassen.

### 3.8 SCHALTHEBEL (7:R) (Ready)

Mit diesem Hebel wird einer der fünf Vorwärtsgänge (1-2-3-4-5), die Neutralstellung (N) oder der Rückwärtsgang (R) gewählt.

Zum Einlegen eines Ganges muss das Kupplungspedal niedergetreten werden.

Bitte beachten! Dafür sorgen, dass die Maschine völlig still steht, wenn vom Rückwärtsgang in einen Vorwärtsgang oder umgekehrt gewechselt werden soll. Wenn sich ein Gang nicht sofort einlegen lässt, die Kupplung noch einmal freigeben, wieder treten und es noch einmal versuchen. Den gewünschten Gang noch einmal einlegen. Niemals einen Gang mit Gewalt einlegen!

### 3.9 MÄHANTRIEB (7:Q)

Hebel zum Einkuppeln des Antriebs für das Mähwerk. Zwei Stellungen:

1.Vordere Stellung – Mähantrieb ausgekuppelt.

2. Hintere Stellung – Mähantrieb eingekuppelt.

### 3.10 AUSKUPPLUNGSHEBEL (Abb. 8) (Ready HST)

Hebel zum Auskuppeln der stufenlosen Kraftübertragung. Bietet die Möglichkeit, die Maschine von Hand ohne Motorkraft zu schieben. Zwei Stellungen:

1. Hebel eingedrückt – Kraftübertragung für Normalbetrieb eingekuppelt.

2. Hebel herausgezogen – Kraftübertragung ausgekuppelt. Die Maschine kann von Hand geschoben werden.

Die Maschine darf nicht über längere Strecken oder mit hoher Geschwindigkeit abgeschleppt werden. Das Getriebe kann dabei beschädigt werden.

## 4 ANWENDUNGSBEREICHE

Die Maschine darf nur für folgende Arbeiten und mit dem angegebenen STIGA Originalzubehör eingesetzt werden:

**Rasen mähen:**
Mit Mähwerk 13-2940 (85M).

Die Zugvorrichtung darf mit einer senkrechten Kraft von höchstens 100 N belastet werden.

Die Schubkraft von angehängtem Zubehör darf die Zugvorrichtung mit höchstens 500 N belasten.

Bitte beachten! Vor der Anwendung eines Transportanhängers mit der Versicherung sprechen.

Bitte beachten! Diese Maschine ist nicht zum Befahren öffentlicher Straßen bestimmt.

## 5 START UND BETRIEB

### 5.1 MOTORHAUBE

Siehe “2.2 MOTORHAUBE”.

**Die Maschine darf nicht benutzt werden, wenn die Motorhaube geöffnet ist. Es besteht Verbrennungs- und Quetschgefahr.**

### 5.2 BENZINTANK FÜLLEN

Motorhaube gemäß obiger Anleitung öffnen. Tankverschluss abschrauben und reines, bleifreies Benzin einfüllen. 2-Takt-Mischungen dürfen nicht verwendet werden (Abb. 9).

Bitte beachten! Bleifreies Normalbenzin ist eine „Frischware“, deshalb nicht mehr Benzin kaufen, als in 30 Tagen verbraucht wird.

Auch umweltfreundliches Benzin, sog. Alkylatbenzin, ist bestens geeignet. Diese Benzinsorte ist weniger umwelt- und gesundheitsschädlich als herkömmliches Benzin.

**Benzin ist sehr feuergefährlich. Der Kraftstoff ist ausschließlich in speziell für diesen Zweck hergestellten Kanistern aufzubewahren.**

**Benzin darf nur im Freien aufgefüllt werden, Rauchen ist dabei zu unterlassen. Den Kraftstoff vor dem Anlassen des Motors einfüllen. Den Tankverschluss nicht abnehmen und kein Benzin einfüllen, wenn der Motor in Betrieb oder noch warm ist.**

Den Benzintank nie ganz voll füllen. Immer einen Leerraum (mindestens die oberen 2-3 cm des Tanks) freilassen, damit sich das Benzin bei Erwärmung ausdehnen kann, ohne überzulaufen.

## 5.3 ÖLSTAND - MOTORÖL

Bei Lieferung ist das Kurbelgehäuse mit Öl des Typs SAE 30 gefüllt.

**Den Ölstand vor jeder Anwendung der Maschine kontrollieren. Dabei sollte die Maschine auf einer ebenen Unterlage stehen.**

Rund um den Ölmessstab sauberwischen. Stab lösen und herausziehen. Ölmessstab abwischen. Ganz einschieben *und festschrauben.*

Dann wieder losschrauben und herausziehen. Ölstand ablesen. Wenn er unter der Markierung „FULL“ liegt, bis zu dieser Markierung Öl nachfüllen (Abb. 10).

## 5.4 SICHERHEITSSYSTEM

Diese Maschine ist mit einem Sicherheitssystem ausgestattet, das aus folgenden Teilen besteht:
- ein Schalter am Schalthebel (nur **Ready**).
- ein Schalter am Bremspedal (nur **Ready HST**).
- ein Schalter im Sitz bzw. in der Sitzkonsole (alle Modelle).

Der Start der Maschine setzt folgendes voraus:
- Schalthebel im Leerlauf (nur **Ready**).
- Bremspedal niedergetreten.
- Fahrer sitzt auf dem Sitz.
- Mähantrieb ist ausgekuppelt.

**Vor jedem Einsatz ist die Funktion des Sicherheitssystems unbedingt zu überprüfen!**

Bei *laufendem Motor* und *auf dem Fahrersitz sitzend* die Funktionen folgendermaßen kontrollieren:
- einen Gang einlegen, vom Sitz erheben - der Motor muss ausgehen (nur **Ready**).
- Fahrpedal niedertreten, so dass sich die Maschine bewegt, dann Fahrpedal freigeben - Maschine muss stoppen (nur **Ready HST**).
- Mähantrieb einkuppeln, vom Sitz erheben – der Motor muss ausgehen.

**Wenn das Sicherheitssystem nicht einwandfrei funktioniert, darf die Maschine nicht benutzt werden! Maschine zur Kontrolle in eine autorisierte Stiga Servicewerkstatt bringen.**

## 5.5 START

1. Benzinhahn öffnen (Abb. 11).

2. Kontrollieren, ob das Zündkerzenkabel angeschlossen ist.

3. Kontrollieren, ob der Mähantrieb ausgekuppelt ist.

4a. **Ready**: Schalthebel in Neutralstellung stellen.

4b. **Ready HST**: Den Fuß nicht auf das Fahrpedal setzen.

5. Kaltstart – den Gashebel in Chokestellung vorschieben. Warmstart – Gashebel auf Vollgas stellen (ca. 1 cm unter der Chokestellung).

6. Bremspedal ganz niedertreten.

7. Zündschlüssel drehen und Motor anlassen.

8. Wenn der Motor läuft, den Gashebel nach und nach auf Vollgas schieben, falls vorher der Chokeregler betätigt worden ist.

9. Bei Kaltstart die Maschine nicht unmittelbar nach dem Start belasten, sondern den Motor erst einige Minuten lang warmlaufen lassen. Das Öl muss erst warm werden.

Beim Fahrbetrieb den Motor immer mit Vollgas laufen lassen.

## 5.6 STOPP

Zapfwelle auskuppeln. Feststellbremse betätigen.

Den Motor 1 bis 2 Minuten im Leerlauf laufen lassen. Motor durch Drehen des Zündschlüssels ausschalten.

Den Benzinhahn schließen. Dies ist besonders wichtig, wenn die Maschine z. B. auf einem Anhänger transportiert werden soll.

**Wenn die Maschine ohne Aufsicht stehen gelassen wird, den Zündschlüssel abziehen. Zusätzlich das Kabel von der Zündkerze entfernen.**

**Der Motor kann unmittelbar nach dem Ausschalten sehr heiß sein. Schalldämpfer, Zylinder oder Kühlrippen nicht berühren. Dies kann zu Verbrennungen führen.**

### 5.7 FAHRTIPPS

Beim Fahren an Hängen sorgfältig darauf achten, dass sich im Motor genug Öl befindet (Ölstand „FULL“).

**Beim Fahren an Abhängen ist besondere Vorsicht geboten. Keine abrupten Starts oder Stopps beim Fahren an Abhängen. Niemals quer zum Hang, sondern immer aufwärts oder abwärts fahren. Von oben nach unten und von unten nach oben fahren.**

**Mit montiertem Originalzubehör darf die Maschine ungeachtet der Fahrrichtung im Verhältnis zum Abhang mit maximal 10° Neigung gefahren werden.**

**An Hängen und in scharfen Kurven die Geschwindigkeit herabsetzen, um zu verhindern, dass die Maschine umkippt oder außer Kontrolle gerät.**

**Bei Vollgas und höchstem Gang keine engen Kurven fahren. Die Maschine kann umkippen.**

**Hände und Finger von der Sitzkonsole fernhalten. Quetschgefahr! Nicht mit geöffneter Motorhaube fahren.**

**Niemals mit angehobenem und arbeitendem Mähwerk fahren. Dies zerstört den Antriebsriemen des Aggregats.**

## 6 SERVICE UND WARTUNG

### 6.1 SERVICEPROGRAMM

Damit sich die Maschine immer in einem guten Zustand befindet, zuverlässig und betriebssicher arbeitet und nicht zuletzt um die Umwelt zu schonen, sollte das STIGA Serviceprogramm befolgt werden.

Wir empfehlen, den Service jeweils in einer autorisierten STIGA Servicewerkstatt ausführen zu lassen. Dann ist sichergestellt, dass die Arbeit von kompetentem Personal und unter Verwendung von Originalersatzteilen ausgeführt wird.

### 6.2 VORBEREITUNG

Wenn nichts anderes angegeben ist, sind Service- und Wartungsmaßnahmen bei still stehender Maschine und abgestelltem Motor durchzuführen.

**Ziehen Sie immer die Feststellbremse an, um ein Wegrollen der Maschine auszuschließen.**

**Verhindern Sie einen unbeabsichtigten Start des Motors durch Auskuppeln des Antriebs, Ausschaltend es Motors und Lösen des Zündkerzenkabels oder Abziehen des Zündschlüssels.**

### 6.3 REINIGUNG

**Zur Verringerung der Brandgefahr Motor, Schalldämpfer, Batterie und Kraftstofftank frei von Gras, Laub und Öl halten.**

**Zur Verringerung der Brandgefahr die Maschine regelmäßig auf Öl- und/oder Kraftstoffaustritt kontrollieren.**

Bei der Verwendung von Hochdruckreinigern den Strahl nicht direkt auf das Getriebe richten.

Den Motor nicht mit Wasser abspülen. Zur Reinigung eine Bürste oder Druckluft benutzen.

### 6.4 MOTORÖL

Das Öl zum ersten Mal nach 5 Betriebsstunden wechseln, danach alle 50 Betriebsstunden oder einmal pro Saison.

Bei extrem hoher Belastung oder bei hoher Umgebungstemperatur das Öl häufiger wechseln, alle 25 Betriebsstunden oder mindestens einmal pro Saison.

Den Ölwechsel vornehmen, solange der Motor warm ist. Nur syntetiche Qualitätsöl verwenden (Serviceklasse SF, SG oder SH).

**Das Motoröl kann sehr heiß sein, wenn es direkt nach der Benutzung der Maschine abgelassen wird. Daher den Motor vor dem Ablassen des Öls einige Minuten abkühlen lassen.**

Ölablassschraube herausdrehen (Abb. 12). Sie befindet sich an der linken Motorseite (von hinten gesehen).

**Das Öl in einem Gefäß auffangen. Entsorgen Sie das Altöl und die alten Filter vorschriftsmäßig bei Altöl-Annahmestellen. Vorsicht, kein Öl auf die Keilriemen verschütten.**

Die Ölablassschraube wieder eindrehen.

Den Ölmessstab herausnehmen und neues Öl bis zur Markierung “FULL“ einfüllen.

**Ölmenge: 1,4 Liter**

Ölsorte Sommer (> 4° C): SAE-30
(SAE 10W-30 kann auch verwendet werden. Bei dieser Sorte kann jedoch der Verbrauch etwas ansteigen. Deshalb ist bei Verwendung dieser Ölsorte der Ölstand etwas häufiger zu kontrollieren).

Ölsorte Winter (< 4° C): SAE 5W-30
(falls dieses Öl nicht erhältlich ist, SAE 10W-30 verwenden).

**Dem Öl keine Zusätze beimischen.**

Nicht zuviel Öl einfüllen. Dies könnte den Motor überhitzen.

## 6.5 LUFTFILTER - MOTOR

Den Vorfilter einmal pro Jahr oder alle 25 Betriebsstunden wechseln.

Den Papierfilter einmal pro Jahr oder alle 100 Betriebsstunden reinigen, je nachdem, was zuerst eintrifft.

Bitte beachten! Wenn die Maschine unter staubigen Bedingungen eingesetzt wird, beide Filter häufiger reinigen/austauschen.

1. Den Luftfilterdeckel entfernen (Abb. 13).

2. Papierfilter und Vorfilter (Schaumstofffilter) demontieren. Vorsichtig arbeiten, damit kein Schmutz in den Vergaser gelangt. Das Luftfiltergehäuse reinigen.

3. Vorfilter austauschen.

4. Papierfilter folgendermaßen reinigen: Filter leicht gegen eine ebene Fläche klopfen. Wenn der Papierfilter sehr schmutzig ist, sollte er ausgewechselt werden.

5. Den Luftfilter in umgekehrter Reihenfolge wieder zusammensetzen.

Zur Reinigung des Papierfilters dürfen keine Lösungsmittel wie z. B. Petroleum verwendet werden. Diese Lösungsmittel zerstören den Filter.

Zur Reinigung des Papierfilters keine Druckluft benutzen. Der Papierfilter darf nicht eingeölt werden.

## 6.6 ZÜNDKERZE

Die Zündkerze alle 100 Betriebsstunden oder einmal pro Saison austauschen.

Der Motorhersteller empfiehlt:

**Champion RC12YC**.

Korrekter Elektrodenabstand: **0,7 - 0,8 mm**.

## 6.7 KÜHLLUFTEINLASS - MOTOR

Der Motor ist luftgekühlt. Verstopfungen im Kühlsystem schaden dem Motor. Den Motor alle 100 Betriebsstunden oder mindestens einmal pro Jahr reinigen.

Das Gebläsegehäuse abnehmen. Die Kühlflansche des Zylinders, das Gebläse und das rotierende Schutzgitter reinigen. Wenn sehr trockenes Gras gemäht wird, häufiger reinigen.

## 6.8 BATTERIE

**Die Batteriepole dürfen nicht kurzgeschlossen werden. Dadurch kann es zu Funkenbildung und Bränden kommen. Tragen Sie keinen Metallschmuck, der mit den Batteriepolen in Kontakt kommen kann.**

**Bei Beschädigungen von Batteriegehäuse, Abdeckung, Polen oder Schäden an Ventilabdeckleisten ist die Batterie zu wechseln.**

Bei der Batterie handelt es sich um ein ventilgesteuertes Modell mit 12 V Nennspannung. Eine Kontrolle oder Auffüllung der Batterieflüssigkeit ist weder möglich noch nötig. Die einzige erforderliche Wartungsmaßnahme besteht in der Aufladung, z.B. nach einer langen Lagerung.

Nach der Aufladung ist die Batterie an einem kühlen Ort zu lagern.

**Vor ihrer ersten Verwendung muss die Batterie vollständig aufgeladen werden. Sie ist darüber hinaus stets in voll geladenem Zustand zu lagern. Wird die Batterie in entladenem Zustand gelagert, entstehen schwerwiegende Schäden.**

### 6.8.1 Laden per Motor

Die Batterie kann in erster Linie mithilfe des Motorgenerators aufgeladen werden. Gehen Sie dabei wie folgt vor:

1. Montieren Sie die Batterie im Gerät gemäß der folgenden Anleitung.
2. Stellen Sie das Gerät im Freien auf oder montieren Sie eine Absaugvorrichtung für Abgase.
3. Starten Sie den Motor gemäß der Gebrauchsanweisung.
4. Betreiben Sie den Motor ohne Unterbrechung für die Dauer von 45 Minuten.
5. Stellen Sie den Motor ab. Die Batterie ist nunmehr vollständig aufgeladen.

### 6.8.2 Laden mit Batterieladegerät

Beim Aufladen mithilfe eines Batterieladegeräts ist ein Gerät mit Konstantspannung zu verwenden.

Hinweise zum Kauf eines Batterieladegeräts mit Konstantspannung erhalten Sie von Ihrem Fachhändler.

**Bei Verwendung eines Standardladegeräts kann die Batterie beschädigt werden.**

### 6.8.3 Demontage/Montage

Die Batterie befindet sich unter der Motorhaube. Bei einer Demontage/Montage gilt Folgendes für den Anschluss der Kabel:

- Bei der Demontage: Trennen Sie zuerst das schwarze Kabel vom Batterieminuspol (-). Trennen Sie danach das rote Kabel vom Batteriepluspol (+).
- Bei der Montage: Verbinden Sie zuerst das rote Kabel mit dem Batteriepluspol (+). Verbinden Sie danach das schwarze Kabel mit dem Batterieminuspol (-).

**Wenn die Kabel in der umgekehrten Reihenfolge angeschlossen bzw. getrennt werden, besteht das Risiko für einen Kurzschluss sowie eine Beschädigung der Batterie.**

**Durch das Vertauschen der Kabel werden Generator und Batterie zerstört.**

**Der Motor darf nie bei getrennter Batterie betrieben werden. Dadurch besteht die Gefahr für Schäden an Generator und elektrischem System.**

### 6.8.4 Reinigung

Oxidierte Batteriepole müssen gereinigt werden. Verwenden Sie dazu eine Stahlbürste und schmieren Sie die Pole mit Fett ein.

## 6.9 SCHMIERUNG - FAHRGESTELL

Die Maschine hat an der Hinterachse drei Schmiernippel, die alle 25 Betriebsstunden mit Universalfett zu schmieren sind (Abb. 15).

Alle Kunststofflager einige Mal pro Saison mit Universalfett schmieren.

Die Seilzüge ein paarmal pro Saison mit Universalfett schmieren (Abb. 18).

Die Spannarmgelenke einige Male pro Saison mit Motoröl schmieren.

Einige Male pro Saison etwas Motoröl auf beide Enden der Seilzüge tropfen (Abb. 17).

**Ready HST**:
Das hydrostatische Getriebe ist bei Lieferung mit Öl (10W-40) gefüllt. Wenn es nicht geöffnet wird (was nur durch einen Fachmann erfolgen darf) und wenn kein Leck vorhanden ist, braucht normalerweise kein Öl nachgefüllt zu werden. Das Getriebeöl muss normalerweise nicht gewechselt werden.

## 6.10 LENKSEILZÜGE

Die Lenkseilzüge erstmalig nach 2 – 3 Betriebsstunden nachstellen, dann alle 25 Betriebsstunden.

Die Seilzüge durch Anziehen der Mutter spannen (Abb. 16). Wichtig! Die Schraubenden der Lenkseilzüge bei der Einstellung festhalten, damit sich die Seilzüge nicht drehen können. Hierzu einen Maulschlüssel oder Stellschlüssel an den Schraubenden verwenden.

Die Seilzüge so nachstellen, dass kein Spiel mehr vorhanden ist.

Die Seilzüge nicht zu stark spannen. Die Lenkung ist dann schwergängig und der Verschleiß der Seilzüge nimmt zu.

# 7 PATENT- UND MUSTERSCHUTZ

Diese Maschine oder Teile von ihr unterliegen folgendem Patent- und Musterschutz:

9901091-0 (SE), 9901730-3 (SE)
00921248.1 (EPC), 00931809.8 (EPC)

*GGP behält sich das Recht vor, ohne vorherige Ankündigung Änderungen am Produkt vorzunehmen.*

# 1 GENERAL

**This symbol indicates WARNING. Personal injury and/or damage to property may result if the instructions are not followed carefully.**

**You must read these instructions for use and the accompanying pamphlet "SAFETY INSTRUCTIONS" carefully, before starting up the machine.**

## 1.1 SYMBOLS

The following symbols appear on the machine. They are there to remind you of the care and attention required in use.

This is what the symbols mean:

Warning!
Read the instruction manual and the safety manual before using the machine.

Warning!
Watch out for discarded objects. Keep onlookers away.

Warning!
Always wear hearing protectors.

Warning!
This machine is not designed to be driven on public roads.

Warning!
The machine, equipped with original accessories, may not be driven on slopes greater than 10º in any direction.

Warning!
Risk of burn injuries. Do not touch the silencer.

## 1.2 GENERAL

This machine is available in two versions.

- Ready, manual transmission, designated **Ready**.
- Ready, hydrostatic transmission, designated **Ready HST**.

## 1.3 References

The figures in these instructions for use are numbered 1, 2, 3, etc.
Components shown in the figures are marked A, B, C, etc.

A reference to component C in figure 2 is written "2:C".

# 2 ASSEMBLY

**To avoid injury and damage to people and property, do not use the machine until all the measures under "ASSEMBLY" have been carried out.**

## 2.1 ACCESSORIES BAG

The machine is supplied with a plastic bag containing components which must be installed prior to use. The bag contains (fig. 1):

| Pos. | No. | Designation | Dimension |
|---|---|---|---|
| A | 1 | Drawing plate | |
| B | 2 | Screw | 8 x 20 |
| C | 1 | Tension pin | 6 x 36 |
| D | 1 | Shim washer | 16 x 38 x 0.5 |
| E | 1 | Shim washer | 16 x 38 x 1.0 |
| F | 2 | Shoulder washer | |
| G | 4 | Screw | 8 x 20 |
| H | 2 | Screw knob | |
| I | 2 | Washer | 8.4 x 24 x 2.0 |
| J | 1 | Spare key | |
| K | 1 | Battery belt | |

## 2.2 ENGINE CASING

To fill with fuel and to inspect and maintain the engine and battery, open the engine casing.

**The engine must not be running when the casing is opened.**

### 2.2.1 Opening

1. Ensure that the control arms are in their forward positions.
2. Raise the seat lock (2:S) and fold the seat forwards.
3. Grasp the front edge of the engine casing and fold up the casing (fig. 3).

### 2.2.2 Closing

Grasp the front edge of the engine casing and fold down the casing (fig. 3).

**The machine may not be operated unless the engine casing is folded down. Risk of burns and crushing injuries.**

## 2.3 Battery

Position the battery (14:L) in the appropriate place under the engine casing, secure with the battery belt (14:K) and connect the battery cables.

See "6.8 Battery".

**The battery must be fully charged before being used for the first time. The battery must always be stored fully charged. If the battery is stored while discharged, serious damage will occur.**

## 2.4 Seat

Release the catch (2:S) and fold up the seat bracket.

Install the mounting in the rear (upper) holes as follows:

1. Install the shoulder washers (2:F) on the screws (2:G).
2. Insert the screws through the slots in the bracket. Place a washer (2:I) between the seat and the bracket.
3. Tighten the screws in the seat. Tightening torque: 9±1.7 Nm.

**If the screws are tightened more than 9±1.7 Nm, the seat will be damaged.**

4. Check that the seat moves easily in the slots in the bracket.

Install the mounting in the front (lower) holes as follows:

1. Install the screw knobs (2:H) on the screws (2:G).
2. Install a washer (2:I) on each screw.
3. Insert the screws through the slots in the bracket and tighten by hand in the seat.
4. Fold the seat down and place it in the desired position.
5. Tighten the screw knobs (2:H) by hand.

**The screw knobs (2:H) and the seat will be damaged if tools are used.**

The seat can be folded. If the machine is parked outside when it is raining, fold the seat forward to protect the seat cushion from getting wet.

The seat is locked. To fold the seat up or down, release the catch (2:S).

## 2.5 Steering wheel

In order to minimise the axial play in the steering column, the shim washers (4:D) and/or (4:E) must be installed on the steering column between the steering column jacket and the bracket as follows.

1. Install the steering column jacket on the steering column and secure by knocking in the cotter pin (4:C) approximately 1/3 of its length.
2. Pull the steering column jacket and the steering column up.
3. From the outside, check whether no washers, the 0.5 mm washer, the 1.0 mm washer or both washers can be inserted into the gap. The washer/washers must not be forced in, as there must be a little axial play.
4. Pull out the cotter pin and dismantle the steering wheel jacket.
5. Install the washer/washers in accordance with point 3 above.
6. Install the steering column jacket on the steering column and secure by knocking in the cotter pin fully. Use a counterhold.

## 2.6 TOWING HITCH

Screw the towing hitch (5:A) into the two holes on the underside of the rear axle using screws 5:B). Tighten the screws properly.

Tightening torque: 22 Nm.

## 2.7 TYRE PRESSURE

Check the air pressure in the tyres. Correct air pressure:
**Front: 0.4 bar (6 psi)**
**Rear: 1.2 bar (17 psi)**

## 2.8 ACCESSORIES

For the installation of accessories, see separate installation guide supplied with each accessory.

Note: The cutting deck is regarded as an accessory here.

# 3 CONTROLS

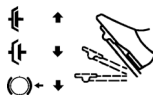
## 3.1 Implement lifter, mechanical (6:P)

To switch between working position and transport position:

1. Depress the pedal fully.
2. Release the pedal slowly.

## 3.2 SERVICE BRAKE/CLUTCH (6:HM (Ready)

A pedal that combines both service brake and clutch. There are 3 positions:



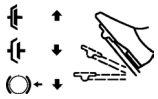
1. Pedal released – forward drive engaged. The machine will move if a gear is engaged. Service brake not activated.

2. Pedal depressed halfway – forward drive disengaged, gear shifting can be performed. Service brake not activated.

3. Pedal fully depressed – forward drive disengaged. Service brake fully activated.

NOTE! You must never regulate the operating speed by slipping the clutch. Use a suitable gear instead, so that the right speed is obtained.

### 3.3 Clutch-parking brake (6:M) (Ready HST)



The pedal (6:M) has the following three positions:

- **Released**. The clutch is not activated. The parking brake is not activated.
- **Depressed halfway**. Forward drive disengaged. The parking brake is not activated.
- **Pressed down**. Forward drive disengaged. The parking brake is fully activated but not locked.
-

### 3.4 Inhibitor, parking brake (6:N)

The inhibitor locks the (6:M) pedal in the depressed position. This function is used to lock the machine on slopes, during transport, etc.

**The parking brake must always be released during operation.**

**Locking:**

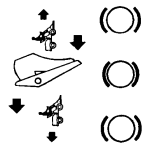
1. Depress the pedal (6:M) fully.
2. Move the inhibitor (6:N) up.
3. Release the pedal (6:M).
4. Release the inhibitor (6:N).

**Unlocking:**

Press and release the “clutch-brake” (6:M) pedal.

### 3.5 Driving-service brake (6:O) (Ready HST)

The pedal (6:O) determines the gearing ratio between the engine and the drive wheels (= the speed). When the pedal is released, the service brake is activated.



1. Press the pedal forward – the machine moves forward.
2. No load on the pedal – the machine is stationary.
3. Press the pedal backward – the machine reverses.
4. Reduce the pressure on the pedal – the machine brakes.

### 3.6 THROTTLE/CHOKE CONTROL (7:T)

A control for setting the engine speed and to choke the engine when starting from cold.

1. Choke – for starting a cold engine. The choke is located in the top of the groove. Avoid operating the machine in this position, taking care to move the control to full throttle (see below) when the engine is warm.
2. Full throttle – when the machine is in operation, full throttle should always be used.
3. Idling.

### 3.7 IGNITION LOCK (7:U)

Ignition lock used for starting/stopping the engine. Four positions:

1. Stop position – the engine is short-circuited. The key can be removed.
2/3. Operating position.
4. Start position – the electric start motor is activated when the key is turned to the spring-loaded start position. Once the engine has started, let the key return to operating position 2/3.

### 3.8 GEAR LEVER (7:R) (Ready)

A lever for selecting one of the five forward gears in the gearbox (1-2-3-4-5), neutral (N) or reverse (R).

The clutch pedal must be kept pressed in when changing gear.

NOTE! You must make sure the machine is quite stationary before changing from reverse to forward gear or vice versa. If a gear does not engage immediately, release the clutch pedal and then press it in once again. Engage the gear once again. Never force a gear in.

### 3.9 POWER TAKE-OFF (7:Q)

A lever for engaging and disengaging the power take-off for operating the cutting deck. Two positions:

1.Forward position – power take-off disengaged.

2. Backward position – power take-off engaged.

### 3.10 CLUTCH RELEASE LEVER (fig. 8) (Ready HST)

A lever for disengaging the variable transmission. Enables the machine to be moved by hand without the help of the engine. Two positions:

1. Lever pressed in – transmission engaged for normal operation.

2. Lever pulled out – transmission disengaged. The machine can be moved by hand.

The machine may not be towed over long distances or at high speeds. The transmission could be damaged.

## 4 AREAS OF USE

The machine may only be used for the following tasks using the genuine STIGA accessories stated.

**Mowing:**
With cutting deck 13-2940 (85M).

The maximum vertical load on the towing hitch must not exceed 100 N.

The maximum over-run load on the towing hitch from towed accessories must not exceed 500 N.

NOTE! Before using a trailer – contact your insurance company.

NOTE! This machine is not intended to be driven on public roads.

## 5 STARTING AND OPERATION

### 5.1 ENGINE CASING

See “2.2 ENGINE CASING”.

**The machine may not be operated unless the engine casing is folded down. Risk of burns and crushing injuries.**

### 5.2 FILLING THE FUEL TANK

Open the engine casing as above. Unscrew the filler cap and fill with clean, lead-free petrol. You must never use 2-stroke petrol mixed with oil (fig. 9).

NOTE! Bear in mind that ordinary lead-free petrol is a perishable; do not purchase more petrol than can be used within thirty days.

Environmental petrol can be used, i.e. alkylate petrol. This type of petrol has a composition that is less harmful for people and nature.

**Petrol is highly inflammable. Always store fuel in containers that are made especially for this purpose.**

**Only fill or top up with petrol outdoors, and never smoke when filling or topping up. Fill up with fuel before starting the engine. Never remove the filler cap or fill with petrol while the engine is running or still warm.**

Never completely fill the petrol tank. Leave an empty space (= at least 2-3 cm at the top of the tank) to allow the petrol to expand when it warms up without overflowing.

### 5.3 CHECKING THE ENGINE OIL LEVEL

On delivery, the crankcase is filled with SAE 30 oil.

**Check the oil level every time before using to ensure it is correct. The machine should be standing on level ground.**

Wipe clean around the oil dipstick. Unscrew and pull it up. Wipe off the dipstick. Slide it down completely *and tighten it.*

Then unscrew it and pull it up again. Read off the oil level. Top up with oil to the “FULL” mark, if the level comes below it (fig. 10).

### 5.4 SAFETY SYSTEM

This machine is equipped with a safety system that consists of:
- a switch on the gearbox (only **Ready**).
- a switch on the break pedal (only **Ready HST**).
- a switch in the seat/seat bracket (all).

In order to start the machine, the following are necessary:
- gear lever in neutral (only **Ready**).
- brake pedal pressed down.
- driver sitting on seat.
- power take-off disengaged.

**Always check the operation of the safety system before using the machine!**

With *the engine running* and *the driver sitting* on the seat, check as follows:
- select a gear, lift your weight off the seat – the engine must stop (only **Ready**).
- press the drive pedal so that the machine starts to move, release the drive pedal – the machine should stop (only **Ready HST**).
- engage the power take-off, lift your weight off the seat – the engine should stop.

**Do not use the machine if the safety system is not working! Take the machine to a service workshop for inspection!**

## 5.5 STARTING ENGINE

1. Open the fuel cock (fig. 11).

2. Make sure that the spark plug cable is properly in place.

3. Check to make sure that the power take-off is disengaged.

4a. **Ready**: Put the gear lever in neutral.

4b. **Ready HST**: Do not keep your foot on the drive pedal.

5. Starting cold engine – put the throttle control in the choke position. Starting warm engine – put the throttle control at full throttle (approx. 1 cm behind the choke position).

6. Depress the brake pedal fully.

7. Turn the ignition key and start the engine.

8. Once the engine has started, move the throttle control gradually to full throttle if the choke has been used.

9. When starting from cold, do not make the machine work under load immediately, but let the engine run for a few minutes first. This will allow the oil to warm up.

When in use, always operate the engine at full throttle.

## 5.6 STOPPING

Disengage the power take-off. Apply the parking brake.

Allow the engine to idle 1 - 2 mins. Stop the engine by turning off the starter key.

Shut off the petrol cock. This is particularly important if the machine is to be transported on a trailer for example.

**If the machine is left unattended, remove the ignition key. Also remove the spark plug cable from the spark plug.**

**The engine may be very warm immediately after it is shut off. Do not touch the silencer, cylinder or cooling fins. This can cause burn injuries.**

## 5.7 DRIVING TIPS

Make sure that there is the correct quantity of oil in the engine when driving on slopes (oil level on "FULL").

**Be careful when driving on slopes. No sudden starting or stopping when moving up or down a slope. Never drive across a slope. Move from the top down, and from the bottom to the top.**

**The machine, equipped with original accessories, may not be driven on slopes greater than 10° in any direction.**

**Reduce the speed on slopes and when making sharp turns to prevent the machine from tipping over or you losing control of the machine.**

**Do not turn the steering wheel to full lock when driving in top gear and at full throttle. The machine can easily topple over.**

**Keep hands and fingers well away from the seat bracket. Risk of crushing injuries. Never drive with the engine casing open.**

**Never drive with the cutting deck in the raised position. This damages the deck drive belt.**

# 6 MAINTENANCE

## 6.1 SERVICE PROGRAM

In order to keep the machine in good condition, as regards reliability and operational safety as well as from an environmental perspective, STIGA's service program should be followed.

We recommend that all service work is carried out by an authorised workshop. This guarantees that the work is performed by trained personnel and with genuine spare parts.

## 6.2 PREPARATIONS

Unless otherwise stated, all service and maintenance must be carried out on a stationary machine when the engine is not running.

**Prevent the machine from rolling by always applying the parking brake.**

**Prevent unintentional starting of the motor by disengaging the drive, shutting off the engine and disconnecting the spark plug cable or removing the starter key.**

## 6.3 CLEANING

**To reduce the risk of fire, keep the engine, silencer, battery and fuel tank free from grass, leaves and oil.**

**To reduce the risk of fire, regularly check the machine for oil and/or fuel leakage.**

When washing the machine with water under high pressure, do not point the jet directly at the transmission.

Do not point jets of water directly at the engine. Use a brush or compressed air in order to clean it.

## 6.4 ENGINE OIL

Change engine oil the first time after 5 hours of operation, and subsequently after every 50 hours of operation or once a season.

Change the oil more often (after 25 hours of operation or at least once a season) if the engine has to operate under demanding conditions or if the ambient temperature is high.

Change oil when the engine is warm. Always use a good grade of synthetic oil (service grade SF, SG or SH).

**The engine oil may be very hot if it is drained off directly after the engine is shut off. So allow the engine to cool a few minutes before draining the oil.**

Unscrew the oil drain plug (fig. 12). It is situated on the left of the engine (machine viewed from the rear).

**Collect the oil in a collection vessel. Then take the oil to a recycling station. Do not allow oil to get on the V-belts.**

Screw in the oil drain plug.

Remove the dipstick and fill up with new oil to the "FULL" mark.

**Oil capacity: 1.4 litres**

Oil type, summer (> 4ºC): SAE-30
(SAE 10W-30 can also be used. However, oil consumption may increase somewhat if 10W-30 is used. Therefore, check the oil level more regularly if you use this type of oil).

Oil type, winter (< 4ºC): SAE 5W-30
(if this oil is not available, use SAE 10W-30).

**Use oil without any additives.**

Do not fill with too much oil. This can cause the engine to overheat.

## 6.5 AIR FILTER - ENGINE

Change the pre-filter once a year or every 25 hours of operation.

Clean the paper filter insert once a year or after every 100 hours of operation, whichever comes first.

NOTE! Both filters should be replaced/cleaned more often if the machine operates on dusty ground.

1. Remove the protective cover on the air filter (fig. 13).

2. Dismantle the paper filter insert and the foam pre-filter. Make sure that no dirt gets into the carburettor. Clean the air filter housing.

3. Replace the pre-filter.

4. Clean the paper filter insert as follows: Knock it lightly against a flat surface. If the filter is very dirty, change it.

5. Assemble in the reverse order.

Petroleum-based solvents such as kerosene may not be used for cleaning the paper filter insert. These solvents can destroy the filter.

Do not use compressed air for cleaning the paper filter insert. The paper filter insert must not be oiled.

## 6.6 SPARK PLUG

Clean the spark plug after every 100 hours of operation or once a season.

The engine manufacturer recommends:

**Champion RC12YC**.

Correct spark gap: **0.7 - 0.8 mm**.

## 6.7 COOLING AIR INTAKE - ENGINE

The engine is air-cooled. A blocked cooling system can damage the engine. The engine should be cleaned at least once a year or every 100 hours of operation.

Remove the fan casing. Clean the cooling fins on the cylinder, the fan and the rotating protective grille. Clean more frequently if mowing dry grass.

## 6.8 Battery

**Do not short circuit the battery's terminals. Sparks occur which can result in fire. Do not wear metal jewellery which can come into contact with the battery terminals.**

**In the event of damage to the battery casing, cover, terminals or damage to the strip covering the valves, the battery should be replaced.**

The battery is a valve-regulated battery with 12 V nominal voltage. The battery fluid does not need to and cannot be checked or topped up. The only maintenance that is required is charging, for example after extended storage.

After charging the battery must be stored in a cool place.

**The battery must be fully charged before being used for the first time. The battery must always be stored fully charged. If the battery is stored while discharged, serious damage will occur.**

### 6.8.1 Charging with the engine

The battery can be charged using the engine's generator as follows:

1. Install the battery in the machine as shown below.
2. Place the machine outdoors or install an extraction device for the exhaust fumes.
3. Start the engine according to the instructions in the user guide.

4. Allow the engine to run continuously for 45 minutes.
5. Stop the engine. The battery will now be fully charged.

### 6.8.2 Charging using battery charger

When charging using a battery charger, a battery charger with constant voltage must be used. Contact your dealer to purchase a battery charger with constant voltage.

**The battery can be damaged if a standard type battery charger is used.**

### 6.8.3 Removal/Installation

The battery is placed under the engine casing. During removal/installation, the following applies regarding connection of the cables:

- During removal. First disconnect the black cable from the battery's negative terminal (-). Then disconnect the red cable from the battery's positive terminal (-).
- During installation. First connect the red cable to the battery's positive terminal (+). Then connect the black cable to the battery's negative terminal (-).

**If the cables are disconnected/connected in the wrong order, there is a risk of a short-circuit and damage to the battery.**

**If the cables are interchanged, the generator and the battery will be damaged.**

**The engine must never be driven with the battery disconnected. There is a risk of serious damage to the generator and the electrical system.**

### 6.8.4 Cleaning

If the battery terminals are coated with oxide, they should be cleaned. Clean the battery terminals with a wire brush and grease them.

## 6.9 LUBRICATION - CHASSIS

The machine has three grease nipples on the rear axle which are lubricated with universal grease every 25 hours of operation
(fig. 15).

Apply universal grease to all the plastic bearings a couple of times per season.

Apply universal grease to the control arm joints a couple of times each season (fig. 18).

Apply a coating of engine oil to the tension arm joints a couple of times each season.

Apply a few drops of engine oil to both ends of the throttle control cables a couple of times a season (fig. 17).

**Ready HST**:
The hydrostatic transmission is filled with oil (10W-40) on delivery from the factory. Unless it is opened (only to be performed by a specialist), and provided no leakage occurs, no topping up with oil should normally be carried out. Transmission oil does not normally need to be changed.

## 6.10 STEERING CABLE

The steering cables should be adjusted for the first time after the machine has been in operation for 2 - 3 hours, and then after every 25 hours of operation.

Tension the steering cables by tightening up the nut (fig. 16). Important! The screws in the ends of the cable should be held firmly during adjustment so that the cable is not twisted. Using an adjustable wrench or similar, grasp the key handle on the screws in the ends of the cable.

Adjust the steering cables until all play is removed.

Do not tension the steering cables too hard. Otherwise the steering will be heavy and wear and tear on the cables will increase.

# 7 PATENT - DESIGN REGISTRATION

This machine or parts thereof is covered by the following patent and design registration:

9901091-0 (SE), 9901730-3 (SE)
00921248.1 (EPC), 00931809.8 (EPC)

*GGP reserves the right to make alterations to the product without prior notification.*

# 1 GÉNÉRALITÉS

**Ce symbole est un AVERTISSEMENT. Risque de blessure ou de dégât matériel en cas de non-respect des instructions.**

**Avant de démarrer la machine, lire attentivement les instructions ainsi que les consignes contenues dans le fascicule « RÈGLES DE SÉCURITÉ » ci-joint.**

## 1.1 SYMBOLES

Les symboles suivants figurent sur la machine. Ils attirent votre attention sur les dangers d'utilisation et les mesures à respecter.

Explication des symboles :

Attention!
Lire le mode d'emploi et le manuel de sécurité avant d'utiliser la machine.

Attention!
Attention aux projections. Travailler à une distance suffisante de toute présence.

Attention !
Porter des protections auditives.

Attention !
Cet engin n'est pas conçu pour circuler sur la voie publique.

Attention !
La machine, équipée d'accessoires d'origine, ne peut en aucun cas être utilisée sur des pentes dont l'inclinaison est supérieure à 10°.

Attention !
Risque de brûlure. Ne pas toucher le silencieux.

## 1.2 Généralités

La machine est disponible en deux versions.

- Ready, transmission manuelle, appelée **Ready**.
- Ready, transmission hydrostatique, appelée **Ready HST**.

## 1.3 Références

Dans les instructions qui suivent, les figures sont numérotées 1, 2, 3, etc.

Les composants illustrés sont indiqués par A, B, C, etc.

Une référence renvoyant à l'élément C de la figure 2 sera indiqué « 2:C ».

# 2 ASSEMBLAGE

**Pour éviter les risques de blessures ou de dégâts matériels, ne pas utiliser la machine avant d'avoir exécuté toutes les instructions reprises dans le chapitre « ASSEMBLAGE ».**

## 2.1 ACCESSOIRES

La machine est livrée avec un sac en plastique qui contient des éléments à installer avant la première utilisation. Le sac contient (fig. 1) :

| Pos. | N° | Désignation | Dimensions |
|---|---|---|---|
| A | 1 | Plaque d'accouplement | |
| B | 2 | Vis | 8 x 20 |
| C | 1 | Goupille de tension | 6 x 36 |
| D | 1 | Rondelle de réglage | 16 x 38 x 0,5 |
| E | 1 | Rondelle de réglage | 16 x 38 x 1,0 |
| F | 2 | Rondelle de butée | |
| G | 4 | Vis | 8 x 20 |
| H | 2 | Papillon | |
| I | 2 | Rondelle | 8,4 x 24 x 2,0 |
| J | 1 | Clé supplémentaire | |
| K | 1 | Sangle de batterie | |

## 2.2 CARTER DE MOTEUR

Pour faire le plein de carburant et procéder à l'inspection et à l'entretien du moteur et de la batterie, ouvrir le carter de moteur.

**Le moteur doit être coupé pour ouvrir le carter.**

### 2.2.1 Ouverture

1. Vérifier que les bras sont orientés vers l'avant.
2. Rabattre le siège vers l'avant en levant le dispositif de verrouillage (2:S).
3. Saisir l'avant du carter moteur et le soulever (fig. 3).

### 2.2.2 Fermeture

Saisir l'avant du carter moteur et le refermer (fig. 3).

**Ne pas utiliser la machine si le carter de moteur n'est pas fermé. Risque de brûlure et de blessure par écrasement.**

## 2.3 Batterie

Mettre la batterie (14:L) en place sous le carter du moteur, l'attacher au moyen de la sangle (14:K) et connecter les cosses.

Voir "6.8 BATTERIE".

**Charger complètement la batterie avant la première utilisation. La batterie doit être chargée au maximum lorsqu'on l'entrepose. Une batterie remisée totalement déchargée risque d'être sérieusement endommagée.**

## 2.4 Siège

Relâcher la sécurité (2:S) et replier le support du siège.

Visser le support par les orifices arrière (supérieurs), comme suit :

1. Mettre les rondelles (2:F) sur les vis (2:G).
2. Guider les vis par les encoches du support. Placer une rondelle (2:I) entre le siège et le support.
3. Serrer les vis dans le siège. Couple de serrage : 9±1,7 Nm.

**Serrer davantage les vis endommagera le siège.**

4. Vérifier que le siège coulisse facilement dans les encoches du support.

Visser le support par les orifices arrière (inférieurs), comme suit :

1. Placer les papillons (2:H) sur les vis (2:G).
2. Placer une rondelle (2:I) sur chaque vis.
3. Guider les vis par les encoches du support et les engager à la main.
4. Rabattre le siège et le placer dans la position souhaitée.
5. Serrer les papillons (2:H) à la main.

**Ne pas utiliser d'outils sous peine d'endommager les papillons (2:H) et le siège.**

Le siège est rabattable. Si la machine reste à l'extérieur sous la pluie, rabattre le siège pour éviter de mouiller les coussins.

Le siège possède un dispositif de verrouillage. Pour le replier, tirer la sécurité (2:S) vers le haut.

## 2.5 Volant

Placer les rondelles de réglage (4:D) et/ou (4:E) entre la partie inférieure de la colonne de direction et le support comme suit pour minimiser le jeu latéral.

1. Monter le support sur la colonne ; le fixer engageant la goupille (4:C) sur environ le tiers de sa longueur.
2. Lever l'ensemble support/colonne.
3. De l'extérieur, vérifier si vous pouvez placer, entre les pièces, les deux rondelles, celle de 1 mm, celle de 0,5 mm ou aucune. Ne pas forcer ; un jeu axial limité est nécessaire.
4. Retirer la goupille et démonter la partie inférieure de la colonne.
5. Monter la ou les rondelles comme décrit au point 3 ci-dessus.
6. Remonter le support sur la colonne ; le fixer en engageant la goupille à fond. Utiliser une clé.

## 2.6 BARRE D'ATTELAGE

Visser la barre d'attelage (5:A) au moyen des vis (5:B) dans les deux trous situés sous l'essieu arrière. Serrer fermement les vis.

Couple de serrage : 22 Nm.

## 2.7 PRESSION DES PNEUS

Vérifier la pression des pneus. Pressions correctes :

**À l'avant : 0,4 bar (6 psi).**
**À l'arrière : 1,2 bar (17 psi)**

## 2.8 ACCESSOIRES

Pour le montage des accessoires, voir le manuel d'installation fourni séparément avec chaque élément.

Remarque : le plateau de coupe est considéré ici comme un accessoire.

# 3 RÉGLAGES

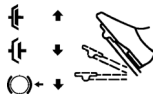
## 3.1 Dispositif de levage, mécanique (6:P)

Pour passer de la position de travail à la position de transport :

1. Enfoncer à fond la pédale.
2. Relâcher la pédale progressivement.

## 3.2 Frein de service/embrayage (6:M) (Ready)

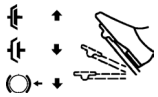
Le frein de service et l'embrayage sont actionnés par une seule pédale. Trois positions sont possibles



1. Pédale relâchée – marche avant enclenchée. La machine avance si une vitesse est engagée. Le frein de service n'est pas activé.
2. Pédale enfoncée à mi-course – la marche avant est désenclenchée, on peut changer de vitesse. Le frein de service n'est pas activé.
3. Pédale enfoncée à fond – marche avant désenclenchée. Le frein de service est totalement activé.

REMARQUE ! Ne pas faire patiner l'embrayage pour régler la vitesse de service. Il est préférable de sélectionner un rapport adéquat pour atteindre la vitesse souhaitée.

### 3.3 Embrayage - frein de station-nement (6:M) (Ready HST)



La pédale (6:M) se règle sur trois positions :

- **Relâchée**. L'embrayage n'est pas activé. Le frein de stationnement n'est pas activé.
- **Enfoncée à moitié**. La marche avant est désactivée. Le frein de stationnement n'est pas activé.
- **Enfoncée** . La marche avant est désactivée. Le frein de stationnement est tout à fait activé mais n'est pas verrouillé.

### 3.4 Inhibiteur, frein de stationnement (6:N)

L'inhibiteur bloque la pédale (6:M) en position enfoncée. Cette fonction permet de circuler sur des terrains en pente, de transporter la machine, etc.

Le frein de stationnement doit toujours être relâché pendant l'utilisation de l'engin.

Verrouillage :

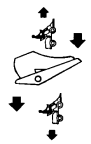
1. Enfoncer à fond la pédale (6:M).
2. Déplacer l'inhibiteur vers le haut (6:N).
3. Relâcher la pédale (6:M).
4. Relâcher l'inhibiteur (6:N).

Déverrouillage :

Enfoncer et relâcher la pédale (6:M).

### 3.5 Conduite - frein de service (6:O) (Ready HST)

La pédale (6:O) détermine le rapport de transmission entre le moteur et les roues motrices (= vitesse). Le frein de service est activé lorsque la pédale est relâchée.



1. Pédale enfoncée vers l'avant – la machine avance.
2. Pas de pression sur la pédale – la machine reste immobile.
3. Pédale enfoncée vers l'arrière– la machine recule.
4. Pression réduite sur la pédale – la machine freine.

### 3.6 PLEIN RÉGIME/CHOKE (7:T)

Réglage du régime moteur, permettant d'enrichir le mélange pour le démarrage à froid

1. Choke – pour les démarrages à froid. Le choke est situé dans la partie supérieure de la rainure. Éviter d'utiliser la machine dans cette position. Veiller à passer en mode plein régime (voir ci-dessous) lorsque le moteur est chaud.
2. Plein régime – le mode plein régime doit toujours être enclenché lorsque la machine fonctionne.
3. Ralenti.

### 3.7 BLOCAGE DE L'ALLUMAGE (7:U)

Le contact permet de démarrer et d'arrêter le moteur. Quatre positions :

1. Arrêt – le moteur est court-circuité. La clé peut être retirée.
2/3. Position de conduite.
4. Démarrage – le démarreur électrique est activé lorsque la clé est tournée à fond dans la position de démarrage. Lorsque le moteur tourne, laisser revenir clé en position de marche 2/3.

### 3.8 LEVIER DE VITESSES (7:R) (Ready)

Levier permettant d'enclencher l'une des cinq vitesses en marche avant (1-2-3-4-5), le point mort (N) ou la marche arrière (R).

L'embrayage doit être maintenu enfoncé pendant le changement de vitesse.

REMARQUE ! Veiller à ce que la machine soit à l'arrêt complet pour passer de marche avant en marche arrière et vice versa. Si une vitesse ne s'enclenche pas immédiatement, relâcher l'embrayage et l'enfoncer à nouveau. Ré-enclencher la vitesse. Ne jamais forcer le passage des vitesses.

### 3.9 PRISE DE FORCE (7:Q)

Levier permettant d'enclencher et de débloquer la prise de force actionnant le plateau de coupe. Deux positions sont possibles :

1.Levier vers l'avant – prise de force désengagée.

2. Levier vers l'arrière – prise de force engagée.

### 3.10 LEVIER DE DÉBRAYAGE (fig. 8) (Ready HST)

Levier permettant de débrayer la transmission variable, ce qui permet de bouger la machine à la main, moteur éteint. Deux positions sont possibles :

1. Levier enfoncé – la transmission est activée pour un fonctionnement normal.
2. Levier tiré – débrayage de la transmission. La machine peut être déplacée manuellement.

Ne pas remorquer la machine sur de longues distances ou à des vitesses élevées pour éviter d'endommager la transmission.

## 4 UTILISATION

L'usage de la machine est réservé aux travaux suivants, avec les accessoires STIGA d'origine renseignés.

Tonte :
Avec plateau de coupe 13-2940 (85M).

La charge verticale maximum exercée sur la boule de remorquage doit être inférieure à 100 N.

La charge d'inertie maximum exercée sur la boule de remorquage par les accessoires tractés doit être inférieure à 500 N.

REMARQUE ! Avant d'utiliser un tracteur, contactez votre compagnie d'assurance.

REMARQUE ! Cette machine n'est pas conçue pour circuler sur la voie publique.

## 5 DÉMARRAGE ET FONCTIONNEMENT

### 5.1 CARTER DE MOTEUR

Voir "2.2 CARTER DE MOTEUR".

**Ne pas utiliser la machine si le carter de moteur n'est pas fermé. Risque de brûlure et de blessure par écrasement.**

### 5.2 REMPLISSAGE DU RÉSERVOIR DE CARBURANT

Ouvrir le carter moteur comme décrit ci-dessus. Dévisser le bouchon du réservoir et remplir d'essence sans plomb neuve. Ne jamais utiliser de mélange carburant-huile 2 temps (fig. 9).

REMARQUE ! L'essence sans plomb ne se conserve pas indéfiniment. Ne pas l'utiliser au-delà de trente jours après l'achat.

Des carburants respectueux de l'environnement, par ex. l'essence alkylate, peuvent également être utilisés. Par leur composition, ils ont un impact réduit sur la nature et la santé.

**L'essence est très inflammable et doit être conservée dans des récipients spécialement conçus à cet effet.**

**Faire le plein d'essence uniquement à l'extérieur, et ne pas fumer pendant l'opération. Faire le plein de carburant avant de démarrer le moteur. Ne jamais enlever le bouchon du réservoir ou procéder au remplissage quand le moteur tourne ou est encore chaud.**

Ne pas remplir le réservoir à ras bord. Laisser un espace (= au moins 2 à 3 cm par rapport au-dessus du réservoir) pour que le carburant puisse se dilater sans déborder lorsqu'il se réchauffe.

### 5.3 NIVEAU D'HUILE MOTEUR

À la livraison, le carter est rempli d'huile SAE 30.

**Vérifier le niveau d'huile avant chaque utilisation. Placer la machine sur un sol plat.**

Nettoyer la zone autour de la jauge d'huile. La dévisser et la sortir du carter. Essuyer la jauge au moyen d'un chiffon, Réintroduire la jauge dans le carter *et la visser à fond.*

Dévisser la jauge et la ressortir. Lire le niveau d'huile sur la jauge. Si le niveau d'huile descend en dessous du repère « FULL », faire l'appoint (fig. 10).

### 5.4 DISPOSITIFS DE SÉCURITÉ

La machine est équipée des dispositifs de sécurité suivants :
- un disjoncteur sur la boîte de vitesse (uniquement **Ready**).
- un disjoncteur sur la pédale de frein (uniquement **Ready HST**).
- un interrupteur dans le siège/support du siège (tous les modèles).

Pour démarrer la machine, vérifier que les points suivants sont respectés :
- mettre le levier de vitesses au point mort (uniquement **Ready**).
- enfoncer la pédale de frein.
- le conducteur doit être assis sur le siège.
- Prise de force désactivée.

**Vérifier le bon fonctionnement des dispositifs de sécurité avant toute utilisation de la machine!**

Lorsque le *moteur tourne* et que le *conducteur est assis sur le siège*, procéder aux vérifications suivantes :
- enclencher une vitesse, et se lever du siège – le moteur doit s'arrêter (modèle **Ready**).
- enfoncer la pédale d'accélération pour mettre la machine en mouvement, puis la relâcher – la machine doit s'arrêter (uniquement **Ready HST**).

- enclencher la prise de force et se lever du siège – le moteur doit s'arrêter.

**Ne pas utiliser une machine dont les dispositifs de sécurité sont déficients ! Faire contrôler la machine dans un atelier agréé !**

## 5.5 DÉMARRAGE DU MOTEUR

1. Ouvrir le robinet de carburant (fig. 11).
2. Vérifier que le câble de la bougie d'allumage est bien branché.
3. Vérifier que la prise de force n'est pas activée.
4a. **Ready**: Mettre le levier de vitesse en position neutre.
4b. **Ready HST**: Ne pas laisser le pied sur l'accélérateur.
5. Démarrage à froid – mettre le réglage du régime en position choke. Démarrage à chaud – mettre la manette sur plein régime (environ 1 cm plus loin que la position choke).
6. Enfoncer à fond la pédale de frein.
7. Démarrer le moteur en tournant la clé de contact.
8. Lorsque le moteur a été démarré en utilisant le choke, ramener progressivement la manette en position de plein régime.
9. Ne pas utiliser la machine pour des travaux sous charge immédiatement après un démarrage à froid. Laisser d'abord tourner le moteur pendant quelques minutes pour permettre à l'huile de chauffer.

Le moteur doit toujours être utilisé à plein rendement.

## 5.6 ARRÊT

Désactiver la prise de force. Serrer le frein de stationnement.

Laisser tourner le moteur au ralenti pendant 1 à 2 minutes. Arrêter le moteur en tournant la clé.

Fermer le robinet de carburant. Ce point est particulièrement important si la machine doit être transportée par camion, par exemple.

**Si la machine est abandonnée sans surveillance, retirer la clé de contact. Débrancher également le câble de la bougie.**

**Le moteur peut être très chaud immédiatement après l'arrêt. Ne pas toucher le pot d'échappement, le cylindre ni les ailettes de refroidissement. Risque de brûlure.**

## 5.7 CONSEILS DE CONDUITE

Pour la tonte sur terrains en pente, s'assurer que le moteur contient suffisamment d'huile (niveau d'huile sur « FULL »).

**Être particulièrement vigilant sur les terrains en pente. Ne pas démarrer ou s'arrêter brutalement sur un terrain en pente. Ne jamais circuler perpendiculairement à une pente. Se déplacer de haut en bas, et de bas en haut.**

**La machine, équipée d'accessoires d'origine, ne peut en aucun cas être utilisée sur des pentes dont l'inclinaison est supérieure à 10°.**

**Ralentir dans les pentes et dans les virages pour éviter de basculer ou de perdre le contrôle de la machine.**

**Ne pas braquer à fond lorsque la machine est en vitesse supérieure et à plein régime. Dans cette situation, elle pourrait facilement basculer.**

**Garder les mains et les doigts à distance du support du siège. Risque de blessure par écrasement. Ne jamais utiliser la machine lorsque le carter moteur est ouvert.**

**Ne jamais rouler avec le plateau de coupe en position levée pour ne pas endommager sa courroie s'entraînement.**

# 6 ENTRETIEN

## 6.1 PROGRAMME D'ENTRETIEN

Respecter le programme d'entretien STIGA pour conserver la machine en bon état de marche, qui respecte l'environnement et reste sûre et fiable.

Il est recommandé de confier les entretiens à des services agréés. Les travaux y seront effectués par du personnel expérimenté n'utilisant que des pièces d'origine.

## 6.2 PRÉCAUTIONS

Sauf indication contraire, les interventions et entretiens doivent s'effectuer sur des machines immobilisées dont le moteur est à l'arrêt.

**Bloquer la tondeuse en serrant le frein à main.**

**Pour éviter le démarrage intempestif du moteur, enclencher la position neutre, arrêter le moteur et débrancher le câble de la borne négative de la batterie ou retirer la clé de contact.**

## 6.3 NETTOYAGE

**Pour réduire le risque d'incendie, dégager l'herbe, les feuilles et l'excédent d'huile se trouvant sur le moteur, le pot d'échappement, la batterie et le réservoir de carburant.**

**Pour réduire le risque d'incendie, contrôler régulièrement que la machine ne présente aucune fuite d'huile et/ou de carburant.**

En cas de nettoyage de la machine avec de l'eau sous haute pression, ne pas diriger le jet directement vers la transmission.

Ne pas diriger les jets d'eau directement sur le moteur. Nettoyer le moteur à la brosse ou à l'air comprimé.

## 6.4 HUILE MOTEUR

Remplacer l'huile une première fois après 5 heures d'utilisation, puis toutes les 50 heures d'utilisation ou une fois par saison.

Augmenter la fréquence des vidanges (toutes les 25 heures ou une fois par saison) si le moteur est soumis à rude épreuve ou si la température ambiante est élevée.

Vidanger l'huile quand le moteur est chaud. Toujours utiliser de l'huile de bonne syntetic qualité (grade SF, SG ou SH).

**L'huile moteur peut être très chaude si on l'évacue aussitôt après l'arrêt. Il est donc recommandé de laisser refroidir le moteur pendant quelques minutes avant d'effectuer la vidange.**

Dévisser le bouchon de vidange d'huile (fig. 12). Il est situé sur le côté gauche du moteur (machine vue de dos).

**Récupérer l'huile dans un récipient. Déposer ensuite l'huile usagée dans une station de recyclage. L'huile ne peut pas entrer en contact avec les courroies trapézoïdales.**

Revisser le bouchon de vidange.

Retirer la jauge et ajouter de l'huile jusqu'à atteindre la limite supérieure marquée « FULL ».

Contenance : 1,4 litres

Type d'huile d'été (> 4° C): SAE-30
(De l'huile SAE 10W-30 peut également être utilisée. Toutefois, la consommation d'huile peut augmenter légèrement avec des grades 10W-30. Vérifier donc régulièrement le niveau d'huile en cas d'utilisation de ces grades).

Type d'huile d'hiver (< 4° C): SAE 5W-30
(si cette huile n'est pas disponible, utiliser SAE 10W-30).

**Choisir une huile sans additifs.**

Ne pas trop remplir le réservoir d'huile pour éviter la surchauffe du moteur.

## 6.5 FILTRE À AIR - MOTEUR

Remplacer le préfiltre une fois par an ou toutes les 25 heures d'utilisation.

Nettoyer le filtre en papier au moins une fois par an et après un maximum de 100 heures d'utilisation.

REMARQUE ! augmenter la fréquence de remplacement ou de nettoyage des filtres si la machine est utilisée sur des terrains poussiéreux.

1. Retirer le couvercle du filtre à air (fig 13).
2. Démonter la partie amovible du filtre à papier ainsi que le préfiltre en mousse. Veiller à ce qu'aucune saleté ne tombe dans le carburateur. Nettoyer le support du filtre à air.
3. Remplacer le préfiltre.
4. Pour nettoyer l'élément en papier du filtre, procéder comme suit : le tapoter légèrement contre une surface lisse. En cas d'encrassage intense, remplacer le filtre.
5. Pour remonter le filtre, répéter les opérations dans l'ordre inverse.

Ne pas utiliser de solvants à base de pétrole (par ex. du kérosène) pour nettoyer le filtre en papier. Ces solvants sont susceptibles d'endommager le filtre.

Ne pas nettoyer à l'air comprimé l'élément en papier du filtre. L'élément en papier ne doit pas être huilé.

## 6.6 BOUGIE D'ALLUMAGE

Remplacer la bougie d'allumage après 100 heures d'utilisation ou une fois par saison.

Recommandations du fabricant de moteur :

**Champion RC12YC**.

Écartement correct : **0,7 – 0,8 mm**.

## 6.7 ENTRÉE D'AIR DE REFROIDISSEMENT – MOTEUR

Le moteur est refroidi à l'air. Il peut être endommagé en cas de défaillance du système de refroidissement. Le moteur doit être nettoyé toutes les 100 heures d'utilisation et au moins une fois par an.

Retirer le carter du ventilateur. Nettoyer les ailettes de refroidissement situées sur le cylindre, le ventilateur et la calandre. Augmenter la fréquence du nettoyage en cas de tonte de gazon sec.

## 6.8 BATTERIE

**Ne pas provoquer de court-circuit aux bornes de la batterie. Cela provoquerait des étincelles susceptibles de mettre le feu. Éviter également tout contact entre les bijoux en métal et les bornes de la batterie.**

**Si l'extérieur, le couvercle ou les bornes de la batterie sont endommagés ou qu'il y a de dégâts au niveau des barrettes de connexion, remplacer immédiatement la batterie.**

La batterie est du type à soupape avec une tension nominale de 12 V. Il ne faut pas vérifier le niveau ou faire l'appoint de la batterie. Rien n'est d'ailleurs prévu pour le faire. Le seul entretien nécessaire est la charge, par exemple après un remisage prolongé.

Après la charge, la batterie doit être stockée au frais.

**Charger complètement la batterie avant la première utilisation. La batterie doit être chargée au maximum lorsqu'on l'entrepose. Une batterie remisée totalement déchargée risque d'être sérieusement endommagée.**

### 6.8.1 Charge à l'aide du moteur

Pour recharger la batterie à l'aide du générateur de la machine :

1. Placer la batterie dans la machine comme illustré ci-dessous.
2. Installer la machine à l'extérieur ou raccorder un système d'extraction d'air au pot d'échappement.
3. Suivre les instructions du manuel pour démarrer le moteur.
4. Laisser tourner le moteur de manière ininterrompue pendant 45 minutes.
5. Arrêter le moteur. La batterie est à présent complètement rechargée.

### 6.8.2 Pour recharger la batterie à l'aide d'un chargeur

En cas d'utilisation d'un chargeur de batterie, utiliser un modèle à tension constante

(disponible chez votre fournisseur).

L'utilisation d'un chargeur de type standard risque d'endommager la batterie.

### 6.8.3 Dépose/Installation

La batterie est placée sous le carter moteur. Durant la dépose/installation, brancher les câbles comme suit :

- Dépose. D'abord débrancher le câble noir à la borne négative (-). Débrancher ensuite le câble rouge à la borne positive (-).
- Installation. D'abord brancher le câble rouge à la borne positive (+). Brancher ensuite le câble noir à la borne négative (-).

**Un ordre incorrect de branchement/débranchement peut provoquer un court-circuit et endommager la batterie.**

**Intervertir les câbles endommagera la génératrice et la batterie.**

Le moteur ne peut jamais fonctionner sans batterie raccordée. Il y a risque sérieux d'endommager la génératrice et le système électrique.

### 6.8.4 Nettoyage

Nettoyer les traces d'oxydation qui peuvent apparaître sur les bornes. Nettoyer les bornes au moyen d'une brosse en métal, puis les graisser.

## 6.9 LUBRIFICATION - CHÂSSIS

La machine possède trois points de graissage sur l'essieu arrière. Les lubrifier à la graisse universelle toutes les 25 heures d'utilisation (fig. 15).

Plusieurs fois par saison, appliquer de la graisse universelle sur les paliers en plastique.

Plusieurs fois par saison, appliquer de la graisse universelle sur les joints des bras de commande (fig. 18).

Plusieurs fois par saison, enduire d'huile moteur les joints du bras oscillant.

Plusieurs fois par saison, appliquer quelques gouttes d'huile moteur aux deux extrémités du câble de réglage du régime (fig. 17).

**Ready HST**:
À la sortie d'usine, la transmission hydrostatique est remplie d'huile (10W-40). En principe, il ne faut pas faire l'appoint, sauf si elle a été ouverte (uniquement par un expert) ou si elle fuit. Normalement, l'huile de transmission ne doit pas être remplacée.

## 6.10 CÂBLE DE DIRECTION

Resserrer les câbles de direction après les 2 – 3 premières heures de fonctionnement de la machine, puis toutes les 25 heures d'utilisation.

Régler la tension des câbles de direction en serrant l'écrou (fig. 16). Important ! Pendant le réglage, maintenir fermement les vis aux extrémités du câble pour éviter qu'il ne se vrille. Pour cela, utiliser une clé à molette ou un outil similaire pour bloquer les vis à l'extrémité des câbles.

Retendre les câbles pour supprimer tout jeu.

Ne pas appliquer une tension trop forte sur les câbles pour éviter de durcir la direction et d'augmenter l'usure des câbles.

# 7 BREVET - ENREGISTREMENT

Cette machine et les pièces qui la composent sont enregistrées sous le n° de brevet :
9901091-0 (SE), 9901730-3 (SE)
00921248.1 (EPC), 00931809.8 (EPC)

*GGP se réserve le droit de modifier le produit sans avis préalable.*

# 1 ALGEMEEN

**Dit symbool geeft een WAARSCHUWING weer. Als de instructies niet nauwkeurig worden opgevolgd, kan dit leiden tot verwondingen en/of schade.**

**Voordat u deze machine in gebruik neemt, moet u de gebruiksaanwijzing en de meegeleverde "VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN" zorgvuldig doornemen.**

## 1.1 SYMBOLEN

Op de machine ziet u de volgende symbolen om u eraan te herinneren dat voorzichtigheid en oplettendheid bij gebruik geboden is.

Betekenis van de symbolen:

Waarschuwing!
Lees vóór gebruik van de machine de gebruikershandleiding en de veiligheidsvoorschriften.

Waarschuwing!
Kijk uit voor weggegooide voorwerpen. Houd omstanders op afstand.

Waarschuwing!
Draag altijd gehoorbescherming.

Waarschuwing!
Deze machine is niet bedoeld voor rijden op de openbare weg.

Waarschuwing!
Deze machine mag, met de originele accessoires erop gemonteerd, op een helling van maximaal 10° rijden.

Waarschuwing!
Kans op brandwonden. Raak de geluiddemper niet aan.

## 1.2 Algemeen

Deze machine is in twee versies leverbaar.

- Ready, met handversnelling, aangeduid als **Ready**.
- Ready, met hydrostatische versnelling, aangeduid als **Ready HST**.

## 1.3 Verwijzingen

De afbeeldingen in deze gebruikershandleiding zijn genummerd met 1, 2, 3 etc.

Onderdelen in afbeeldingen worden aangegeven met A, B, C etc.

Een verwijzing naar onderdeel C in afbeelding 2 wordt als volgt weergegeven: "2:C".

# 2 MONTAGE

**Om verwondingen en schade te voorkomen, dient u de machine niet te gebruiken voordat alle onder "MONTAGE" aangegeven maatregelen zijn opgevolgd.**

## 2.1 ACCESSOIRES

Bij de machine wordt een plastic tas geleverd met daarin alle onderdelen die vóór gebruik gemonteerd moeten worden. De tas bevat de volgende onderdelen (afb. 1):

| Aand. | Aant. | Omschrijving | Afmeting |
|---|---|---|---|
| A | 1 | Trekhaak | |
| B | 2 | Schroef | 8 x 20 |
| C | 1 | Spanpin | 6 x 36 |
| D | 1 | Afstandsring | 16 x 38 x 0.5 |
| E | 1 | Afstandsring | 16 x 38 x 1.0 |
| F | 2 | Borstring | |
| G | 4 | Schroef | 8 x 20 |
| H | 2 | Vleugelmoer | |
| I | 2 | Ring | 8.4 x 24 x 2.0 |
| J | 1 | Reservesleutel | |
| K | 1 | Accuriem | |

## 2.2 MOTORKAP

Om bij te tanken en de motor en de accu te inspecteren en onderhouden, opent u de motorkap.

**De motor mag niet draaien als u de kap opent.**

### 2.2.1 Openen

1. Zorg dat de besturingsarmen in de voorste stand staan.
2. Trek de stoelvergrendeling (2:S) omhoog en kantel de stoel voorover.
3. Pak de motorkap aan de voorrand vast en draai de kap omhoog (afb. 3).

### 2.2.2 Sluiten

Pak de motorkap aan de voorrand vast en draai de kap omlaag (afb. 3).

**De machine alleen gebruiken met gesloten kap. Anders bestaat er een kans op brandwonden en kunt u bekneld raken.**

## 2.3 Accu

Plaats de accu (14:L) in de daarvoor bestemde plaats onder de motorkap, borg de accu met de accuriem (14:K) en sluit de accukabels aan.
Zie "6.8 ACCU".

**De accu moet volledig zijn opgeladen voordat u deze voor de eerste keer gaat gebruiken. De accu moet altijd volledig opgeladen worden bewaard, anderskan deze beschadigd raken.**

## 2.4 Zitting

Maak de vergrendeling (2:S) los en klap de zittinghouder naar voren.

Plaats de bevestiging als volgt in de achterste (bovenste) gaten:

1. Draai de borstringen (2:F) op de schroeven (2:G).
2. Duw de schroeven in de gaten van de zittinghouder. Plaats een sluitring 2:(I) tussen de zitting en de houder.
3. Draai de schroeven vast in de zitting. Aanhaalmoment: 9±1,7 Nm.

**Als het aanhaalmoment groter dan 9±1,7 Nm is, raakt de zitting beschadigd.**

4. Zorg dat de zitting eenvoudig in de gaten van de houder valt.

Plaats de bevestiging als volgt in de voorste (onderste) gaten:

1. Draai de vleugelmoeren (2:H) op de schroeven (2:G).
2. Plaats een sluitring (2:I) op elke schroef.
3. Duw de schroeven door de gaten in de houder en draai ze met de hand vast in de zitting.
4. Klap de zitting terug in de gewenste positie.
5. Draai de vleugelmoeren (2:H) met de hand vast.

**De vleugelmoeren (2:H) en de zitting raken beschadigd als u gereedschap gebruikt.**

De zitting kan worden opgeklapt. Als de machine buiten in de regen staat, klapt u de zitting naar voren zodat het kussen niet nat wordt.

De stoel is vergrendeld. Om de stoel op of terug te klappen, trekt u eerst de vergrendeling (2:S) naar boven**.**

## 2.5 Stuurwiel

Voor een minimale speling van de stuurkolom moeten de afstandsringen (4:D) en/of (4:E) als volgt tussen de stuurkolombus en de -houder worden geplaatst.

1. Plaats de stuurkolombus op de stuurkolom en zet de bus vast door de splitpen (4:C) er voor ongeveer 1/3 in te steken.
2. Trek de bus en de stuurkolom omhoog.
3. Controleer aan de buitenkant of er geen sluitringen, de sluitring van 0,5 mm, de sluitring van 1,0 mm of beide sluitringen in het gat kunnen worden geplaatst. Forceer de ring(en) niet, er moet een klein beetje speling zijn.
4. Trek de splitpen eruit en maak de stuurkolombus open.
5. Plaats de ring(en) volgens punt 3 hierboven.
6. Plaats de stuurkolombus op de stuurkolom en vergrendel deze door de splitpen er volledig in te steken. Zorg dat deze pen geborgd is.

## 2.6 TREKHAAK

Monteer trekhaak (5:A) in de twee gaten aan de onderzijde van de achteras met de schroeven (5:B). Draai de schroeven stevig vast.

Aanhaalmoment: 22 Nm.

## 2.7 BANDENSPANNING

Controleer de bandenspanning. De juiste waarden zijn:

**Voor: 0,4 bar (6 psi).**
**Achter: 1,2 bar (17 psi)**

## 2.8 ACCESSOIRES

Voor de montage van accessoires kijkt u in de aparte montagehandleiding die bij iedere accessoire wordt geleverd.

Opmerking: Het maaidek is als accessoire leverbaar.

# 3 BEDIENING

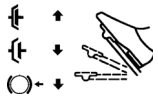
## 3.1 Gereedschapslift, mechanisch (6:P)

U kunt als volgt schakelen tussen de werkpositie en de transportpositie:

1. Trap het pedaal volledig in.
2. Laat het pedaal langzaam los.

## 3.2 BEDRIJFSREM/KOPPELING (6:M) (Ready)

Pedaal dat bedrijfsrem en koppeling combineert. Drie standen:



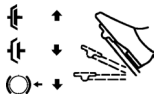
1. Pedaal omhoog - aandrijving. De machine rijdt als er een versnelling wordt gekozen. Bedrijfsrem niet geactiveerd.

2. Pedaal voor de helft ingetrapt - aandrijving ontkoppeld, er kan geschakeld worden. Bedrijfsrem niet geactiveerd.

3. Pedaal volledig ingetrapt - aandrijving ontkoppeld. Bedrijfsrem volledig geactiveerd.

LET OP! Regel de snelheid niet door de koppeling te laten slippen. Kies in plaats daarvan de juiste versnelling voor de goede snelheid.

### 3.3 Koppeling - parkeerrem (6:M) (Ready HST)



Het pedaal (6:M) heeft de volgende drie standen:

- **Omhoog**. De koppeling is niet geactiveerd. De parkeerrem is niet geactiveerd.
- **Voor de helft ingetrapt**. Voorwaarts rijden uitgeschakeld. De parkeerrem is niet geactiveerd.
- **Ingetrapt**. Voorwaarts rijden uitgeschakeld. De parkeerrem is geactiveerd maar niet vergrendeld.
-

### 3.4 Vergrendeling, parkeerrem (6:N)

De vergrendeling vergrendelt het pedaal (6:M) in de ingetrapte stand. Deze functie wordt gebruikt om de machine te vergrendelen op hellingen, tijdens transport enz.

**De parkeerrem moet tijdens het werk altijd uitgeschakeld zijn.**

**Vergrendelen:**

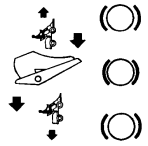
1. Trap het pedaal (6:M) volledig in.
2. Breng de vergrendeling (6:N) omhoog.
3. Laat het pedaal (6:M) los.
4. Laat de vergrendeling (6:N) los.

**Ontgrendelen:**

Trap het pedaal (6:M) in en laat het weer los.

### 3.5 Rijden - bedrijfsrem (6:O) (Ready HST)

Het pedaal (6:O) regelt de versnelling tussen de motor en de wielen (= de snelheid). Wanneer het pedaal omhoog staat, wordt de bedrijfsrem geactiveerd.



1. Pedaal voorwaarts – de machine gaat vooruit.
2. Pedaal onbelast - de machine staat stil.
3. Pedaal achterwaarts – de machine rijdt achteruit.
4. Minder druk op het pedaal – de machine remt.

### 3.6 GAS-/CHOKEHENDEL (7:T)

Hendel om de snelheid te regelen en om te choken bij een koude start.

1. Choke - voor het starten van een koude motor. De choke staat in de bovenste stand in de groef. Vermijd rijden in deze stand, zet de hendel op vol gas (zie hieronder) bij een warme motor.

2. Vol gas - bij gebruik van de machine altijd vol gas geven.

3. Stationairloop.

### 3.7 CONTACTSLOT (7:U)

Contactslot dat gebruikt wordt om de motor te starten en uit te schakelen. Vier standen:

1. Stopstand - de motor is kortgesloten. De sleutel kan verwijderd worden.

2/3. Rijstand.

4. Startstand - de elektrische startmotor wordt geactiveerd op het moment dat de sleutel in de veerbelaste startstand wordt gedraaid. Laat de sleutel teruggaan naar rijstand 2/3 wanneer de motor gestart is.

### 3.8 VERSNELLINGSPOOK (7:R) (Ready)

Pook om één van de vijf versnellingen vooruit (1-2-3-4-5), neutraal (N) of achteruit (R) te kiezen.

Tijdens het schakelen moet het koppelingspedaal ingetrapt zijn.

LET OP! Zorg dat de machine volledig stilstaat voordat u van de achteruit in de vooruit of omgekeerd schakelt. Als u niet meteen in een bepaalde versnelling kunt schakelen, laat het koppelingspedaal dan opkomen en trap het opnieuw in. Schakel opnieuw naar de gewenste versnelling. Probeer nooit geforceerd in een gewenste versnelling te schakelen.

### 3.9 KRACHTAFNEMER (7:Q)

Hendel voor in- en uitschakelen van de krachtafnemer voor aandrijving van het maaidek. Twee standen:

1.Voorste stand - krachtafnemer uitgeschakeld.

2. Achterste stand - krachtafnemer ingeschakeld.

### 3.10 KOPPELINGSHENDEL (afb. 8) (Ready HST)

Hendel om de traploze transmissie uit te schakelen. Hiermee kunt u de machine handmatig verplaatsen zonder de motor te gebruiken. Twee standen:

1. Hendel ingedrukt - transmissie ingeschakeld voor normaal gebruik.

2. Hendel uitgetrokken - transmissie uitgeschakeld. De machine kan handmatig worden verplaatst.

De machine mag niet over lange afstanden of met hoge snelheid gesleept worden. Hierdoor kan de versnellingsbak beschadigd worden.

## 4 TOEPASSINGEN

De machine mag uitsluitend gebruikt worden bij de volgende werkzaamheden met de aangegeven originele STIGA-accessoires:

**Maaien:**
Met maaidek 13-2940 (85M).

Het trekmechanisme mag worden belast met een verticale kracht van maximaal 100 N.

De duwkracht van getrokken accessoires op het trekmechanisme mag niet groter zijn dan 500 N.

LET OP! Neem vóór het gebruik van een aanhanger altijd contact op met uw verzekeringsmaatschappij.

LET OP! Deze machine is niet bedoeld voor rijden op de openbare weg.

## 5 STARTEN EN RIJDEN

### 5.1 MOTORKAP

Zie “2.2 MOTORKAP“.

**De machine alleen gebruiken met gesloten kap. Anders bestaat er een kans op brandwonden en kunt u bekneld raken.**

### 5.2 BENZINE BIJVULLEN

Open de motorkap, zoals boven is aangegeven. Draai de vuldop los en vul de tank met schone loodvrije benzine. Gebruik nooit tweetakt motorolie (afb. 9).

LET OP! Denk erom dat benzine beperkt houdbaar is. Koop niet meer benzine dan u binnen 30 dagen gebruikt.

U kunt ook milieuvriendelijke benzine gebruiken, d.w.z. gealkyleerde benzine. Dit type benzine heeft een samenstelling die minder schadelijk is voor mens en milieu.

**Benzine is uiterst brandbaar. Bewaar brandstof altijd in een speciaal daarvoor bestemde tank.**

**Vul alleen buitenshuis benzine bij en rook niet tijdens het bijvullen. Vul de tank voordat u de motor start. Verwijder nooit de vuldop en vul de machine nooit met benzine wanneer de motor loopt of nog warm is.**

Vul de benzinetank nooit helemaal tot de rand. Laat minimaal 2 tot 3 cm tot de bovenrand van de tank over, zodat de benzine bij een warmer wordende motor iets kan uitzetten zonder over te lopen.

### 5.3 OLIEPEIL VAN DE MOTOR CONTROLEREN

Het carter is bij aflevering altijd gevuld met olie SAE 30.

**Controleer voor elk gebruik of het oliepeil correct is. De machine moet op een vlakke ondergrond staan.**

Zorg dat de omgeving rond de oliepeilstok schoon is. Draai de oliepeilstok los en trek hem omhoog. Veeg de oliepeilstok af. Breng de stok weer aan *en draai hem vast.*

Draai hem daarna weer los en trek hem omhoog. Lees het oliepeil af. Vul olie bij tot de “FULL”-streep als het oliepeil onder deze markering staat (afb. 10).

### 5.4 VEILIGHEIDSSYSTEEM

Deze machine is uitgerust met een veiligheidssysteem dat bestaat uit:
- een schakelaar bij de versnellingspook (alleen **Ready**).
- een schakelaar bij het rempedaal (alleen **Ready HST**).
- een schakelaar in de (beugel van de) zitting (alle modellen).

Om de machine te kunnen starten moet:
- de versnellingspook in de neutrale stand staan (geldt alleen bij **Ready**).
- het rempedaal zijn ingetrapt.
- de bestuurder op zijn plek zitten.
- de krachtafnemer uitgeschakeld zijn.

**Controleer vóór gebruik altijd de werking van het veiligheidssysteem!**

Doe dit op de volgende wijze (*de motor loopt* en *de bestuurder zit op de stoel*):

- schakel in een versnelling, til uw lichaam even op van de stoel - de motor moet stoppen (geldt alleen bij **Ready**).
- trap het aandrijfpedaal in, zodat de machine gaat rijden en laat het aandrijfpedaal weer los - de machine moet stoppen (geldt alleen bij **Ready HST**).
- schakel de krachtafnemer in, til uw lichaam even op van de stoel - de motor moet stoppen.

**Als het veiligheidssysteem niet werkt, mag de machine niet worden gebruikt! Breng de machine voor controle naar een servicewerkplaats!**

## 5.5 MOTOR STARTEN

1. Open de benzinekraan (afb. 11).

2. Controleer of de bougiekabel op zijn plaats zit.

3. Controleer of de krachtafnemer uitgeschakeld is.

4a. **Ready**: Zet de versnellingspook in de neutrale stand.

4b. **Ready HST**: Houd uw voet niet op het aandrijfpedaal.

5. Starten van een koude motor - zet de gashendel in de chokestand. Warme start - zet de gashendel op vol gas (ca. 1 cm achter de chokestand).

6. Trap het rempedaal volledig in.

7. Draai de contactsleutel om en start de motor.

8. Wanneer de motor is gestart, duwt u de gashendel geleidelijk naar vol gas als u de choke gebruikt hebt.

9. Laat de machine na een koude start niet onmiddellijk belast werken, maar laat de motor eerst een paar minuten warmdraaien. Op die manier kan de olie eerst opwarmen.

Laat de motor altijd op vol gas draaien wanneer hij in gebruik is.

## 5.6 STOPPEN

Schakel de krachtafnemer uit. Trek de parkeerrem aan.

Laat de motor 1 - 2 minuten stationair draaien. Zet de motor af door de contactsleutel om te draaien.

Sluit de benzinekraan. Dit is vooral belangrijk als de machine op bijv. een aanhanger vervoerd moet worden.

**Als u de machine onbewaakt achterlaat, verwijder dan de contactsleutel. Haal ook de bougiekabel van de bougie.**

**Direct na gebruik kan de motor bijzonder heet zijn. Raak de demper, de cilinder of de koelribben niet aan. Dit kan ernstige brandwonden veroorzaken.**

## 5.7 TIPS

Zorg er voor dat bij rijden op hellingen de juiste hoeveelheid olie in de motor aanwezig is (oliepeil op “FULL”).

**Wees voorzichtig bij het rijden op hellingen. Start of stop niet plotseling wanneer u een helling op- of afrijdt. Rijd nooit dwars over een helling. Rijd van boven naar beneden en van beneden naar boven.**

**Deze machine mag, met de originele accessoires erop gemonteerd, op een helling van maximaal 10° rijden.**

**Neem gas terug op hellingen en wanneer u scherpe bochten maakt, om te voorkomen dat de machine kantelt of u de controle over de machine verliest.**

**Draai bij rijden in de hoogste versnelling en bij vol gas het stuur niet volledig naar één kant. De machine kan dan kantelen.**

**Blijf met uw handen uit de buurt van de zittinghouder. U kunt dan bekneld raken! Rijd nooit met de machine als de motorkap open is.**

**Rijd nooit als het maaidek in de bovenste stand staat. Dit kan schade aan de aandrijfsnaar van het maaidek veroorzaken.**

# 6 SERVICE EN ONDERHOUD

## 6.1 SERVICEPROGRAMMA

Om de machine voortdurend in goede staat te houden, de betrouwbaarheid en veiligheid te bevorderen en het milieu te ontzien, moet het onderhoudsprogramma van STIGA worden gevolgd.

We raden u aan elke vorm van onderhoud aan een bevoegde servicewerkplaats over te laten. Dit garandeert dat de werkzaamheden worden verricht door bekwaam personeel en dat originele reserveonderdelen worden gebruikt.

## 6.2 VOORBEREIDING

Tenzij anders aangegeven moet alle service en onderhoud worden uitgevoerd als de machine stil staat en de motor niet draait.

**Zorg dat de machine niet kan wegrollen. Gebruik daarom altijd de parkeerrem.**

**Zorg dat de motor niet onbedoeld kan starten, dus ontkoppel de aandrijving en trek de bougiekabel van de bougie af of trek de sleutel uit het contactslot.**

## 6.3 SCHOONMAKEN

**Om het gevaar op brand te verkleinen de motor, de demper, de accu en de brandstoftank vrijhouden van gras, bladeren en olie.**

**Om het gevaar op brand te verkleinen regelmatig controleren of er sprake is van olie- en/of brandstoflekkage.**

Als u de machine met een hogedrukreiniger reinigt, richt de straal dan niet rechtstreeks op de versnellingsbak.

Richt geen waterstralen rechtstreeks op de motor. Gebruik een borstel of perslucht om hem schoon te maken.

## 6.4 MOTOROLIE

Vervang de motorolie de eerste keer na 5 werkuren, daarna na elke 50 werkuren of één keer per seizoen.

Ververs de olie vaker, om de 25 draaiuren of minstens één keer per seizoen, als de motor extra hard of bij hoge omgevingstemperaturen moet werken.

Ververs de olie wanneer de motor warm is. Gebruik syntetiche olie van goede kwaliteit (serviceklasse SF, SG of SH).

**Direct na het stoppen van de machine kan de motorolie erg heet zijn. Laat de motor daarom een paar minuten afkoelen voordat u de olie aftapt.**

Schroef de olieaftapplug los (afb. 12). Deze plug bevindt zich links op de motor (gezien vanaf de achterkant van de machine).

**Vang de olie op in een vat. Breng die olie vervolgens naar een milieustraat. Mors geen olie op de V-snaren.**

Schroef de olieaftapplug vast.

Verwijder de oliepeilstok en vul olie bij tot de aanduiding “FULL”.

**Hoeveelheid olie: 1,4 liter**

Olietype zomer (>4 ºC): SAE-30
(U kunt ook SAE 10W-30 gebruiken. Het olieverbruik kan echter iets toenemen als u 10W-30 gebruikt. Controleer het oliepeil vaker als u dit type olie gebruikt.)

Olietype winter (<4 ºC): SAE 5W-30
(indien niet verkrijgbaar, neem dan SAE 10W-30).

**Gebruik olie zonder toevoegingen.**

Vul niet te veel olie bij. Dit kan tot oververhitting van de motor leiden.

## 6.5 LUCHTFILTER - MOTOR

Vervang het voorfilter jaarlijks of om de 25 werkuren.

Reinig het papierfilter jaarlijks of om de 100 werkuren, afhankelijk van wat het eerst van toepassing is.

LET OP! Reinig of vervang beide filters vaker indien de machine in stoffige omstandigheden moet werken.

1. Verwijder de luchtfilterkap (afb. 13).

2. Demonteer het papierfilter en het voorfilter (= schuimplastic filter). Zorg ervoor dat de carburateur niet vuil wordt. Maak het luchtfilterhuis schoon.

3. Vervang het voorfilter.

4. Maak het papierfilter als volgt schoon: klop het lichtjes tegen een vlak oppervlak. Indien het filter erg vuil is, moet het worden vervangen.

5. Monteer alles weer in omgekeerde volgorde.

Bij het schoonmaken van het papierfilterhuis mogen geen oplosmiddelen op basis van petroleum worden gebruikt. Deze reinigers kunnen het filter vernielen.

Gebruik geen perslucht bij het schoonmaken van het papierfilterhuis. Het papierfilterhuis mag niet met olie worden ingesmeerd.

## 6.6 BOUGIE

Vervang de bougie om de 100 werkuren of één keer per seizoen.

De motorfabrikant raadt het volgende aan:

**Champion RC12YC**.

Elektrodeafstand: **0,7 - 0,8 mm**.

## 6.7 KOELLUCHTINLAAT - MOTOR

De motor is luchtgekoeld. Door een verstopt koelsysteem raakt de motor beschadigd. De motor moet om de 100 werkuren of ten minste eenmaal per jaar schoongemaakt worden.

Maak de ventilatorkap los. Maak de koelribben van de cilinder, de ventilator en het draaiende rooster schoon. Vaker schoonmaken als u droog gras maait.

## 6.8 ACCU

**Zorg dat de accu geen kortsluiting maakt. want dan kunnen er vonken en brand ontstaan. Zorg dat metalen sieraden niet in contact kunnen komen met de accupolen.**

**Als er schade is ontstaan aan de behuizing, het deksel, de accuklemmen of de strip die over de kleppen ligt, moet de accu vervangen worden.**

De accu wordt gereguleerd door kleppen en geeft een uitgangsspanning van 12 V. De accuvloeistof kan en mag niet worden gecontroleerd of aangevuld. U hoeft de accu alleen maar op te laden, bijvoorbeeld als u deze lang niet hebt gebruikt.

Bewaar de accu na het opladen op een koele plaats.

**De accu moet volledig zijn opgeladen voordat u deze voor de eerste keer gaat gebruiken. De accu moet altijd volledig opgeladen worden bewaard, anders kan deze beschadigd raken.**

### 6.8.1 Accu opladen met motor

De accu kan als volgt worden opgeladen met de dynamo van de motor.

1. Plaats de accu in de machine zoals hieronder afgebeeld.
2. Zet de machine buiten of zorg dat de uitlaatgassen kunnen worden afgevoerd.
3. Start de motor volgens de instructies in de handleiding.
4. Laat de motor 45 minuten lopen.
5. Zet de motor af. De accu is nu volledig opgeladen.

### 6.8.2 Accu opladen met oplader

Als de accu wordt opgeladen met een oplader, dient deze een constante spanning te hebben.

Neem contact op met uw leverancier voor een dergelijke oplader.

**De accu kan beschadigd raken als er een standaard oplader wordt gebruikt.**

### 6.8.3 Verwijderen/Plaatsen

De accu zit onder de motorkap. Bij het verwijderen of plaatsen van de accu, dient u rekening te houden met het volgende:

- Bij het verwijderen. Maak eerst de zwarte kabel los van de negatieve accuklem (-) van de accu. Maak daarna de rode kabel los van de positieve accuklem (+) van de accu.
- Bij het plaatsen. Sluit eerst de rode kabel aan op de positieve accuklem (+) van de accu. Sluit dan de zwarte kabel aan op de negatieve accuklem (-) van de accu.

**Als u de kabels niet in de goede volgorde aansluit of losmaakt, kan er kortsluiting ontstaan en kan de accu beschadigd raken.**

**Als u de kabels verwisselt, raken de generator en de accu beschadigd.**

**De accu moet altijd aangesloten zijn als u de motor wilt laten lopen. Anders kunnen de generator en het elektrische systeem beschadigd raken.**

## 6.9 SMEREN - CHASSIS

De achteras van de machine heeft drie smeernippels die om de 25 werkuren met universeel vet gesmeerd moeten worden (afb. 15).

Alle kunststoflagers moeten een paar keer per seizoen gesmeerd worden met universeel vet.

Smeer de verbindingen van de stuurarmen een paar keer per seizoen met universeel vet (afb. 18).

De verbindingen van de spanarm moeten een paar keer per seizoen gesmeerd worden met motorolie.

Druppel enkele keren per seizoen een beetje motorolie in beide uiteinden van de bedieningskabels (afb. 17).

**Ready HST**:
De versnellingsbak is bij aflevering van de fabriek gevuld met olie (10W-40). U hoeft normaal gezien geen olie bij te vullen, tenzij de versnellingsbak wordt geopend (mag uitsluitend door een vakman gebeuren), of er lekkage optreedt. De olie hoeft in de regel niet ververst te worden.

## 6.10 STUURKABEL

Stel de stuurkabels de eerste keer na 2 - 3 uur rijden bij, vervolgens om de 25 werkuren.

Span de stuurkabels door de moer vaster te draaien (afb. 16). Belangrijk! De schroefuiteinden van de stuurkabel moeten tijdens het bijstellen worden vastgehouden, zodat de kabel niet draait. Gebruik een instelbare sleutel of vergelijkbaar gereedschap en zet die op de schroeven aan de kabeluiteinden.

Span de stuurkabels aan tot er geen speling meer is.

Span de stuurkabels niet te strak. Daarmee wordt het sturen zwaarder, terwijl de slijtage van de kabels toeneemt.

# 7 OCTROOI - ONTWERPREGISTRATIE

Deze machine of onderdelen van deze machine valt/vallen onder de volgende octrooi- en ontwerpregistratie:

9901091-0 (SE), 9901730-3 (SE)
00921248.1 (EPC), 00931809.8 (EPC)

*GGP behoudt zich het recht voor zonder voorafgaande aankondiging wijzigingen in het product aan te brengen.*

EG-försäkran om överensstämmelse
EY-vaatimustenmukaisuusvakuutus
EU-overensstemmelseserklæring
EU-forsikring om overensstemmelse
EG-Konformitätsbescheinigung

EC conformity declaration
Déclaration de conformité CE
EU-gelijkvormigheidsverklaring
Dichiarazione di conformità CE
Declaración de conformidad CE

Declaração de conformidade da CE
Deklaracja zgodności EC
Декларация ЕС о соответствии
Deklarace shody s EU
EK megfelelőségi nyilatkozat

Izjava ES o skladnosti

| | | | |
|---|---|---|---|
| 1.Kategori<br>Luokka<br>Kategori<br>Kategori<br>Kategorie<br>Category<br>Catégorie<br>Categorie<br>Categoria<br>Categoría<br>Categoria<br>Kategoria<br>Категория<br>Kategorie<br>Kategória<br>Kategorija | Gräsklippare med bensinmotor<br>Bensiinimoottorikäyttöinen ruohonleikkuri<br>Plæneklipper med benzinmotor<br>Gressklipper med bensinmotor<br>Rasenmäher mit Benzinmotor<br>Lawnmowers with petrol engines<br>Tondeuses à moteur à explosion<br>Grasmaaiers met benzinemotor<br>Tosaerba con motori a benzina<br>Cortacéspedes con motor de gasolina<br>Máquinas de cortar relva com motores a gasolina<br>Kosiarki do trawy z silnikiem benzynowym<br>Газонокосилки с бензиновым двигателем<br>Sekačky trávy s benzinovým motorem<br>Benzinmotoros fűnyíró<br>Kosilnice z bencinskimi motorji | 8.Fabrikat<br>Valmiste<br>Fabrikat<br>Fabrikat<br>Fabrikat<br>Make | Marque<br>Fabricage<br>Marca<br>Marca<br>Marca<br>Marka | Торговая марка<br>Značka<br>Gyártmány<br>Znamka | **STIGA** |
| | | 9.Klippbredd<br>Leikkuuleveys<br>Klippebredde<br>Klippebredde<br>Schnittbreite<br>Cutting width<br>Largeur de coupe<br>Snijwijdte<br>Larghezza di taglio | Ancho de corte<br>Largura de corte<br>Szerokość koszenia<br>Рабочий захват<br>Šířka sekání<br>Vágási szélesség<br>Širina košnje | **1+3. 85 cm**<br>**2+4. 92 cm** |
| 2.Typ<br>Tyyppi<br>Type<br>Type<br>Typ<br>Type | Type<br>Type<br>Tipo<br>Tipo<br>Tipo<br>Typ | Тип<br>Typ<br>Típus<br>Tip | **V301** | 10.Serienr<br>Valmistenumero<br>Serienr.<br>Serienr.<br>Seriennummer<br>Serial number<br>Numéro de série<br>Serienummer<br>Numero di serie<br>Número de serie<br>Número de série<br>Numer seryjny<br>Заводской номер<br>Číslo série<br>Sorozatszám<br>Serijska številka | **Se dekal på chassit**<br>**Katso tarra rungossa**<br>**Se mærkat på chassis**<br>**Se etikett på chassiset**<br>**Siehe Schild am Chassis**<br>**See label on chassis**<br>**Voir la plaque sur le châssis**<br>**Zie label op chassis**<br>**Vedi etichetta sul telaio**<br>**Véase la etiqueta en el chasis**<br>**Ver etiqueta no chassis**<br>**Patrz etykieta na podwoziu**<br>**См. табличку на шасси**<br>**Viz štítek na podvozku**<br>**Lásd az alvázon lévő adattáblát**!<br>**Glej nalepko na šasiji** |
| 3.Art.nr.<br>Tuotenumero<br>Art.nr.<br>Art.nr.<br>Art.-Nr.<br>Item no<br>N° d'article<br>Itemnr. | Articolo n.<br>Nº de referencia<br>Item nº<br>Pozycja nr<br>Поз.<br>Číslo položky | Tételszám<br>Izdelek, št. | **1. 13-2715 + 13-2940**<br>**2. 13-2715 + 13-2929**<br>**3. 13-2716 + 13-2940**<br>**4. 13-2716 + 13-2929** | |
| 4.Tillverkare<br>Valmistaja<br>Producent<br>Produsent<br>Hersteller<br>Manufacturer | Fabricant<br>Fabrikant<br>Produttore<br>Fabricante<br>Fabricante<br>Producent | Изготовитель<br>Výrobce<br>Gyártó<br>Proizvajalec | **GGP Sweden AB**<br>**P.O. Box 1006**<br>**SE-573 28 Tranås**<br>**Sweden** | **11.Motor / Moottori / Motor / Motor / Motor / Engine / Moteur / Motor / Motore / Motor / Motor / Silnik / Двигатель / Motor / Motor / Motor**<br>Fabrikat<br>Valmiste<br>Fabrikat<br>Fabrikat<br>Fabrikat<br>Make<br><br>Modell<br>Malli<br>Model<br>Modell<br>Modell<br>Model | Marque<br>Fabricage<br>Marca<br>Marca<br>Marca<br>Marka<br><br>Modèle<br>Model<br>Modello<br>Modelo<br>Modelo<br>Model | Марка<br>Značka<br>Gyártmány<br>Znamka<br><br>Модель<br>Model<br>Modell<br>Model | **Briggs & Stratton**<br><br>**21A907** |
| 5.Vibration<br>Tärinä<br>Vibration<br>Vibrasjon<br>Vibration<br>Vibration<br>Vibration<br>Vibratie<br>Vibrazioni<br>Vibración | Vibração<br>Wibracje<br>Вибрация<br>Vibrace<br>Vibráció<br>Tresljaji | <br> | **< 0.9 m/s²**<br><br>**< 3.2 m/s²** | |
| 6A.Garanterad ljudeffektnivå<br>Taattu äänitehotaso<br>Garanteret lydeffektniveau<br>Garantert lydeffektnivå<br>Garantierter Geräuschpegel<br>Guaranteed sound power level<br>Niveau de puissance acoustique garanti<br>Gegarandeerd geluidsniveau<br>Livello di potenza sonora garantito<br>Nivel de potencia de sonido garantizado<br>Nível de ruído garantido<br>Nieprzekraczalny poziom hałasu<br>Гарантированный предельный уровень шума<br>Zaručená úroveň hluku<br>Garantált hangteljesítményszint<br>Zajamčena raven zvočne jakosti (LWA) | | | **100 dB(A)** | 12.Rotationshastighet<br>Pyörimisnopeus<br>Rotationshastighed<br>Rotasjonshastighet<br>Umdrehungsgeschwindigkeit<br>Rotation speed<br>Vitesse de rotation<br>Rotatiesnelheid<br>Velocità di rotazione<br>Régimen<br>Velocidade de rotação<br>Predkość obrotów<br>Частота вращения<br>Rychlost otáčení<br>Rotációs sebesség<br>Hitrost vrtenja | **3200 rpm** |
| 6B.Uppmätt ljudeffektnivå<br>Mitattu äänitehotaso<br>Målt lydeffektniveau<br>Målt lydeffektnivå<br>Gemessener geräuschpegel<br>Measured sound power level<br>Niveau de puissance acoustique mesuré<br>Gemeten geluidsniveau<br>Livello di potenza sonora misurato<br>Nivel de potencia de sonido medido<br>Nível de potência sonora medido<br>Nieprzekraczalny poziom hałasu<br>Замеренный уровень шума<br>Naměřená úroveň hluku<br>Mért hangteljesítményszint<br>Izmerjena raven zvočne jakosti | | | **98.7 dB(A)** | 7.Anmält organ<br>Ilmoitettu laitos<br>Bemyndiget organ<br>Underrettet organ<br>Anmeldeorganisation<br>Notified body<br>Organisme notifié<br>Keuringsinstantie<br>Organismo notificato<br>Organismo notificado<br>Organismo notificado<br>Urzad zatwierdzajacy<br>Уполномоченная организация<br>Oprávnený orgán<br>Az értesítés címzettje<br>Obveščeni organ | ITS Testing & Certification Ltd<br><br>Notified Body representative 0359 |

EG-försäkran om överensstämmelse
EY-vaatimustenmukaisuusvakuutus
EU-overensstemmelseserklæring
EU-forsikring om overensstemmelse
EG-Konformitätsbescheinigung

EC conformity declaration
Déclaration de conformité CE
Holländska
Dichiarazione di conformità
Declaración de conformidad CE

Declaração de conformidade da CE
Deklaracja zgodności EC
Deklarace shody s EU
EK megfelelőségi nyilatkozat
Izjava ES o skladnosti

Denna produkt är i överensstämmelse med
- direktiv 89/336/EEG om elektromagnetisk kompatibilitet
- maskindirektiv 98/37/EEG med särskilda hänvisningar till direktivets bilaga 1 om väsentliga hälso- och säkerhetskrav i samband med tillverkning
- ljuddirektiv 2000/14/EG
Maskinen är utvecklad och tillverkad enligt följande standard:
- EN 836:1997+A1, A2, A3, EN 292, EN ISO 14982, EN ISO 3767

Tämä tuote täyttää seuraavien direktiivien vaatimukset
- sähkömagneettista yhteensopivuutta koskeva direktiivi 89/336/ETY
- konedirektiivi 98/37/ETY viitaten erityisesti direktiivin liitteeseen 1, joka käsittelee olennaisia terveys- ja turvallisuusvaatimuksia valmistuksen yhteydessä
- meludirektiivi 2000/14/EG
Tuote on kehitetty ja valmistettu seuraavien normien mukaisesti:
- EN 836:1997+A1, A2, A3, EN 292, EN ISO 14982, EN ISO 3767

Dette produkt er i overensstemmelse med
- direktiv 89/336/EØF om elektromagnetisk kompatibilitet
- direktiv 98/37/EØF om indbyrdes tilnærmelse af medlemsstaternes lovgivning om maskiner med særlig henvisning til direktivets bilag 1 om væsentlige sikkerheds- og sundhedskrav i forbindelse med konstruktion og fremstilling
- direktiv 2000/14/EF om støjemission
Produktet er udviklet og fremstillet i overensstemmelse med følgende normer:
- EN 836:1997+A1, A2, A3, EN 292, EN ISO 14982, EN ISO 3767

Dette produktet er i overensstemmelse med
- direktiv 89/336/EØF om elektromagnetisk kompatibilitet
- maskindirektiv 98/37/EØF med særskilte henvisninger til direktivets bilag 1 om vesentlige helse- og sikkerhetskrav i forbindelse med produksjon
- lyddirektiv 2000/14/EF
Produktet en utviklet og produsert i overensstemmelse med følgende normer:
- EN 836:1997+A1, A2, A3, EN 292, EN ISO 14982, EN ISO 3767

Dieses Produkt ist in Übereinstimmung mit
- Direktive 89/336/EEG zur elektromagnetischen Kompatibilität
- Maschinendirektive 98/37/EEG mit besonderem Hinweis auf Anlage 1 der Direktive über wichtige Gesundheits- und Sicherheitsanforderungen im Zusammenhang mit der Herstellung
- Schallschutzdirektive 2000/14/EG
Das Erzeugnis ist in Übereinstimmung mit folgenden Normen entwickelt und gefertig worden:
- EN 836:1997+A1, A2, A3, EN 292, EN ISO 14982, EN ISO 3767

This product conforms to
- Electromagnetic Compatibility Directive 89/336/EEC
- Machinery Directive 98/37/EEC with special reference to appendix 1 of the directive regarding essential health and safety requirements in conjunction with manufacturing
- Noise Emission Directive 2000/14/EC
This product has been developed and manufactured in conformance with the following standards:
- EN 836:1997+A1, A2, A3, EN 292, EN ISO 14982, EN ISO 3767

Ce produit est conforme à
- La Directive compatibilité électromagnétique 89/336/EEC
- La Directive machines 98/37/EEC, avec une référence particulière à l'annexe 1 de la directive concernant les exigences essentielles en matière de santé et de sécurité dans le cadre de la fabrication
- La Directive émissions de bruit 2000/14/EC
Le produit en question a été mis au point et fabriqué conformément aux normes suivantes:
- EN 836:1997+A1, A2, A3, EN 292, EN ISO 14982, EN ISO 3767

Dit product voldoet aan
- Richtlijn voor elektromagnetische compatibiliteit 89/336/EEC
- Richtlijn voor machines 98/37/EEC met speciale verwijzing naar aanhangsel 1van de richtlijn voor essentiële gezondheids-en veiligheidsvereisten i.v.m. fabricage
- Richtlijn voor geluidsproductie 2000/14/EC
Het product is in overeenstemming met volgende normen ontwikkeld en vervaardigd:
- EN 836:1997+A1, A2, A3, EN 292, EN ISO 14982, EN ISO 3767

Questo prodotto è conforme alla
- Direttiva sulla compatibilità elettromagnetica 89/336/EEC
- Direttiva Macchine 98/37/EEC con particolare riferimento all'appendice 1 della direttiva riguardante i requisiti essenziali in materia di salute e sicurezza relativi alla fabbricazione
- Direttiva sulle emissioni sonore 2000/14/EC
Riferimento alle norme armonizzate:
- EN 836:1997+A1, A2, A3, EN 292, EN ISO 14982, EN ISO 3767

Este producto respeta las siguientes normas:
- Directiva 89/336/CEE sobre compatibilidad electromagnética
- Directiva 98/37/CEE sobre máquinas, especialmente su anexo 1 sobre los requisitos esenciales de seguridad y de salud relativos a la fabricación de las máquinas
- Directiva 2000/14/CE relativa a las emisiones sonoras
Referente a standards armonizados:
- EN 836:1997+A1, A2, A3, EN 292, EN ISO 14982, EN ISO 3767

Este produto está em conformidade com
- Directiva sobre Compatibilidade Electromagnética 89/336/CEE
- Directiva relativa às Máquinas 98/37/CEE com referência especial ao apêndice 1 da directiva referente aos requisitos essenciais de saúde e segurança em conjunto com os de fabrico.
- Directiva sobre Emissão de Ruído 2000/14/CE
Referencias à normas harmonizadas:
- EN 836:1997+A1, A2, A3, EN 292, EN ISO 14982, EN ISO 3767

Ten produkt odpowiada nastepujacym normom:
- Kompatybilnośc elektromagnetyczna - dyrektywa 89/336/EEC
- Maszyny - dyrektywa 98/37/EEC, a szczególnie dodatkiem 1 dyrektywy, dotyczacym podstawowych wymogów w zakresie zdrowia i bezpieczenstwa w zwiazku z produkcja
- Emisja halasu - dyrektywa 2000/14/EC
W odniesieniu do norm harmonizujących:
- EN 836:1997+A1, A2, A3, EN 292, EN ISO 14982, EN ISO 3767

Tento výrobek vyhovuje
- Smernici o elektromagnetické kompatibilite 89/336/EEC
- Smernici o strojních zarízeních 98/37/EEC se speciálním odkazem na prílohu 1 uvedené smernice týkající se duležitých požadavku na ochranu zdraví a bezpecnost v souvislosti s výrobou
- Smernici o emisích hluku 2000/14/EC
Použité harmonizované normy:
- EN 836:1997+A1, A2, A3, EN 292, EN ISO 14982, EN ISO 3767

Ez a termék megfelel
- az elektromágneses kompatibilitásról szóló 89/336/EGK irányelvnek,
- a gépekről szóló 98/37/EGK irányelvnek, különös tekintettel az irányelvnek a gyártással összefüggő, az alapvető egészségi és biztonsági követelményekre vonatkozó 1. függelékére, és
- a zajkibocsátásról szóló 2000/14/EK irányelvnek.
- a termék fejlesztése és gyártása a következő szabványokkal összhangban történt:
- EN 836:1997+A1, A2, A3, EN 292, EN ISO 14982, EN ISO 3767

Ta izdelek je v skladu z
- Direktivo 89/336/EGS o elektromagnetni zdru_ljivosti
- Direktivo 98/37/EGS o strojih, s posebnim sklicevanjem na njen Dodatek 1 v zvezi z osnovnimi zdravstvenimi in varnostnimi zahtevami, skupaj s proizvodnjo
- Direktivo 2000/14/ES o emisijah hrupa
Hivatkozás a harmonizált szabványokra:
- EN 836:1997+A1, A2, A3, EN 292, EN ISO 14982, EN ISO 3767

Troels Nielsen

Certifieringsansvarig
Sertifioinnista vastaava
Certificeringsansvarlig
Sertifiseringsansvarlig
Für die Zertifizierung verantwortlich
Certification Manager
Directeur de Certification
Certification Manager
Direttore Certificazione
Responsable de certificación

Director de Certificação
Kierownik ds. legalizacji
Начальник службы сертификации
Vedoucí pro certifikaci a tanúsításért felelős igazgató
Poslovodja za izdajo certifikatov

Utfärdat i Tranås
Annettu Tranåsissa
Udfærdiget i Tranås
Utstedt i Tranås
Ausgefertigt in Tranås, Schweden

Issued in Tranås
Fait à Tranås
Gepubliceerd in Tranås
Rilasciata a Tranås
Emitido en Tranås
Publicado em Tranås

Wydano w Tranås
Выдано в Tranås
Vydáno v Tranåsu
Kibocsátva Tranåsban
Izdano v Tranås

**2005-08-20**

CE

www.stiga.com

GGP Sweden AB · Box 1006 · SE-573 28 TRANÅS